



匡智會
Hong Chi Association

匡扶智障 FOR people with intellectual disabilities

FORGING 穩向 AHEAD 步前

2022/23 ANNUAL REPORT 年報



使命宣言 • Mission Statement

穩步向前

我們致力建立一個包容和尊重的社會環境，讓每個智障人士都能夠實現他們的潛能和追求自己的夢想。團隊一直謹守崗位，竭盡全力確保學生及學員得到全面的教育、訓練和服務。我們亦以專業和關懷為基礎，積極提升服務質素，改善設施。未來，我們將繼續秉持信念，與智障人士一起穩步向前，讓他們充滿自信地面對未來。

FORGING AHEAD

We are dedicated to establishing an inclusive and respectful social environment where people with intellectual disabilities can realize their potential and pursue their dreams. We commit to our positions, exerting the utmost efforts to ensure that students and trainees receive comprehensive education, training, and services. We also strive to enhance the quality of our services and improve facilities based on professionalism and care. We will continue to uphold our beliefs and progress steadily alongside people with intellectual disabilities, empowering them to face the future with confidence.

關於我們

- 匡智會（前香港弱智人士服務協進會）自1965年成立至今，已發展成為全港最具規模專為智障人士及其家庭服務的非牟利機構之一。現時，本會屬下共有104個服務單位，主要為近9,200名不同年齡及程度的智障人士提供特殊教育、職業訓練及復康治療等全面服務。

我們相信...

- 智障人士應與其他社會人士一樣享有同等的權利、自由及責任；
- 智障人士應獲得各種機會，在德、智、體、群、情感及心靈等領域上盡展所能；
- 鼓勵和協助智障人士全面融入家庭及社區生活；
- 任何歧視智障人士的行為和態度都是不能接納的。

因此，我們會...

- 聆聽智障人士及其家人的心聲，了解他們的需要；
- 透過培訓、教育及聘用，協助智障人士發展潛能，從而協助他們盡量獨立地生活；
- 維護智障人士權益，在本土及地區層面上為他們表達訴求；
- 促進社會人士對智障人士的了解和接納。

About Us

- Hong Chi Association (formerly the Hong Kong Association for the Mentally Handicapped), founded in 1965, has grown to become one of the most well-established non-profit organizations dedicated primarily to serving about 9,200 people of all ages and all grades of intellectual disabilities and their families in Hong Kong. It operates 104 service units to provide comprehensive services.

We believe...

- That people with intellectual disabilities have the same rights, freedoms and responsibilities as other members of the community.
- That they should be given every opportunity to develop physically, intellectually, socially, spiritually and emotionally.
- That they should be encouraged and helped to participate fully in family and community life.
- That all forms of discrimination against people with intellectual disabilities should not be tolerated.

We will...

- Listen to the needs and wishes of people with intellectual disabilities and their families.
- Develop them to their fullest potential through training, education and employment and assist them to live as independently as possible.
- Advocate for changes at the local and regional levels for people with intellectual disabilities.
- Promote understanding and acceptance of people with intellectual disabilities.



目錄 • Table of content

主席報告	2	Chairman's Report
委員會	8	Council and Committee
匡智會：組織管治	9	Governance of Hong Chi Association
組織架構	11	Organization Chart
委員及名譽顧問	12	Office-Bearers and Honorary Advisers
執行委員會	13	Council
審計委員會	14	Audit Committee
業務發展委員會	15	Business Development Committee
傳訊及經費籌募委員會	16	Communications and Fund Raising Committee
教育執行委員會	17	Education Executive Committee
財政委員會	18	Finance and Administration Committee
法務委員會	19	Legal Committee
服務管理委員會	20	Services Management Committee
行政人員	21	Administrative and Professional Staff
機構收入2022/2023	22	Association Income 2022/2023
機構開支2022/2023	23	Association Expenditure 2022/2023
綠色工作	24	Green Work
專題故事	29	Feature Story
匡智新里程	30	A New Journey for Hong Chi
卓越教學表現	33	Outstanding Performance in Teaching
特殊教育	36	Special Education
年度工作報告	38	Highlights of the Year
卓越成就	40	Achievements
活動剪影	43	Activities at a Glance
展望未來	47	Future Development
訓練及復康服務	48	Training and Rehabilitation Services
年度工作報告	50	Highlights of the Year
卓越成就	56	Achievements
活動剪影	57	Activities at a Glance
展望未來	61	Future Development
社會企業	62	Social Enterprises
年度工作報告	64	Highlights of the Year
活動剪影	68	Activities at a Glance
展望未來	69	Future Development
傳訊及經費籌募	70	Communications and Fund Raising
年度工作報告	72	Highlights of the Year
展望未來	82	Future Development
財務報告	83	Financial Report
辦事處及服務單位分佈圖	92	Locations of Offices and Service Units
辦事處及服務單位	95	Offices and Service Units

主席報告 • Chairman's Report



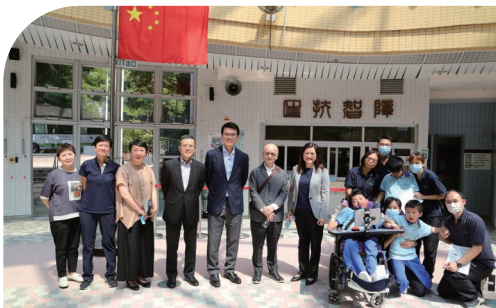
陳瑞盛
匡智會主席

Owen S S Chan
Chairman • Hong Chi Association

匡智會自1965年成立至今已第58個年頭，我們一直堅守「匡扶智障」「以孩子為先」的信念，竭誠為智障人士及其家庭提供優質教育、適切的培訓及賦權的機會。身為匡智會主席，回顧本會過去一年，是既精彩繁忙又別具意義的一年。

優良管治 自強不息

匡智會的會務能不斷發展向前邁進，全賴有效的管治機制及團隊。執行委員會廣納社會賢達，讓專業人士加入不同的委員會，協助會務工作；包括「常務委員會」、「審計委員會」、「業務發展委員會」、「傳訊及經費籌募委員會」、「教育執行委員會」、「服務管理委員會」、「法務委員會」、及「財政委員會」；各委員會由相應範疇的專業人士監管，提供專業意見，讓本會的管治架構更趨完善。本人衷心感謝各位委員會主席及各委員對本會的支持及貢獻。



除了採納各委員會的專業意見外，本會轄下的學校及服務單位亦持續檢視並修訂內部運作指引及政策，以配合政府政策、服務需要及各項法例要求。在優化內部審核機制及指引時，均會邀請不同持份者參與其中，提高透明度之餘，更能廣納不同建議，讓會務精益求精。

同時，我們非常重視員工培訓及發展，制定了完整的在職訓練框架、更新員工入職導向課程、建立電子化員工培訓系統等，以提升員工的服務水平，確保所有服務使用者都能得到穩妥、適切的教育及服務。

It has been 58 years since the Hong Chi Association was established in 1965. We have been strongly committed to the beliefs of "Serving People with Intellectual Disabilities" and "Children come first", striving to provide quality education, appropriate training, and empowerment opportunities for people with intellectual disabilities and their families. As the Chairman of the Hong Chi Association, looking back on the past year, it has been an extraordinary, busy and meaningful year.

Sound Governance and Continuous Improvement

The continuous development of the Hong Chi Association relies on effective governance mechanisms and teamwork. The Council seeks advice from esteemed figures from society and invites professionals to join different committees to assist in Association's affairs, including the Executive Committee, Audit Committee, Business Development Committee, Communications and Fund Raising Committee, Education Executive Committee, Services Management Committee, Legal Committee, and Finance and Administration Committee. Respected experts in the relevant fields chair each committee and provide professional guidance to strengthen the governance framework of our Association. I sincerely thank the chairpersons and members of committees for their support and contributions to our Association.

In addition to direction and recommendation from the Committees, our schools and service units regularly review and revise internal operational guidelines and policies to keep up with government policies, service needs and legal requirements. Different stakeholders are involved to optimize internal audit mechanisms and approaches, with the aims to enhance transparency and incorporate diverse views, which allow continuous improvement in the Association's services.

Our Association also highly values staff members' training and professional development. We have established a comprehensive in-service staff training framework, up-to-date staff orientation and induction programs, and an e-learning system for staff to uplift service standards and ensure all service users receive stable and appropriate education and services.

提升質素 開拓服務

回應本會服務使用者的需要及現時資助服務的不足，我們積極開拓多項新服務，讓不同年齡的智障人士，都能得到適切支援和照顧，融入社區。

學前兒童服務是近年政府重點發展及關注的服務，本會獲得社會福利署資助每年593萬元，以加強人手照顧特殊兒童及中心住宿學童，另獲每年撥款386萬元，推行「幼稚園／暨幼兒中心常規化第一層支援服務試驗計劃」，為特殊需要學前兒童、家長及其老師提供適切及全面支援及訓練，讓學前兒童能順利銜接小學。

另外，本會喜獲香港賽馬會慈善信託基金，撥款資助2,631萬元，於本會轄下10間兒童之家推行5年計劃，包括為學童提供基金以發展潛能，聘請輔導人員幫助學童，加強他們與家人的連繫及融入社區。此外，香港賽馬會慈善信託基金亦撥款2,053萬元，翻新匡智馬頭角工場，改善環境，增加設備，讓工場與時並進，讓學員可以從事更多工種，並為學員安排健體課程，促進學員的健康。

本會投得社會福利署推行為期兩年的「職業復康進階訓練課程」試驗計劃，獲撥款313萬元以優化庇護工場的職業訓練模式，讓不同程度的智障人士，可以透過多元化職業訓練單元，按能力及才能參與不同的訓練組合，以及為他們提供更多元化的工作機會。

同時，我們亦成功競投社會福利署「為嚴重及中度弱智人士宿舍的老齡化服務使用者提供一站式服務」試驗計劃，獲撥款550萬元推行3年計劃，提供額外人手，為宿舍年長的院友提供額外度身訂造的復康訓練及護理服務。同時因應老齡化的情況及吞嚥困難舍友，政府額外撥款316萬元為本會其中16個院及3個地區支援單位提供軟餐服務，讓他們食得健康及更容合易吸取均衡營養。

Quality Enhancement and Services Expansion

Due to the soaring number of users' needs and inadequate provision of subvented services, we proactively pioneer various new services to provide suitable support and care for people with intellectual disabilities of different ages, helping them integrate into the community.

Pre-school services have been a development and policy focus in recent years. We are allocated an annual \$5.93 million grant from the Social Welfare Department to strengthen human resources for residential students in special child care centres and another \$3.86 million annually to implement the "Pilot Project on Tier 1 Support Services in Kindergartens/Kindergarten-cum-Child Care Centres" to provide comprehensive support for pre-school children, their families and teachers, enabling pre-school children to smoothly transition to primary school.

We are also grateful for The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to grant \$26.31 million to us for implementing a 5-year program across 10 of our small group homes, including matching funds to develop children's potentials, engaging mentors to help strengthen family ties and community inclusion. The Hong Kong Jockey Club Charities Trust also allocated \$20.53 million to renovate Hong Chi Ma Tau Kok Workshop, improving facilities and equipment for trainees to engage in up-to-date vocational trainings in preparation for future employment. The new funding also supports health care program with an aim to maintain physical fitness of our users.

We have obtained a two-year \$3.13 million pilot scheme from the Social Welfare Department to establish "Advanced Vocational Rehabilitation Training" to optimize vocational training models at our sheltered workshops, providing diversified vocational training modules which fit the abilities and talents of people with different grades of intellectual disabilities and opening the door to a variety of employment opportunities.

Meanwhile, we also did successfully bid for "One-Stop Services for Ageing Service Users of Hostel for Severely and Moderately Mentally Handicapped Persons" pilot project, from Social Welfare Department, receiving \$5.5 million in funding to assign additional human resources providing tailored rehabilitation training and care services for aging residents for three years. We also received an additional \$3.16 million grant to provide soft meals services for residents in 16 hostels and 3 district support centres facing swallowing difficulties, allowing healthier and balanced nutrition intake.



主席報告 • Chairman's Report



擴建設施 力臻完善

我很榮幸能見證歷時九年的「松嶺村擴建計劃」終於順利完成，並於本年10月邀得勞工及福利局局長孫玉菡先生，JP、香港賽馬會副主席廖長江先生，GBS, SBS, JP為「匡智賽馬會松嶺村命名暨服務大樓開幕禮」擔任主禮嘉賓。是次擴建計劃是本會發展的重要里程碑，有賴社會福利署「私人土地作福利用途特別計劃」及香港賽馬會慈善信託基金慷慨捐助6億元，「松嶺村擴建計劃」這個宏大的構想才得以落實，現今新建的三幢大樓：學前兒童中心、職業訓練住宿大樓及日間訓練住宿大樓已全面投入服務，整個擴建計劃增加了834個復康服務名額，涵蓋學前及學齡兒童服務、成人日間及職業訓練、住宿服務等。連同原有復康服務名額，匡智賽馬會松嶺村為超過1,300位智障人士提供理想的訓練及生活環境，也大大縮減家長輪候宿舍時間及舒緩了數以千計照顧者的重擔。

此外，本會獲教育局批款1億7千萬元興建的匡智松嶺村學校聯合宿舍亦已落成，除了為匡智松嶺學校，新增60個中度智障學童宿位外，亦讓匡智松嶺二校宿舍60個嚴重智障學童得以遷入新宿舍。聯合宿舍大樓於2022年9月已投入服務，並於今年5月舉行了開幕典禮。簇新的宿舍大大改善了學童的學習及居住環境及分擔了家長照顧孩童的壓力。而匡智屯門晨崗學校新翼大樓已於本年6月落成，為學校提供額外5個課室及其他相關設施，讓學童能接受優質的教育服務。

我們將會繼續與時並進，為不同年齡及智障程度的服務使用者提供更廣泛及全面的服務，為學生及學員的培育發展締造更理想的環境及條件，讓他們可以有完善的環境及設施學習及盡展才能。

Expanding Facilities and Striving for Perfection

I am honoured to witness the long-awaited nine-year "Pinehill Village Extension Project" was finally completed this year, and the "Naming and Opening Ceremony of the Hong Chi Jockey Club Pinehill Village and Services' Buildings" was held in October with Mr. Chris Suen, JP, Secretary for Labour and Welfare, and Mr. Martin Liao, GBS, SBS, JP, Deputy Chairman of The Hong Kong Jockey Club officiating. Through "Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses" of Social Welfare Department and a generous \$600 million donation of Hong Kong Jockey Club Charities Trust, this landmark project increased rehabilitation places by 834 across pre-school/children services, day activities centre, vocational training, and residential services. Together with the existing capacities of rehabilitation service, Hong Chi Jockey Club Pinehill Village provides an ideal environment for over 1,300 people with intellectual disabilities to receive training and residential services. It also significantly shortens waiting times for hostels and relieves stress for thousands of caregivers.

In addition, with a funding support of \$170 million from the Education Bureau, the Hong Chi Pinehill Joint School Hostel was completed, adding 60 residential places for students with moderate grade intellectual disability of the Hong Chi Pinehill School and re-provisioning 60 residential places for students with severe grade intellectual disability of the Hong Chi Pinehill No.2 School. The joint hostel building came into operation in September 2022 and was inaugurated in May this year. The brand new hostel has improved the learning and living environments of students and shared the pressure of some parents on taking care of the students. The new wing of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun was completed this June, providing 5 additional classrooms and other ancillary facilities for quality education services for students.

We will keep pace with the times to provide a broader, more comprehensive range of services for users of all ages and all grades of intellectual disabilities. This will cultivate ideal environments and conditions for nurturing students and trainees so they may learn and fulfill their potential with quality facilities.

聯繫業界 發展專業

本會除了力求進步外，亦深明聯繫業界，交流心得，讓專業發展得以兼收並蓄的重要性。本年7月，本會舉辦「自閉症與溝通」國際交流會，分享講者是來自世界各地的知名學者、專家及學員，800多位來自本地及大灣區的特殊教育同工，共同研習加強與特殊需要學生溝通的方法，讓業界同工一起學習共同努力突破學生的溝通障礙，希望他們將來活出不一樣的人生。

為了延緩智障人士身體機能衰退，並便利前線導師應用不同強度的運動以指導智障學員練習，本會的物理治療師們撰寫及出版「健康從運動出發」教材，並於2022年11月舉行線上發佈會，向本港及澳門的復康業界同工推廣心得。同時，基於智障人士老齡化越趨嚴重，本會職業治療部亦與耀中幼教學院合作，制定一套年長智障人士認知障礙的評估工具，其可信度及有效度都得到確認，相關的研究成果更將會申請於學術期刊刊登。

另外，為加強智障學童的溝通能力，本會的專業團隊包括言語治療師、教育心理學家、校長及教職員等，於去年推出「溝通易3.0」應用程式，協助低口語能力或非華語的使用者，以文字方式自由表達，突破溝通障礙。程式在本地特殊學校及社福業界廣泛地推廣及下載，冀協助業界推廣特殊需要人士的溝通方法。

我們邀請到「服務管理委員會」委員范德穎醫生為我們設立一個「滙智平台」，專門指導員工如何處理個別學員的情緒行為，定期與社會工作者及單位主管召開會議，就單位高度需要支援個案進行討論以及支援同事處理的技巧及方法。同時，我們邀請了葉錦成教授為社工們提供培訓，培養社工在個案管理上的技巧及能力。葉教授亦就照顧者的需要及智障人士的行為進行個案分析，並正撰寫出版個案管理匯編，稍後將會與業界分享。

Connecting with Industry and Developing Expertise

Other than striving for continuous improvement and professional development, we also recognize the importance of connection and exchanges with members of the industry. We organized an international conference on "Autism and Communication" in July this year. Renowned scholars, experts and trainees from around the world shared with over 800 special education practitioners from Hong Kong and the Greater Bay Area and explored ways to enhance communication with students with special needs. It was hoped that through collaborative efforts, students can overcome communication barriers and live a fulfilling life in future.

To slow down functional deterioration in people with intellectual disabilities and facilitate frontline instructors in applying exercise of varying intensities, our Physiotherapy Team created and published the "Health Living Exercise Training Kit" teaching materials. An online launch event was held in November 2022 to promote their work to rehabilitation professionals in Hong Kong and Macau. Meanwhile, to address the growing severity of aging among people with intellectual disabilities, our Occupational Therapy Team developed an assessment tool for cognitive impairment in the elderly with intellectual disabilities in collaboration with the Yew Chung College of Early Childhood Education. The reliability and validity of the tool have been verified. We will publish relevant research findings on academic journal publication.

In addition, with the aim to enhancing the communication abilities of students with intellectual disabilities, our professional team comprising speech therapists, educational psychologists, principals, teachers and staff members developed the "Communication App 3.0" last year, assisting users with limited verbal abilities or non-Chinese speakers in expressing themselves freely through texts and overcoming communication barriers. The app was well promoted and downloaded by local special schools and the social welfare sector. Hopefully, communication with persons with special needs can be promoted.

To address emotional and behavioral issues arising from individual trainee, we invited Dr. William Fan, a member of Services Management Committee, to establish a platform "Clinical Supervision on Difficult & Challenging Cases". Regular discussion meetings were held between social workers, unit supervisors and Dr. Fan to examine highly complex cases requiring specialized support, and learn appropriate handling approaches and techniques. At the same time, we invited Professor Yip Kam Shing to provide training to social workers, cultivating their skills and capabilities in case management. Professor Yip also analyzed case studies on caregiver needs and the conduct of people with intellectual disabilities and published a case management compendium which will be shared among industry peers.



主席報告 • Chairman's Report

獎項鼓勵 更上層樓

憑著本會員工的努力不懈及學員的卓越表現，我們贏得不少獎項，這除了是對本會的認同外，更重要是鼓勵我們更上一層樓的決心及動力。

匡智張玉瓊晨輝學校今年榮獲教育局「行政長官卓越教學獎」，亦是該校第五度獲獎。獎項旨在表揚教學卓越的教師及培養教師追求卓越的文化。老師們運用「成長導向模式」教學法，啟發學生思考及選擇人生發展方向，可見教職員追求卓越，用心啟發學生。而本會專業團隊開發的「溝通易3.0」應用程式亦獲得2022年香港資訊及通訊科技獎「智慧市民（智慧共融）」獎銅獎。

多年來我們的學生及學員在體壇上大放異彩，亦在藝術及音樂領域上表現卓越。成績斐然的有來自匡智翠林晨崗學校本年度畢業生陳睿琳，除了於2021年代表香港參加東京殘疾人奧運會外，她亦參加2023 Citi世界殘疾人游泳系列賽新加坡站比賽，並獲一金兩銀一銅佳績。另一方面，匡智獅子會晨崗學校及匡智張玉瓊晨輝學校在「第五十九屆學校舞蹈節」雙雙榮獲優等獎及編舞獎。我們相信，只要得到老師及導師啟發，智障人士一樣可以在體壇及藝術上發光發亮。因此我們決定成立一所專屬智障人士的「匡智體藝學院」，並於10月舉辦「匡智體藝學院暨種子基金籌募啟動典禮」。未來，我們冀能籌集更多資源，由發掘到培育，在體育運動、音樂、舞蹈、美術等方面，為智障人士提供全面、專業及持續的培訓，成就他們更多、更大的夢想。



Recognition Spurs Greater Achievements

With the perseverance of our staff and outstanding performance of our trainees, we have won many awards, which are not only recognitions for us, but also determination and motivation for us to reach higher levels.

Our Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School received the "Chief Executive's Award for Teaching Excellence" of the Education Bureau this year, which was also the fifth time the school has received this award. The award recognizes accomplished teachers who demonstrate exemplary teaching practices and foster a culture of excellence in the teaching profession. The teachers' "growth-oriented approach" inspires the students to think about the development and choices of their life. This demonstrated the teachers' pursuit of excellence and dedication in motivating the students. In addition, the Communication App 3.0 developed by our professional team received the Smart People (Smart Inclusion) Bronze Award of the Hong Kong ICT Awards 2022.

Over the years, our students and trainees have excelled in sports events as well as the areas of arts and music. A notable one is Chan Yui Lam, who is fresh graduate of Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam. Besides representing Hong Kong to participate in the Tokyo Paralympic Games in 2021, she also won one gold, two silver and one bronze medals in the Singapore 2023 Citi Para Swimming World Series this year. On the other hand, both the Hong Chi Lions Morninghill School and Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School received the Honours Awards and Choreography Awards at the "59th School Dance Festival". We firmly believe that with guidance from teachers and coaches, people with intellectual disabilities can also excel in the areas of sports and arts. Therefore, we have decided to establish the Hong Chi Sports and Arts Academy for people with intellectual disabilities. A "Kick-Off Ceremony of Hong Chi Sports & Arts Academy cum Fundraising for Seed Money" was held in October. We aim to raising more funds to identify, nurture and offer comprehensive, professional and continuous training in sports, music, dance, art and other areas for people with intellectual disabilities to fulfill more and bigger dreams.

跨過考驗 更見初心

對本會而言，過去一年，亦是極具挑戰的一年。在去年年底，我們遇到了一個重大的考驗，匡智松嶺第二校被人惡意虛報有虐兒事件發生。這事件被傳媒廣泛報道及渲染，令學校及機構聲譽嚴重受損，家長亦因此惶恐不安，更動搖了社會人士對本會的信心。最後，幸得警方深入調查，證實學校並沒有虐兒事件，揪出造謠者並將其拘捕，還學校公道，讓家長安心及重拾社會人士信心及支持。事件證明機構管治制度完善及員工優越服務質素；同時，亦彰顯本會上下一心，堅持「以孩子為先」、「匡扶智障」的信念。

努力不懈 共建未來

而今年政府將關愛基金轄下四項經濟援助計劃恆常化，並增加津貼金額，期望有需要的照顧者得到更適切的支持及能在熟悉的社區照顧老弱傷殘，然而，近日間有發生照顧者因照顧壓力無法舒緩而對其智障子女作出傷害行徑，實在令人傷痛。智障學生畢業離開學校後，回到家中或走入社區，如未能有銜接日間訓練或社區服務，照顧者需獨力照顧，我們冀能在來年可為智障人士及其照顧者填補這服務斷層，為他們提供銜接服務。同時，近年人手流失，業界有青黃不接的情況，員工的培訓更顯得尤其重要，亦是與服務質素互相緊扣，成立員工訓練學院，栽培業界復康服務專職人員對本會是刻不容緩的。

最後，衷心感謝社會各界一直對本會愛戴同支持，亦感謝我們的管理團隊、教職員及工作團隊的努力。未來，讓我們繼續秉持「匡扶智障」的精神，讓智障人士盡展所能，與學生、學員及其家庭一起穩步前行。



Overcoming Adversity Reaffirms Mission

Last year has also been extremely challenging to the Association. Towards the end of last year, we faced a significant challenge. The Hong Chi Pinehill No.2 School was maliciously alleged with false reports of child abuse. The incident was widely covered and dramatized by the media. The reputation of school and Association was seriously damaged. Parents were anxious. Confidence of the public on our Association was weakened. Finally, great thanks to the Hong Kong Police for their thorough investigation, they concluded that there was no child abuse and arrested the rumor-monger. Justice was upheld for the school. Confidence and support of parents and the public were restored. Corporate governance and excellent service quality of staff were proven. At the same time, our shared beliefs of “Children come first” and “Serving People with Intellectual Disabilities” were actualized.

Forging Ahead

This year, the government regularized and increased subsidies for four financial assistance schemes under the Community Care Fund. The aim is to provide more appropriate support for caregivers in need, allowing them to care for the elderly within their familiar communities. However, recent incidents of caregiver distress leading to harm against intellectually disabled children are deeply hurtful. The responsibilities of caregivers become overwhelming after students graduate from school or enter society without bridging services such as hostels or day training activity. We plan to bridge this service gap for people with intellectual disabilities and their caregivers. At the same time, the increasing staff attrition in recent years has posed inter-generational succession issues. This makes staff training more crucial as it is intricately linked to service quality. It is pressing for establishing a staff training academy to nurture rehabilitation professionals.

In conclusion, I sincerely thank continual care and support from all sectors for our Association. I also appreciate the efforts of our management team, educators and staff. Looking forward together, let us uphold the spirit of “Serving People with Intellectual Disabilities” and strive to develop the potential of students and trainees as we forge ahead hand in hand with their families.

委員會

Council and
Committee



匡智會：組織管治

匡智會由執行委員會(簡稱「執委會」)管理。執委會轄下設有多個委員會，並邀請不同的專業人士擔任顧問，協助制訂各種政策。執委會由主席陳瑞盛先生帶領，所有委員會成員均為義工，分別來自商界、法律、教育、會計、公關媒體、社福界、醫療及銀行等專業界別。

執行委員會

為本會的最高決策層，負責監督整體運作，並授權總幹事及其下屬管理日常會務。執委會須確保所制定的策略、政策和程序得到切實執行，以達成本會的遠景和使命。

審計委員會

審計委員會由執委會成立，旨在確保管理層在服務質素保證及會務運作上有足夠的內部監控以符合本會制定的政策及執行程序。

業務發展委員會

業務發展委員會是由執委會成立的諮詢委員會，參照本會制定的策略和目標，監督各社會企業的業務發展策略及日常營運管理。

傳訊及經費籌募委員會

傳訊及經費籌募委員會是由執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會傳訊及經費籌募策略。該委員會在推動社會認識智障人士的公眾教育工作上擔任重要的角色，而每年舉辦籌募活動所得善款有助本會拓展其他嶄新服務，以切合智障人士的需要。

Governance of Hong Chi Association

The Association is governed by a Council of Management (the "Council") with the support of committees and a group of specialists serving as honorary advisers. The Council is headed by Mr Owen S S Chan as Chairman. All Council and committee members are volunteers. They are professionals from various fields in the business, legal, education, accountancy, public relations/media, social work, medical and the banking sectors.

The Council

The Council is the highest level of authority of the Association. It oversees the overall operation of Hong Chi Association and delegates the day-to-day management to the General Secretary and all staff. The Council has oversight of the Association to ensure that its vision and mission are achieved through the implementation of strategies, policies and procedures.

The Audit Committee

The Audit Committee is set up by the Council to review the quality assurance of services and the operations of the Association to ensure that the management has put in place systems of proper internal control in compliance with Association's policies and procedures.

The Business Development Committee

The Business Development Committee is an advisory committee set up by the Council to advise on the business development strategies, initiatives and plans for the development of social enterprises of the Association. It also advises on matters related to the management and operation of social enterprises of the Association, with reference to the policies and objectives as set by the Council.

The Communications and Fund Raising Committee

The Communications and Fund Raising Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee the strategic planning of media and fund raising initiatives of the Association. Its role is vital in promoting and educating the public about people with intellectual disabilities. Its annual fund raising income has enabled the Association to fund many new and innovative projects for people with intellectual disabilities.

委員會 • Council and Committee

教育執行委員會

教育執行委員會是由執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會屬下特殊學校的服務發展及質素。委員會內來自不同專業界別的義務委員，會就學校管理提出意見，以確保各校貫徹本會的辦學宗旨。

常務委員會

在執委會召開會議之間，由常務委員會代表處理緊急之事項。

財政委員會

財政委員會由執委會成立，負責監督本會的財務及行政事宜。

法務委員會

法務委員會由執委會成立，為本會在管治及政策可能面對的法律風險，包括人力資源及僱員事宜上提供意見。

服務管理委員會

服務管理委員會乃執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會服務單位，確保單位按照社會福利署規條運作。委員會成員皆為義工，來自不同的專業界別，為本會轄下72個服務兒童以至智障成人的單位注入豐富的專業知識，完善管理。

The Education Executive Committee

The Education Executive Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee and advise on the development and quality of service of the Association's special schools. Members of the Committee, who are volunteers from different professions, will also advise on school management to ensure the realization of our mission in special education.

The Executive Committee

The Executive Committee addresses issues that require urgent attention on behalf of Council between Council meetings.

The Finance and Administration Committee

The Finance and Administration Committee is set up by the Council to oversee finance and administration matters of the Association.

The Legal Committee

The Legal Committee is set up by the Council to advise on issues which may result in legal exposure to the Association, which issues may pertain to the Association's governance and policies, including human resources and employees matters routinely encountered by the Association.

The Services Management Committee

The Services Management Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee the services projects of the Association in compliance with the regulations of Social Welfare Department. Members of the Committee are volunteers in different professions and disciplines, bringing a wealth of knowledge to the management of the 72 services for children and adults with intellectual disabilities.

組織架構 Organization Chart



委員會 • Council and Committee

委員及名譽顧問

Office-Bearers and Honorary Advisers

贊助人	李林麗嬋女士	Patron	Mrs Janet Lee
創辦人	彭勵治夫人	Founder	Lady Bremridge
名譽法律顧問	貝克·麥堅時律師事務所	Honorary Legal Adviser	Baker & McKenzie
名譽顧問		Honorary Advisers	
課程發展	梁一鳴博士	<i>Curriculum Development</i>	Dr Leung Yat Ming
營養	陳勁芝女士	<i>Nutrition</i>	Ms June K C Chan
	余思行女士		Ms Flavia U
	王日榮醫生		Dr David Y W Wong
眼科	王日榮醫生	<i>Ophthalmology</i>	Dr David Y W Wong
骨科	林迪基醫生	<i>Orthopaedics</i>	Dr Dicky Lam
兒科	陳仕文醫生	<i>Paediatrics</i>	Dr Chan Sze Man
	鄭文容醫生		Dr Cheng Man Yung
	褐桂芬醫生		Dr Huen Kwai Fun
	鄺 玲醫生		Dr Kwong Ling
	廖鑑添醫生		Dr K T Liu
精神科	倪以信教授	<i>Psychiatry</i>	Prof E A S Nelson
	陳佳肅教授，JP		Prof C N Chen, JP
	麥列菲菲教授，JP		Prof Felice Lieh Mak, JP
	蕭宏展醫生		Dr Simon W C Siu
心理學	梁永亮教授	<i>Psychology</i>	Prof Patrick W L Leung
	Farideh Salili 教授		Prof Farideh Salili
核數師	香港立信德豪會計師事務所有限公司	Auditor	BDO Limited

執行委員會 Council

主席	陳瑞盛先生	Chairman	Mr Owen S S Chan
副主席	張偉先生	Vice-Chairmen	Mr David W Chang
	張藹頌女士		Ms Lorraine Cheung
	林慧君女士		Ms Michelle Lam
	潘展聰先生		Mr Philip C C Poon
	陳傳仁先生		Mr Paul C Y Tan
	曾翠卿女士		Ms Betty C H Tsang
義務秘書	陳傳仁先生	Honorary Secretary	Mr Paul C Y Tan
義務司庫	張藹頌女士	Honorary Treasurer	Ms Lorraine Cheung
委員	陳曼詩女士	Members	Ms Nancy Chan
	江建業先生		Mr Bruce K I Kong
	林美蓮女士		Ms Lam May Lin
	陸思敏女士		Ms Joyce Luk
	邱騰華先生(由7.8.2023起)		Mr Edward Yau (since 7.8.2023)
	楊重光教授		Professor C K Yeung



委員會 • Council and Committee

審計委員會 Audit Committee

主席	周國良先生	Chairman	Mr Alfred K L Chau
委員	陳瑞盛先生	Members	Mr Owen S S Chan
	張藹頌女士		Ms Lorraine Cheung
	潘展聰先生		Mr Philip C C Poon
	竇頌康先生		Mr Josiah Tau
	楊世謙先生		Mr John S H Yeung

業務發展委員會

Business Development Committee

主席	張藹頌女士	Chairman	Ms Lorraine Cheung
副主席	徐愛倫女士	Vice-Chairman	Ms Ellen Zee
委員	周國良先生	Members	Mr Alfred K L Chau
	蔡少綿女士 (由7.7.2023起)		Ms Linda Choy (since 7.7.2023)
	江建業先生		Mr Bruce K I Kong
	郭曉芝女士		Ms Kimberly Kwok
	林燕菁女士		Ms Amy Lam
	潘芷愨女士 (由11.9.2023起)		Ms Stephanie Poon (since 11.9.2023)
	邱騰華先生 (由24.6.2023起)		Mr Edward Yau (since 24.6.2023)
	葉小明女士		Ms Lydia S M Yip
	余世雄先生		Mr Peter Yu



委員會 • Council and Committee

傳訊及經費籌募委員會

Communications and Fund Raising Committee

主席	林慧君女士	Chairman	Ms Michelle Lam
副主席	江建業先生	Vice-Chairman	Mr Bruce K I Kong
委員	博卓智先生	Members	Mr Georges W Beau
	龔明明女士		Ms Dionne Kung
	郭梁潔芹女士		Mrs Ingrid K K Kwok
	李靜宜女士		Ms Jenny Lee

教育執行委員會 Education Executive Committee

主席	曾翠卿女士	Chairman	Ms Betty C H Tsang
副主席	張偉先生	Vice-Chairman	Mr David W Chang
委員	何雅玲女士	Members	Ms Peggy N L Ho
	關祐發先生		Mr Fred Y F Kwan
	林美蓮女士		Ms Lam May Lin
	劉孟慈女士		Ms Nancy M C Lau
	李翟永瑩女士		Mrs Winnie Lee
	李子恩女士		Ms Janet Li
	呂倩文女士		Ms Simmy S M Lui
	潘展聰先生		Mr Philip C C Poon
	黃張靜儀女士 (至31.8.2023)		Mrs Brenda C Y Wong (to 31.8.2023)
	黃可晶女士		Ms Cindy Wong
	黃鎮南先生 (由1.9.2023起)		Mr Duffy Wong (since 1.9.2023)
	邱騰華先生 (由24.6.2023起)		Mr Edward Yau (since 24.6.2023)
	楊黃永和女士 (至31.8.2023)		Mrs Annie Yeoh (to 31.8.2023)
	楊重光教授		Professor C K Yeung
	容寶樹先生		Mr Benjamin Yung



委員會 • Council and Committee

財政委員會

Finance and Administration Committee

主席	張藹頌女士	Chairman	Ms Lorraine Cheung
委員	陳瑞盛先生	Members	Mr Owen S S Chan
	張偉先生		Mr David W Chang
	潘展聰先生		Mr Philip C C Poon

法務委員會 Legal Committee

主席	陳傳仁先生	Chairman	Mr Paul C Y Tan
委員	鍾寶樂先生	Members	Mr Paul Bell
	陳曼詩女士		Ms Nancy Chan
	陳瑞盛先生		Mr Owen S S Chan
	范凱傑先生		Mr Alex Fan
	陸思敏女士		Ms Joyce Luk



委員會 • Council and Committee

服務管理委員會

Services Management Committee

主席	潘展聰先生	Chairman	Mr Philip C C Poon
副主席	陳曼詩女士	Vice-Chairmen	Ms Nancy Chan
	符俊雄先生		Mr Fu Tsun Hung
委員	張偉先生	Members	Mr David W Chang
	范凱傑先生		Mr Alex Fan
	范德穎醫生		Dr William T W Fan
	鄭靜美女士		Ms Helen C M Kwong
	劉名河先生		Mr Victor M H Lau
	陸思敏女士		Ms Joyce Luk
	施慧明女士		Ms Patricia W M Shih
	蕭偉強先生		Mr Stephen W K Sui
	陳傳仁先生		Mr Paul C Y Tan
	謝惠蘭女士(由29.8.2023起)		Ms Pinky Tse (since 29.8.2023)
	謝韻婷醫生		Dr Philomena W T Tse
	邱騰華先生(由24.6.2023起)		Mr Edward Yau (since 24.6.2023)
	楊黃永和女士		Mrs Annie Yeoh
	余世雄先生		Mr Peter Yu

行政人員

Administrative Staff

總幹事	林純純女士	General Secretary	Ms Zuie C C Lin
助理總幹事(教育)	陳家立先生	Assistant General Secretary (Education)	Mr K L Chan
助理總幹事 (培訓及發展)	方建華女士	Assistant General Secretary (Training and Development)	Ms Esther K W Fong
助理總幹事(教育)	黃敏琮女士(由1.10.2023起)	Assistant General Secretary (Education)	Ms Maggie M K Wong (since 1.10.2023)
助理總幹事(機構行政)	黃碧君女士	Assistant General Secretary (Corporate Administration)	Ms Wing P K Wong
總幹事助理 (執行委員會秘書)	梁素琮女士	Assistant to General Secretary (Council Secretariat)	Ms Mirchelle S K Leung
服務主任	張嘉惠女士(由1.6.2023起)	Services Supervisors	Ms Sara K W Cheung (since 1.6.2023)
	蔡潔沁女士		Ms Doris K S Choy
	馮麗儀女士		Ms Connie L Y Fung
	何翠芳女士		Ms Yvonne C F Ho
	林婉貞女士		Ms Karen Y C Lam
	蔡永銘先生		Mr Steven W M Tsoi
	任佩芳女士		Ms Christine P F Yam
人力資源經理	張麗萍女士(由17.11.2022起)	Human Resources Manager	Ms Cecilia L P Cheung (since 17.11.2022)
傳訊及經費籌募 總監	陳美齡女士(由11.4.2023起)	Head of Communications and Fund Raising Office	Ms Anita M L Chan (since 11.4.2023)
社會企業總監	沈姿廷女士(由20.7.2023起)	Head of Social Enterprise	Ms Gillian Shum (since 20.7.2023)
環保統籌	林婉貞女士	Environmental Protection Coordinators	Ms Karen Y C Lam
	源學森先生		Mr H S Yuen
資訊科技發展及 支援部服務經理	鄧宇軒 先生	Head of IT Development and Support Office	Mr Kelvin Y H Tang

專業人員

Professional Staff

臨床心理學家	周寶玲女士 (由1.3.2023起至30.6.2023)	Clinical Psychologist	Ms Pauline P L Chau (since 1.3.2023 to 30.6.2023)
護理統籌	張敏珠女士	Nursing Coordinator	Ms Janet M C Cheung
高級職業治療師	陳敏賢女士(至31.12.2022)	Senior Occupational Therapist	Ms M Y Chan (to 31.12.2022)
高級物理治療師	黃嫻霖女士	Senior Physiotherapist	Ms Celia Y L Wong
高級言語治療師	何韋琳博士	Senior Speech Therapist	Dr Diana W L Ho

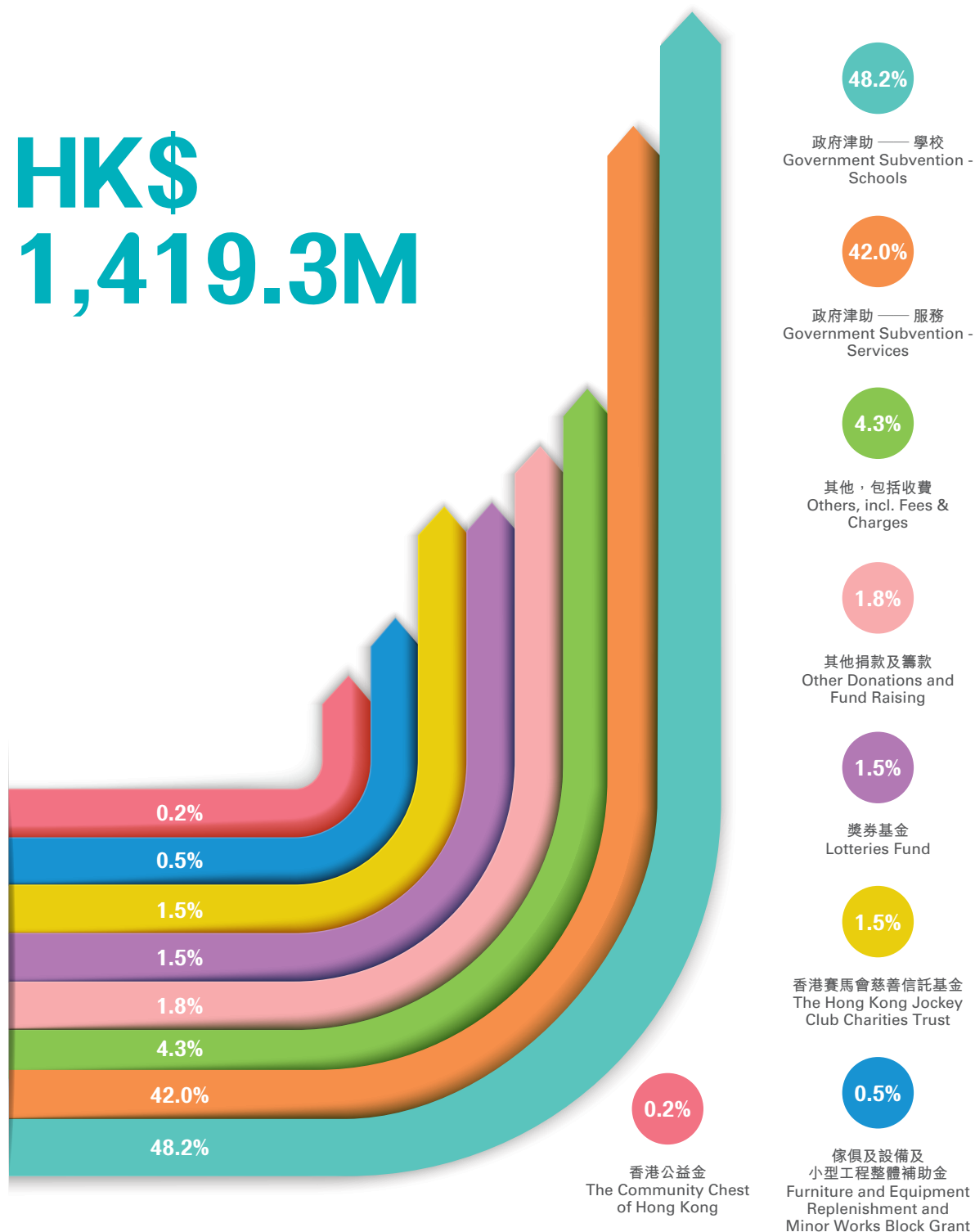
松嶺村辦事處暨環境及物業管理部

Pinehill Village General Office cum Environment & Property Management Office

總監	林純純女士	Superintendent	Ms Zuie C C Lin
副總監	陳卓麟先生	Assistant Superintendent	Mr Roy C K Chan

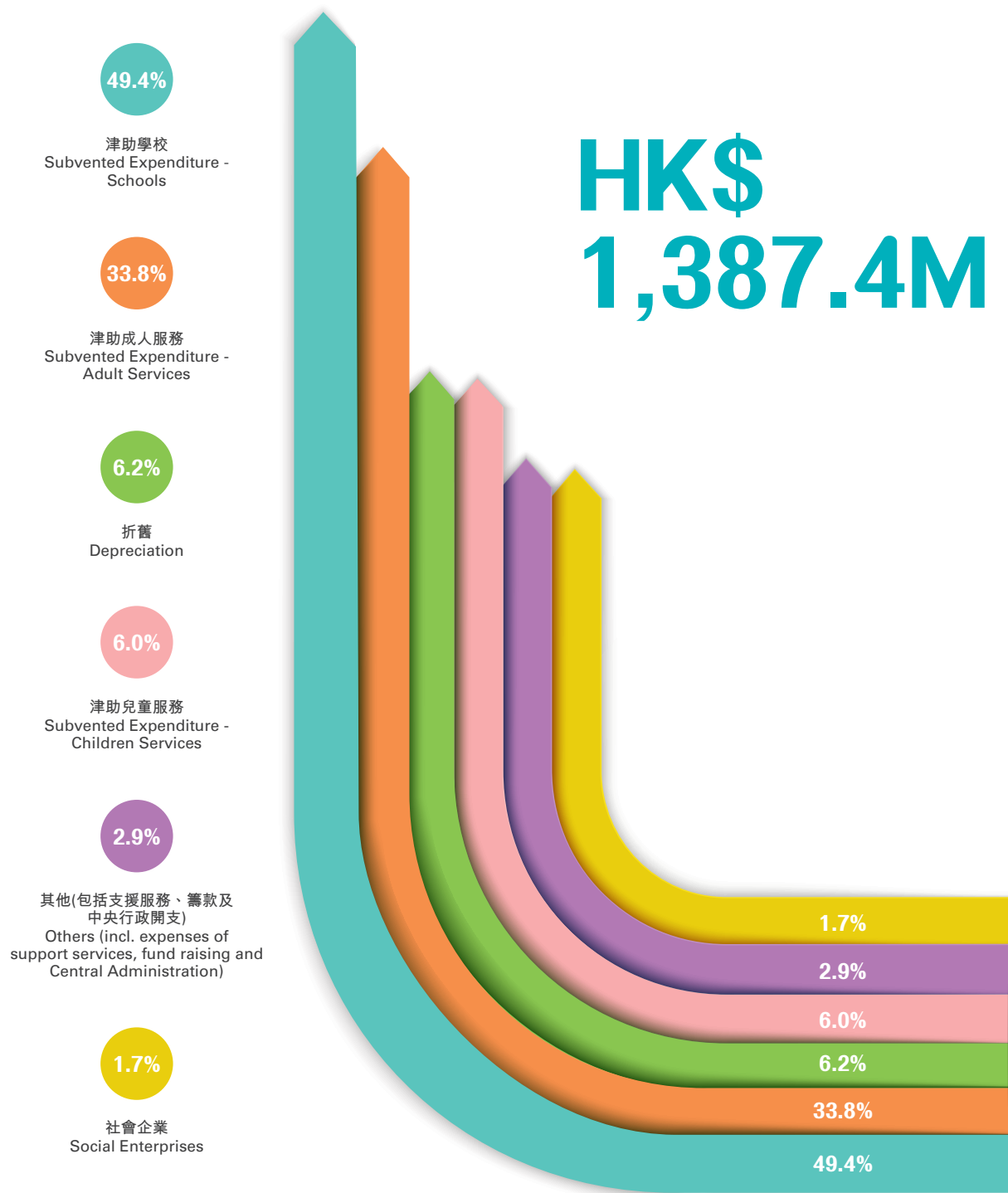
機構收入 2022/2023 • Association Income 2022/2023

HK\$
1,419.3M



*未經審核備考收入資料，詳情請參閱本年報之財務報告部份
Unaudited Proforma Income, please refer to the Financial Report section of this Annual Report for details

機構開支 2022/2023 • Association Expenditure 2022/2023



*未經審核備考收入資料，詳情請參閱本年報之財務報告部份
Unaudited Proforma Income, please refer to the Financial Report section of this Annual Report for details

綠色工作

Green Work



回收環保站 Recycling Stations



回收嘉年華 @ 大埔
Recycling Fest @ Tai Po



品牌重塑後的「綠在元朗」大門
The rebranded main entrance of Green@Yuen Long

本會自2017年及2019年獲環境保護署批准營運「綠在元朗」及「綠在大埔」，定期為社區收集回收物料，至今共回收逾59萬及54萬公斤。回收環保站除了不時舉辦大型活動，鼓勵市民實踐源頭減廢，亦會為匡智學員提供訓練機會。透過環保工作與社區人士交流，加深公眾對智障人士的認識。兩個回收環保站共舉辦362個活動，吸引超過13,060人次參與。

環保署「綠在區區」是一個服務全港的社區回收網絡，近年正重新塑造品牌形象。為貫徹品牌風格，本會營運的回收環保站也完成外牆油漆工程，以全新面貌展現公眾，另外，環保站也增設了智能回收箱及智能禮物機等，方便市民進行自助回收。

此外，本會已成功競投「綠在元朗」第三期合約，並於2023年2月開展相關服務。除了提供恆常回收服務及環保教育工作坊外，亦與不同中小學校合辦「升級再造設計比賽」，讓學生從小學習環保知識，共同為環保出一分力。



「綠在元朗」舉辦活動，參加者在選取二手物時，須留言說明原因，藉此讓參加者明白「想要」和「需要」的意義。
GREEN@YUEN LONG organized an activity, in which participants were required to leave a message explaining their reasons when choosing second-hand items. Through this, participants could learn the concepts of "want" and "need".

The Association has been commissioned by the Environmental Protection Department to provide recycling services at Recycling Station in Yuen Long and Tai Po since 2017 and 2019 respectively. By collection recyclables from the communities on regular basis, the stations have collected over 0.59 million and 0.54 million kilos of recyclables over the past years. In addition to arranging large-scale green events from time to time so as to promote waste reduction at source, the Recycling Station also create a platform for Hong Chi trainees to receive on-the-job training, as well as to enhance public understanding of our trainees' working abilities. Our Recycling Station have organized 362 community education events, attracting over 13,060 participants to join.

"Green@Community" is a community recycling network serving across Hong Kong. In recent years, it has been rebranding its image. To align with the new brand style, the recycling stations operated by our organization have also completed exterior wall painting works, presenting a refreshed look to the public. Additionally, smart recycling bins and gift redemption machines have been installed to facilitate convenient self-service recycling by the citizens.

Furthermore, the Association has been successfully tendered for the 3rd contract of GREEN@YUEN LONG. The new phase of service has commenced since February 2023. Apart from providing recycling services and community education programmes regularly, the "Upcycling Design Competition" has been launched to encourage primary and secondary school students to integrate recycling practices into daily life.

締造綠色社區

Contributing a Green Community



「同心減廢『膠』享樂」嘉年華中的升級再造工作坊 - 太陽能小夜燈
One of the up-cycling workshops at the community green carnival - Solar Night Light.

本會與雀巢香港自2020年8月起合作推行社區首個「5號PP塑膠回收計劃」，計劃已回收超過3500 公斤5號塑膠。新計劃已於2023年7月展開，於香港、九龍及新界區設立75個回收點，鼓勵更多市民參與回收，也為學員提供工作及訓練機會。

計劃同時舉辦多個活動，以提高個人及社區回收的意識，當中包括於2023年在樂富廣場舉辦「同心減廢『膠』享樂」嘉年華，頒發獎座及證書給回收量最高的屋苑，以示鼓勵。現場亦舉辦多個環保教育工作坊，吸引超過200位公眾人士參加。



「5號PP塑膠回收計劃」得獎屋苑代表。
Representative of the awarded housing estate for the 'Type 5 PP Plastic Recycling Campaign'.

The Association and Nestle Hong Kong have jointly launched the community first 'Type 5 PP Plastic Recycling Campaign' since August 2020, collecting a total of 3500 kilos of plastic waste over the past years. After launching the new phase since July 2023, the campaign has already set up 75 collection points in Hong Kong Island, Kowloon and New Territories to encourage public participation in recycling and to provide more job opportunities and training placements for Hong Chi trainees.

The campaign organized several events to engage and motivate recycling behaviors on an individual and community level. A community green carnival was held in 2023 at Lok Fu Plaza. Residences with highest records of collecting used plastics were awarded with trophies and certificates for their active participation. Various environmental education workshops were also held on-site, attracting over 200 members of the public to participate.

「綠識月」環保回收活動

“Green Month” Environmental Recycling Campaign



匡智水泉澳綜合復康中心學員回收飲品膠樽。

Trainees of Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex recycled plastic beverage bottles.

本會一直致力將環保的理念傳遞到社會不同的層面。為提升同事、服務使用者及家長源頭減廢、節約能源的意識，本會於2023年6月份舉辦了「綠識月」環保回收活動，鼓勵參與單位、學校及部門同事將清洗後的膠樽帶回單位、學校及部門進行回收。是次活動反應踴躍，早前已經公佈活動結果，回收量最高的三個單位及學校依次為匡智水泉澳綜合復康中心，匡智粉嶺綜合復康中心以及匡智元朗晨樂學校。

Hong Chi Association is actively promoting the concept of environmental protection to the community. “Green Month” environmental recycling campaign has been launched in June 2023. It aimed to enhance the awareness of staff, service users and parents on daily waste reduction and energy conservation. Participants were encouraged to bring cleaned plastic bottles back to projects and schools as well as offices for recycling. The feedback was positive and the results have been released earlier. The highest recycling volume in the top three projects are Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex, Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex and Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long.

「採光學社」

太陽能支援計劃

“Solar Harvest”

Solar Energy Support Scheme



匡智粉嶺綜合復康中心裝置太陽能板。

Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex installed solar panels.

匡智粉嶺綜合復康中心參與政府推行的太陽能支援計劃 – 「採光學社」，獲機電工程署提供一站式服務跟進整個安裝太陽能發電系統的過程，並協助參加上網電價計劃，為綠色能源出一分力。

Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex has joined the “Solar Harvest” Solar Energy Scheme launched by the government. They received one-stop service from the Electrical and Mechanical Services Department to install the solar energy generation system, and assistance to join the Feed-in Tariff Scheme, contributing to green energy development.

綠色工作 • Green Work



《節能約章2022》計劃 “Energy Saving Charter 2022” Scheme

本會參與環境及生態局舉辦的《節能約章2022》計劃，於各學校、服務單位及部門推行節約能源措施，鼓勵學生、學員及同工共同實踐節約能源。

Hong Chi has joined Energy Saving Charter Scheme organized by Environment and Ecology Bureau and facilitated energy saving practices in schools, services and units, encouraging students, trainees and staff to work together on energy saving.

環保 X STEAM Environmental Protection X STEAM



STEAM Day 攤位展示
Exhibition for STEAM Day



STEAM Day 主題分享
Sharing of STEAM Day

本年度匡智聯校STEAM DAY的主題為「環保 x STEAM」，活動延續「匡智賽馬會太陽能教育計劃」的理念外，也為各校學生提供一個互相欣賞、學習的機會。

當日各校利用回收塑膠，融合STEAM元素，帶出「再生利用」的環保概念。除此以外，當日更邀請了不同的團體，如機電工程署、水務署、理工大學工業及系統工程學系、藝術團體軸物行者等分享它們的環保工作項目，讓學生獲益良多。

The theme of Hong Chi Schools' STEAM Day is “Environmental Protection x STEAM” this year. The event continues the concept of the “Hong Chi Jockey Club Solar Energy Education Program” and also provides an opportunity for students to learn and enhance mutual appreciation.

Participants used recycled plastics and integrated STEAM elements to bring out the environmental protection concept of “Recycling” on that day. In addition, different groups, such as the Electrical and Mechanical Engineering Department, the Water Supplies Department, Department of Industrial and Systems Engineering of the Hong Kong Polytechnic University, and arts group “Wheel Thing Makers”, were invited to share their environmental protection work projects. Our students were able to benefit immensely from the program.

專題故事

Feature Story



匡智新里程

A New Journey for Hong Chi



2023年對匡智會是別具意義的一年，歷時多年的「松嶺村擴建計劃」，隨著村口升降機落成啟用，圓滿完成。為答謝香港賽馬會慈善信託基金慷慨撥款6億支持整項工程，「松嶺村」亦重新命名為「匡智賽馬會松嶺村」。原有設施加上四座新落成的大樓，「匡智賽馬會松嶺村」成為全港最大規模專為智障人士服務的復康設施，象徵本會服務邁向全新的里程。

70年代的松嶺村

本會於1973年開始於松嶺村提供不同服務，但當時松嶺村位於人跡罕至的山丘，設備不足，服務名額僅僅可滿足30多名不同智障程度的學生及學童。我們從最初只有孤兒院及展能學校，逐漸拓展不同類型的服務及擴建設施，以切合更多智障人士及其家人多方面的需要。

積極爭取拓展服務

時至2014年，本會已發展至全港特殊學校及復康服務單位接近80個，單是松嶺村已有3間特殊學校及其他復康服務設施，服務名額超過500個，但社會對復康服務需求仍然殷切。政府社會福利署遂於2014年，透過「私人土地作福利用途特別計劃」通過本會擴建匡智松嶺村的計劃，我們更得到香港賽馬會慈善信託基金慷慨捐款支持計劃，成為該會歷年來於復康範疇中最大的單一捐款。得到政府及香港賽馬會慈善信託基金的大力支持，擴建計劃於2015年動工。

2023 was a meaningful year for Hong Chi Association. After years of efforts, the “Pinehill Village Expansion Project” was fully completed with the commissioning of the village entrance lift. To express our gratitude to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for its generous \$600 million donation in support of the entire project, “Pinehill Village” was renamed “Hong Chi Jockey Club Pinehill Village”. With the original facilities, plus the four newly completed buildings, “Hong Chi Jockey Club Pinehill Village” has become the largest rehabilitation facility in Hong Kong, dedicated to serving people with intellectual disabilities, symbolizing the Association’s service embarking on a brand new journey.

Pinehill Village in the 1970s

The Association began providing various services at Pinehill Village in 1973. However, the village was then located in a remote hilly area with inadequate facilities and could only accommodate around 30 students and children with different degrees of intellectual disabilities. We gradually expanded our services and facilities to cater to the multi-faceted needs of more people with intellectual disabilities and their families, starting from only an orphanage and a special school.

Actively Striving for Service Expansion

By 2014, the Association had close to 80 special schools and rehabilitation service units across Hong Kong. At Pinehill Village alone, there were three special schools and other rehabilitation service facilities, with over 500 service places. However, the public demand for rehabilitation services remained high. In 2014, the Social Welfare Department approved our Pinehill Village expansion plan through the “Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses”, and we were fortunate to receive a generous funding support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, which became the largest single donation the Club has ever made in the rehabilitation sector. With the strong backing from the Government and The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the expansion project commenced construction in 2015.

松嶺村擴建計劃

擴建計劃分為三個階段進行。首階段的「匡智賽馬會松嶺宿舍」，為中度智障人士提供住宿服務；第二階段的「匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓」，為有特殊學習需要的學前及學齡兒童提供多元化的服務，包括特殊幼兒中心連宿舍、早期教育及訓練中心、兒童之家等。而第三階段的「匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓」為嚴重弱智人士提供宿舍；以及「匡智賽馬會松嶺職業訓練大樓」則能讓不同智障程度人士參加職業培訓，為就業作準備之餘，亦能提高智障人士的生活和社交技能。整個擴建計劃共新增834個服務名額，連同原有的特殊學校及復康服務設施，「匡智賽馬會松嶺村」服務名額超過1300個。



匡智賽馬會松嶺宿舍
Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel



匡智賽馬會松嶺職業訓練大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill Vocational Training Complex

Pinehill Village Expansion Project

The expansion project was carried out in three phases. The first phase, the “Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel”, provides residential services for people with moderate intellectual disabilities. The second phase, the “Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex”, offers multi-dimensional services, including a special childcare centre with hostel, an early education and training centre, and children’s home and more for preschool and school-aged children with special learning needs. The third phase, the “Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex”, accommodates people with severe intellectual disabilities, and the “Hong Chi Jockey Club Pinehill Vocational Training Complex” enables people of differing intellectual abilities to participate in vocational training and to prepare for employment, as well as enhancing their living and social skills. The entire expansion added 834 new service places. Together with the existing special schools and rehabilitation facilities, “Hong Chi Jockey Club Pinehill Village” now serves over 1,300 people.



匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex



匡智賽馬會松嶺
日間活動及住宿大樓
Hong Chi Jockey Club
Pinehill Day Activity
and Residential Complex

專題故事 • Feature Story



見證歷史時刻

本會於2023年10月6日假松嶺村舉行「匡智賽馬會松嶺村命名暨服務大樓開幕禮」，讓社會各界和我們一起見證如此重要時刻。典禮更邀請到勞工及福利局局長孫玉菡先生, JP、香港賽馬會副主席廖長江先生, GBS, SBS, JP及匡智會主席陳瑞盛先生蒞臨主禮，所有嘉賓亦於典禮後參觀全新的設施及服務。

「松嶺村擴建計劃」順利完成，是本會發展的重要里程碑。未來我們將繼續以智障人士的福祉為依歸，持續優化服務協助他們及其家人改善生活，融入社會，並與社會各界一起於「匡扶智障」的道路上創下更多里程碑。

Witnessing a Historic Moment

On October 6, 2023, the Association held the “Naming and Opening Ceremony of the Hong Chi Jockey Club Pinehill Village and Services’ Buildings”, allowing society to witness this important moment with us. Officiating guests included Mr. Chris Suen, JP, Secretary for Labour and Welfare, Mr. Martin Liao, GBS, SBS, JP, Deputy Chairman of The Hong Kong Jockey Club, and Mr. Owen Chan, Chairman of Hong Chi Association. All guests then toured the new facilities and services.

The successful completion of the “Pinehill Village Expansion Project” marks an important milestone in the Association’s development. In future, we will continue upholding the welfare of people with intellectual disabilities as our guiding principle, and work steadily to enhance services in assisting them and their families to improve lives, integrate into society, and embark on more milestones together with stakeholders from all sectors in as we continue our mission to serve people with intellectual disabilities.

卓越教學表現

Outstanding Performance in Teaching



匡智張玉瓊晨輝學校擁有三十五年的辦學歷程，其教學理念和熱忱獲各界認同。學校秉持「以學生為中心」的宗旨，深信「智障也可以不平凡」，全校老師為照顧學生的需要而不斷發展出不同的校本課程和設計創新的教學法，促進學生進步並發展其潛能，讓他們可以發光發亮！

在2022/2023年度，學校榮獲行政長官卓越教學獎－訓育及輔導（包括升學就業輔導），是該校第5度獲得此項殊榮，足見匡智教學團隊表現卓越，成績斐然。

培育學生自主人生

教育局「行政長官卓越教學獎」旨在表揚教學卓越的教師及培養教師追求卓越的文化。當年首度獲獎的團隊裡，現任朱佩雯校長就是其中一員，朱校長更是三度獲頒此項殊榮。

她表示，多年來學校因應學生不同的需要，發展多元教學策略，提升學生的學習成效，發展學生潛能。同時，學校以全校參與模式推行正向成長教育，培育學生抱持積極、樂觀和堅毅的正向態度，並為日後就業及生活作好準備。由袁佩兒、容敏勵、邵信堅及莊敏娟四位老師策劃的獲獎教學方法－「成長導向模式」，正正體現學校多年以來的辦學理念。

The Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School has been operating for 35 years. Its philosophy and passion in teaching are well recognized. The student-centred principle is always upheld and the school believes that intellectual disability can also be not ordinary. Teachers develop a wide range of school-based curricula and innovative teaching methodologies to meet the students' needs, to realize their potentials and to enable them to shine.

In 2022/2023, the school was awarded the Chief Executive's Award for Teaching Excellence – Guidance and Discipline (including Career Guidance), which was its 5th time to receive the honor. This demonstrates the excellence of Hong Chi's teaching team and their outstanding achievements.

Nurturing Students' Independent Life

The Education Bureau's The Chief Executive's Award for Teaching Excellence aims to recognizing accomplished teachers who demonstrate exemplary teaching practices and foster a culture of excellence in the teaching profession. Among the team that won the award for the first time, the current principal, Ms. Chu Pui Man, was one of the members and she had won the award three times.

She pointed out that over the years, the school has developed diversified teaching strategies to promote students' learning outcomes and develop students' potentials based on the different needs of students. At the same time, the school adopted a whole-school approach to implement positive growth education to cultivate positivity, optimism and perseverance amongst the students and prepare them for future life and employment. The award-winning "Growth-Oriented Approach" developed by teachers Yuen Pui Yee, Yung Man Lai, Siu Shun Kin and Chong Man Kuen, actualizes school's philosophy over the years.

專題故事 • Feature Story

協助學生探索自我

整個「成長導向模式」分三方面，包括「成長導向型學習」、「全校性獎勵計劃」及「多元體驗活動」。智障學生往往因為溝通、表達及組織能力所限，而阻礙學習進度，於是教學團隊創新研發了一系列思維學習工具，包括「自我實現流程圖」、「解難決策圖」及「五色戰隊」等等，讓學生更瞭解自己的興趣及強項，並將其發展成才能。

同時，教學團隊會於初小、高小、初中及高中為學生建立階段性目標，透過全校的Power Up Passport (PUP)獎勵計劃，設定具體化目標及分解成小步驟，讓學生易於理解及達成，從而增強他們的自信心。學生亦能以多元化歷奇訓練及任務式學習活動，深刻體會及理解不同成長階段中的里程碑，同時提升成功感及正向人際關係。



情理兼備的教學法

學生很多時候不懂得表達及理解自己的感受，教學團隊會設計不同的工具，循序漸進地引導學生理解自己的情緒，找出解決問題的方法，在過程中發現自己的進步及成長。

另一方面，因應學生的學習動機及記憶力，教學團隊會幫助學生建立一個可衡量進展的方式，並提供積極的反饋和激勵，讓學生可以逐步完成目標。他們亦以視覺提示及動作口號，讓不同學習風格和方式的學生，都能找到最適合自己的學習方法。整個成長規劃藍圖橫跨十二年，現時教學團隊已發現學生有不少改變，例如性格內向的學生，變得比以往更勇於表達自己的想法，主動承擔領導工作。而每次看到學生成功完成目標細項後的笑容，教學團隊都會感到很鼓舞。

Helping Students Explore Themselves

The “Growth-Oriented Approach” comprises three parts: “Growth-Oriented Learning”, “School-wide Incentive Scheme” and “Multi-dimensional Experiential Activities”. Learning of students with intellectual disabilities may be hindered by their limitations in communication, expression and organization abilities. The teaching team innovatively developed a series of learning tools through thinking, including the “Self-actualization Process Chart”, “Problem Solving Decision Chart” and the “Five Colour Team” for students to better understand their interests and strengths and to develop their talents.

Meanwhile, milestone goals were set up for students at different key learning stages from Primary 1 to Secondary 6. Through the Power Up Passport (PUP) incentive scheme, goals were broken down into smaller steps for students to easily understand and achieve, boosting their self-confidence. Students also deepened their understanding of growth milestones through diverse adventure programmes and task-based learning activities, enhancing their sense of achievement and positive interpersonal relationships.



Teaching with Rationality and Empathy

Students may not often know how to express or understand their own feelings. The teaching team designed different tools to guide students progressively in understanding their emotions and finding solutions, allowing them to discover their own progress and growth in the process.

On the other hand, considering students’ learning motivation and memorization power, the team helped students establish a measurable way of progress and provide positive feedback and incentives, so that they can gradually complete their goals step-by-step. Visual cues and action slogans were used to allow students of different learning styles and methods to find out the most suitable approach for themselves. Students’ entire growth planning blueprint spans twelve years, and the teaching team has already noticed the changes in students. For example, an introverted student has become more willing to express her thoughts and take on a leadership role. The teaching team feels gratified every time when they see students’ smiles of success upon completing the goals.

傳承教學理念

朱校長表示學校一直重視學與教文化的傳承，全體同事擁有一致的信念和願景，致力繼續憑前瞻性的教學視野，悉心培育學生，以「獨立自主、生活共融、工作準備」作為學校教育總目標，達至「智障也可以不平凡」的願景。



2007/2008

Inheriting the Teaching Philosophy

Principal Chu added that school emphasized the importance of inheritance of the culture of learning and teaching. All staff shared the same belief and vision and are committed to continuing to nurture students with a forward-thinking teaching vision and taking "independence, self-reliance, social inclusion and work preparation" as the overall goals of school education to achieve the vision of "intellectual disabilities can also be not ordinary".



2009/2010



2010/2011



2012/2013

特殊教育

Special Education



簡介 Introduction

本會自1965年開辦全港第一所智障兒童學校開始，一直致力為不同智障程度的兒童提供優質及全面的教育服務，至今已成為本港智障兒童學校的最大辦學團體，並且是唯一同時開辦輕度、中度及嚴重智障程度兒童學校的辦學團體。現時屬下學校共14所，其中5所同時設有住宿部，提供學額2,211個及住宿名額269個，編制教職員逾1,186名。

本會學校重視對學生的支援，特別是與自閉症兒童的有效溝通、學生的生涯規劃和多元出路，因此成立了匡智會學校支援自閉症學生及學生生涯規劃的工作小組。兩個小組善用會方提供全系列智障人士服務的優勢，加強與其他服務單位的協作，致力提升對學生的支援，以及為學生的升學、就業和轉銜成人服務作好準備。

隨著近年資訊科技的長足進步及政府的增撥資源，本會學校增設多項軟硬件，並積極運用資訊科技於教與學上，讓學生的學習更為靈活。此外，學校亦透過「設計與科技」及「科技與生活」科目，讓學生更認識及有效利用科技去解決日常生活問題。

除了舉辦校本專業發展活動外，本會學校亦設有員工專業發展與承傳小組，促進屬校之間的交流和分享，並每年舉辦聯校教職員專業發展日，旨在提升教職員的專業能量，以及凝聚教職員的向心力，和鞏固本會以孩子需要為先的核心價值。

本會學校會致力提升公眾人士對智障人士的了解和接納，促進他們對智障人士的權益、需要和能力各方面的認識。

Since the establishment of the first school for children with intellectual disabilities in Hong Kong in 1965, the Association has committed to providing quality and comprehensive education services for children with different levels of intellectual disabilities, and has become the largest school sponsoring body for schools for children with intellectual disabilities in Hong Kong, and is the only school sponsoring body that is operating schools for children with mild, moderate and severe grade intellectual disabilities simultaneously. We are now operating 14 schools, of which 5 have boarding sections, with 2,211 school places, 269 boarding places and more than 1,186 staff on establishment.

Our schools attach great importance to student support, in particular effective communication with students with autism, students' life planning and multiple exit pathways. Two working groups, set up by our schools to support students with autism and students' life planning, make good use of the full range of services of the Association for people with intellectual disabilities and strengthen the collaboration with other service units of the Association so that the support, further education, employment and transition to adult services for students can be enhanced.

With the significant advancement of IT and enhanced government provision in recent years, our schools acquired additional facilities so that IT could be used in teaching and learning more actively and students' learning was made more flexible. Besides, students were equipped to use technology effectively and flexibly to solve daily problems through the subjects of "Design and Technology" and "Technology and Living".

Besides school-based professional development activities, our schools have a staff professional development and inheritance group to promote exchanges and sharing among schools. A joint-school staff professional development day is held every year to enhance professionalism and synergy of staff and reinforce our core value of "Children come first".

Our schools are also committed to increasing the society's understanding and acceptance of people with intellectual disabilities as well as promoting public awareness of their rights, needs and abilities.



年度工作報告

Highlights of the Year

1. 改善學習環境

為改善匡智屯門晨崗學校的學習環境，政府撥款6,120萬元為學校興建1座樓高三層的新翼大樓，佔地約710平方米，當中包括5個課室、2個教員室、1個社工室、1個言語治療室及1個多用途場地，工程已完成，並於本年6月28日移交本會，令學童可於下學期在更理想的環境學習。

立法會正審議本會獅子會晨崗學校於灣仔愛群道30號重置的計劃，新校舍擁有一所設有12個課室的輕度智障兒童學校所有需要的標準設施，期待新校舍於2027年落成，可提供180個學額。

2. 致力加強溝通

本會學校一直致力加強自閉症學童的溝通能力。由本會主辦，香港中文大學教育心理學系協辦的「自閉症與溝通」國際交流會於今年7月21日舉行，並特別邀請了美國的知名學者Temple Grandin教授、台北宇寧身心診所的專家及學員、多位本港大學的嘉賓講者以及本會學校同工，與超過800名本地、來自大灣區和世界各地的參加者分享支援自閉症人士溝通的經驗。交流會取得積極和正面的評價，我們期待往後與業界有更多協作交流，促進社會共融。



新翼大樓外貌。
Outlook of the new extension.

1. Improvement of learning environment

To improve the learning environment of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun (TMH), the Government allocated \$61.2 million to build a new extension for the school. Construction works were completed and the building was handed over to us on 28 June 2023. Students can have a better learning environment in the 710-square metre three-storey new extension with five classrooms, two teacher rooms, one social worker room, one speech therapist room and one multi-purpose space.

The Legislative Council is considering the reprovisioning of our Lions Morninghill School to 30 Oi Kwan Road, Wan Chai. The new school will provide all the standard facilities required by a school for students with mild intellectual disabilities with 12 classrooms. It is expected that works will be completed in 2027 and 180 school places will be provided.

2. Strive to enhance communication

Our schools strive to strengthen the communication skills of students with autism. On 21 July 2023, we co-organized the "Autism and Communication" international conference with the Department of Educational Psychology of The Chinese University of Hong Kong. Professor Temple Grandin, renowned scholar of the United States, experts and students from YuNing Psychiatric Clinic of Taipei, guest speakers from local universities and staff members of Hong Chi schools to share with more than 800 participants from the Greater Bay Area and worldwide the experience in supporting the communication with people with autism. The conference was well received. We look forward to further collaborative exchanges with the industry in future to promote social inclusion.



國際交流會假香港中文大學鄭家純會議中心舉行。
The international conference was held at Henry Cheng International Conference Centre, CUHK.

3. 運用資訊科技

蒙凱瑟克基金的慷慨捐助，我們於去年推出「溝通易3.0」應用程式，並很高興此應用程式獲香港資訊及通訊科技獎2022的智慧市民獎(智慧共融)銅獎。

評審委員會認為此應用程式「允許用戶使用簡單易用的中文輸入法與他人進行交流，是培養有特殊教育需要學生溝通能力的好工具。」

4. 追求教學卓越

教育局於2003年設立行政長官卓越教學獎，目的包括表揚教學卓越的教師及培養教師追求卓越的文化。

本會張玉瓊晨輝學校很榮幸第五度獲得行政長官卓越教學獎，該校教師袁佩兒、容敏勵、邵信堅及莊敏娟獲評審團認為，在訓育及輔導(包括升學就業輔導)的範疇中，他們無論在專業能力、培育學生、專業精神和社區承擔，以及學校發展皆表現卓越。



2022 香港資訊及通訊科技獎頒獎典禮
HKICT Awards 2022 Awards Presentation Ceremony

3. Deployment of Information Technology

With the generous donation of Keswick Foundation, we launched the Communication App 3.0 last year. We are delighted that the app won the Smart People (Smart Inclusion) Bronze Award of the Hong Kong ICT Awards 2022.

The judging panel considered that the “Communication App 3.0 allows user to use an easy-to-use Chinese input method to communicate with others. It is a good training tool to empower the communication ability of the special educational needs students”.

4. Chief Executive's Award for Teaching Excellence

The Chief Executive's Award for Teaching Excellence was set up by the Education Bureau in 2003. It aims to recognize accomplished teachers who demonstrate exemplary teaching practices and foster a culture of excellence in the teaching profession.

Our Winifred Mary Cheung Morninghope School was honoured to have won the Award for the fifth time. The judging panel recognized the outstanding performance of the teachers, Ms Yuen Pui-yee, Ms Yung Man-lai, Mr Shiu Shun-kin and Ms Chong Man-kuen, in the areas of professional competence, nurturing of students, professionalism and commitment to the community as well as school development under the domain of discipline and counselling (including further education and career counselling).



得獎老師與校監、校長及嘉賓合照。
Awardees took a group picture with school supervisor, principal and other guests.

卓越成就 Achievements



2023 Virtus環球運動會Virtus最佳女運動員 — 匡智翠林晨崗學校陳睿琳
(相片鳴謝：中國香港智障人士體育協會)
2023 Virtus Global Games Virtus Best Female Athlete —
Chan Yui Lam, Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam
(Photo credit: Hong Kong, China Sports Association for Persons with
Intellectual Disability)

會鵬程奮進堅毅獎學金 首屆頒獎 Future Scholarship Inaugural Presentation C

27.8.2023



「兒科醫學會鵬程奮進堅毅獎學金2023」得獎者 —
匡智屯門晨崗學校劉肖儀
HKPS Bright Future Scholarship 2023 Awardee —
Lau Chiu Yee, Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun



香港共融健球盃2022共融銅盾 — 匡智獅子會晨崗學校
Hong Kong Inclusive Kin-Ball Cup 2022 Inclusive Copper Shield -
Hong Chi Lions Morninghill School



富通共融校際七人欖球賽亞軍 — 匡智紹邦晨輝學校
FTLife Inclusive Inter-School Rugby Sevens Competition
2022-2023 Cup 1st Runner Up - Hong Chi Shiu Pong
Morninghope School



第五十九屆學校舞蹈節優等獎及編舞獎 — 匡智張玉瓊晨輝學校

(相片鳴謝：香港學界舞蹈協會有限公司)

The 59th School Dance Festival Honours Award and Choreography Award – Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School
(Photo credit - Hong Kong Schools Dance Association)



2021-22 青苗十大進步獎得獎者 — 賽馬會匡智學校彭俊希

Youth Arch Top 10 Student Improvement Award 2021-22 Awardee -
Pang Chun Hei, The Jockey Club Hong Chi School



22/23年度獅子會姊妹學校計劃「擁抱愛」繪畫設計比賽冠軍 —
匡智元朗晨樂學校林賜濠

Lions Club Sister Schools Program "Embrace Love" Painting
Design Competition 22/23 Champion -
Lam Chi Ho Allen, Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long

特殊教育 • Special Education



第四屆「十大傑出關愛學生」金獎—香港西區扶輪社匡智晨輝學校郭政謙(左)及梁嘉儀(右)
The 4th "Top Ten Outstanding Caring Students" Gold awardees — Kwok Ching Him (left) and Leung Ka Yee (right), Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School



匡智元朗晨樂學校在香港花卉展覽的植物展品比賽中，贏得10個獎項。
Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long won 10 awards at the Plant Exhibit Competition of Hong Kong Flower Show 2023.



匡智翠林晨崗學校吳思翰、陳樂文，以及匡智獅子會晨崗學校黃駿傑聯同其他香港代表參與2023年特殊奧林匹克哥德盃，勇奪亞軍！
(相片鳴謝：香港特殊奧運會)

Together with other Hong Kong representatives, Ng Sze Hon and Chan Lok Man, Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam and Wong Chun Kit, Hong Chi Lions Morninghill School, won the 1st runner-up at Gothia Special Olympics Trophy 2023.
(Photo credit: Special Olympics Hong Kong)

活動剪影 Activities at a Glance



學生鍾泳希在屯門公路轉車站展出以「我最喜愛的卡通人物」為主題的個人作品展。
Student Chung Wing Hei exhibited his artworks with a theme of "My Favourite Cartoon Character" at the Tuen Mun Road Bus Interchange.



匡智獅子會晨崗學校於5月參與粵港姊妹學校簽約儀式，與廣州學校締結伙伴關係，期望日後有更多的協作交流。
Hong Chi Lions Morninghill School participated in the Guangdong/Hong Kong Sister School Signing Ceremony held in May and looked forward to having more exchanges and collaborations in future.



香港兒科醫學會醫生為匡智紹邦晨輝學校同事舉辦危機事故演習，透過角色扮演及討論環節，提升教職員的危機意識。
Doctors of The Hong Kong Paediatric Society organized a crisis drill for staff of Hong Chi Shiu Pong Morninghope School to increase their crisis awareness through role-playing and discussion.



感謝九巴捐贈度身訂造站牌予匡智松嶺學校。
Many thanks to KMB for donating a tailor-made bus stop sign to Hong Chi Pinehill School.

特殊教育 • Special Education



學生參與乘風航，享受航海樂趣！
Students enjoyed the fun of sailing on the Adventure-Ship!



匡智翠林晨崗學校在校舍增設了一個「太空球」，讓學生能夠樂在其中放鬆身心，同時激發想像和創造力。
The Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam set up a "space ball" in school for students to relax and to stimulate their imagination and creativity.



學生初次體驗滾輪溜冰，興奮得跳起來！
Students were excited to experience roller skating for the first time!



聯校STEAM日邀請了外間機構分享最新的STEAM教學及教具。
External organizations were invited to share their latest STEAM teaching and the teaching aids in our joint-school STEAM day.



匡智紹邦晨輝學校於7月15日舉辦社區同樂日。
A community fun day was organized by Hong Chi Shiu Pong Morninghope School on 15 July.



匡智松嶺學校及匡智松嶺第二校聯合宿舍大樓開幕典禮於5月8日舉行。
Opening Ceremony of Joint Hostel of Hong Chi Pinehill School and Hong Chi Pinehill No.2 School was held on 8 May.



闊別3年，匡智盃終於能在今年5月復辦！球員都全情投入，享受踢球的樂趣！
Students had fun and enjoyed playing soccer in the Hong Chi Cup Soccer Competition resumed in May after 3 years!



匡智獅子會晨崗學校在3月下旬舉辦「我們的藝術小平台」視藝作品展。
Hong Chi Lions Morninghill School hosted an "Our Art Platform" to display students' artworks in late March.



學生學習操控無人機。
Students learnt how to fly a drone.

特殊教育 • Special Education



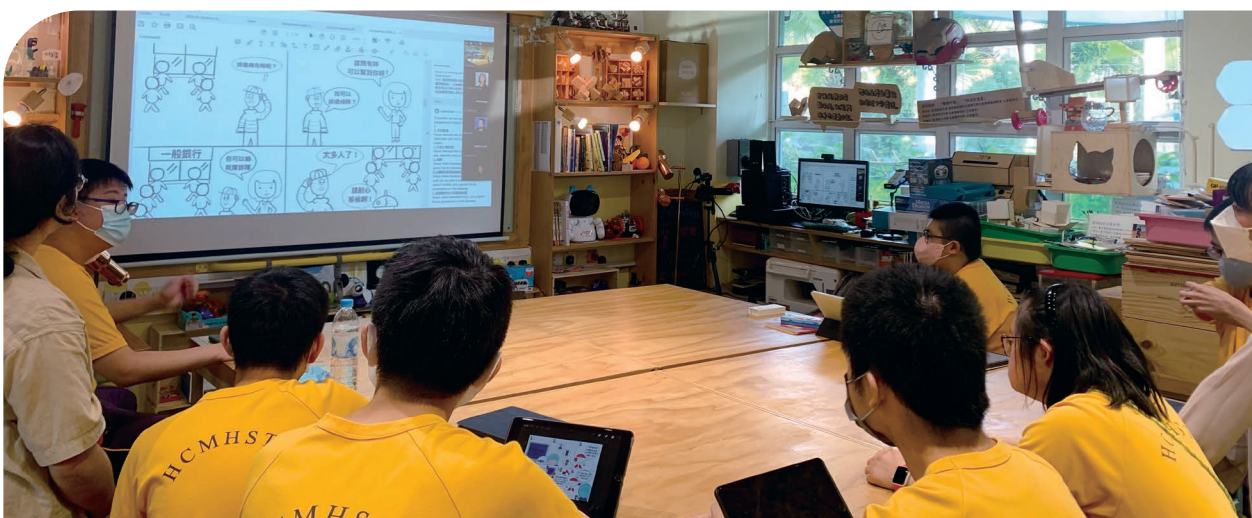
南京特殊教育師範學院訪港團到訪匡智松嶺第三校，促進兩地特殊教育的交流。
Delegation from Nanjing Normal University of Special Education visited Hong Chi Pinehill No.3 School to promote exchanges in special education.



匡智元朗晨曦學校與香港浸會大學運動及康樂領袖協辦親子活動日。
The Hong Chi Morninglight School, Yuen Long co-organized a parent-child activity with the sports and recreation leaders of the Hong Kong Baptist University.



RC Café 正式開幕，學生學習製作甜點及飲品。
Students learned to make desserts and drinks after the opening of RC Café.



滙豐銀行邀請匡智屯門晨輝學校8位高中同學一同為「滙豐簡易理財手冊」創作情景漫畫故事，協助大家善用銀行服務，精明理財。
Eight senior secondary students of the Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun were invited by the HSBC to participate in the production of a situational comic story for the "HSBC Simple Banking Handbook" to help people make good use of banking services and manage their finances wisely.

展望未來

Future Development

隨著疫情過去，本會學校除可鞏固及深化在疫情期間引入課堂的資訊科技運用外，亦可以恢復組織跨境學習活動，例如：讓學生透過公民科到內地考察，讓高中學生親身了解國情和國家的最新發展，增進他們對中華文化的認識和欣賞，提升國民身份認同。

感謝香港賽馬會慈善信託基金撥款1,500多萬元予本會推行「匡智賽馬會太陽能教育計劃」，第二期計劃正在進行中，我們期待本會學校可透過新增的光伏系統和中央監察系統，進一步促進屬校之間就太陽能教育及STEM教育的交流。

本會學校將繼續透過舉辦聯校活動，為學生製造更多展示才能的機會，例如：舉行運動會、水運會、足球比賽、烹飪比賽、繪畫比賽等等。為加強學生、校友和學員在體育及藝術方面的發展，我們正成立匡智體藝學院，期望可及早發掘智障人士的天賦才能，並提供專業培訓，讓他們的潛能得以充分發揮，創造與世界舞臺接軌的機會。

本會致力為智障人士及其家庭提供全系列的優質服務，屬下學校未來將繼續加強與其他屬會服務單位的協作，使學生的人生規劃和發展得以持續完善，以及員工之間的專業發展可以互相促進。

As the epidemic passes, apart from consolidating and deepening the use of IT introduced into our classrooms during the epidemic, our schools can resume cross-border learning activities for students, such as organizing Mainland study tours under the subject of Citizenship and Social Development to enable senior secondary students to gain first-hand understanding of our country and its latest development through field study activities, understand and appreciate Chinese culture, and develop their sense of national identity

Thanks to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for donating over \$15 million for the implementation of the Hong Chi Jockey Club Solar Energy Education Programme. Second phase of the Programme is underway. We look forward to adding photovoltaic systems and central monitoring systems to our schools, which can further promote the sharing of solar energy education and STEM education among our schools.

Our schools will continue to create opportunities for students to display their abilities through joint school activities, such as sports days, swimming gala, soccer competitions, cooking competitions and drawing competitions etc. To enhance the development of sports & arts development for our students, alumni and trainees, we are going to set up the Hong Chi Sports and Arts Academy to identifying those with talents in an earlier stage, offering professional training to develop their potential to the fullest, and exploring opportunities to bridge them with the world stage.

The Hong Chi Association is committed to providing a full range of quality services to people with intellectual disabilities and their families. Our schools will continue to strengthen its collaboration with the other Hong Chi service units in future, so that life planning and development of students can be improved continuously and professional development of staff can be mutually facilitated.



訓練及復康服務

Training and
Rehabilitation Services



簡介

Introduction

我們共有72個服務單位，為有特殊需要及智障兒童以至年長智障人士提供全面及多元化的復康服務。

兒童服務

我們相信透過專業介入及適切的早期教育和訓練，能有效發揮智障兒童的潛能，亦有助提升他們的自理及學習能力，為他們將來能盡量過獨立生活及融入社會打好基礎。本會轄下的兒童服務包括：

- 學前兒童中心
- 學前兒童中心 – 住宿服務
- 地區言語治療服務
- 到校學前康復服務
- 兒童之家

成人服務

我們為不同程度的智障人士及殘疾人士提供多元化的服務及訓練，讓他們得到適切的支援及照顧；同時提供機會讓他們發展所長，融入社會。本會的成人服務包括：

- 日間展能服務
- 住宿服務
- 職業康復服務
- 地區支援服務
- 藝能發展及教育服務
- 專業支援服務

We provide diversified and full spectrum of rehabilitation service in meeting every aspect of life for children and adults with intellectual disabilities and special needs, through our currently run 72 projects.

Children Services

We firmly believe that children with intellectual disabilities should be developed to their fullest potential through early childhood education and professional training. With proper training, we can enhance children's self-care abilities, learning skills and better prepare them to live independently so that they can fully integrate into the community. Our children services include:

- Pre-school Centres
- Pre-school Centres - Residential Services
- District-based Speech Therapy Services
- On-site Pre-school Rehabilitation Services
- Children Homes

Adult Services

We provide a wide range of services and training to support adults with different levels of intellectual disabilities and physical disabilities. We help them to explore opportunities in developing their talents and unleashing their potentials to better integrate into the society. Our adult services include:

- Day Activity Services
- Residential Services
- Vocational Rehabilitation Services
- District Support Services
- Talent Development and Education Services
- Professional Therapy Services



年度工作報告 Highlights of the Year



1. 新建設施為「匡智賽馬會松嶺村」增加834個服務名額。
The new facilities for "Hong Chi Pinehill Village" have increased the service places by 834.

1. 擴建工程完成

位於大埔松雅路的松嶺村擴建工程圓滿完成。為答謝香港賽馬會慈善信託基金撥款支持整項工程，松嶺村正式命名為「匡智賽馬會松嶺村」。本會於2023年10月舉行命名及開幕禮，標誌本會服務進入新里程。

新建設施包括「匡智賽馬會松嶺宿舍」、「匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓」、「匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓」及「匡智賽馬會松嶺職業訓練大樓」，連同原有設施，「匡智賽馬會松嶺村」成為全港規模最大服務智障人士的復康設施。

2. 以科技提升服務質素

我們一直致力研究創新科技，以保障學員安全。因此，我們於兩個服務單位推出了人工智能試點項目。以香港大學電機及電子學系作為顧問，我們於匡智之家安裝了人工智能異常行為檢測系統，並將其整合到現有的閉路電視監控系統中。與此同時，在日本電氣(NEC)的贊助下，匡智水泉澳之家也順利安裝了類似的人工智能檢測系統。

根據人工智能技術的成熟度、分析檢測場景所需的人力和工作量、安裝和維護人工智能系統的財政效益等因素，我們認為人工智能系統是有效的輔助工具，以協助監察服務。

1. Completion of Expansion Project

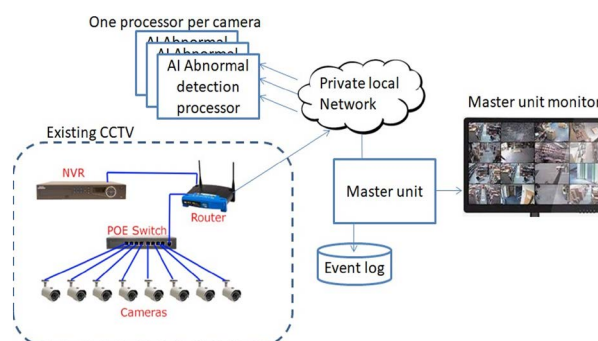
The expansion plan of Pinehill Village located at Chung Ngai Road in Tai Po was completed successfully. In appreciation of the donation from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust in support of the entire project, Pinehill Village was renamed "Hong Chi Jockey Club Pinehill Village". We held a naming and opening ceremony in October 2023, marking the beginning of a new era in our services.

The new facilities include "Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel", "Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex", "Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex" and "Hong Chi Jockey Club Pinehill Vocational Training Complex". Together with the existing facilities, "Hong Chi Jockey Club Pinehill Village" has the largest rehabilitation facilities dedicated to serving people with intellectual disabilities in Hong Kong.

2. Using Technology to Enhance Service Quality

By adopting a proactive approach in safeguarding service users with the assistance of new technology, we have successfully launched the A.I. Pilot Project in two Service Units. Consulted by the Department of Electrical and Electronic Engineering at The University of Hong Kong, an A.I. abnormal behavior detection system was installed in the existing CCTV surveillance system at Hong Chi Children's Home. Meanwhile, Hong Chi Shui Chuen O Children's Home also installed a similar AI detection system with sponsorship from NEC.

Taking into account factors such as the maturity of A.I. technology, manpower and workload requirements for analyzing detected scenarios, and the financial implications of installing and maintaining the A.I. system, we concluded that the A.I. system could serve as an assistive tool in service monitor.



2. 人工智能將有助監察院舍服務。
A.I. can help monitor care home services.



3. 學員與同工參與九巴90周年嘉年華。
Trainees and Staff Participated in KMB's 90th Anniversary Carnival.

3. 協助融入社會

我們的學員獲邀參加九巴成立90週年嘉年華會。當中有學員表演藝術節目，例如「Focus Band」演唱流行歌曲、地區支援中心的學員表演中國鼓，讓更多社區人士欣賞到智障人士的藝術才華。

當日本會亦設立3個攤位，包括提倡環保的遊戲攤位、售賣學員製作的手工藝品及宣傳hc:Eshop的攤位，以及售賣飲品、零食和餅乾等小食攤位，以推廣本會的社會企業部。是次活動是一個難能可貴的機會，連繫學員與社區，建立正面形象。

另外，九巴亦為本會進行大規模招聘活動，提供不同工作職位。有6名學員於面試過後成功獲聘為辦公室助理、顧客服務大使及項目助理。我們的社工及就業主任將提供在職培訓支援，協助他們適應新工作崗位。

3. Facilitating Social Integration

Our trainees were invited to participate in the 90th anniversary carnival of KMB. During the event, some trainees performed arts show, such as the "Focus Band" performed pop songs while trainees from the District Support Centre performed Chinese drums, allowing many people from the community to appreciate the artistic talents of those with intellectual disabilities.

Booths were also set up at the event, including a game booth to promote environmental protection, a Hong Chi E-Shop booth selling handicrafts made by our service users and to promote the E-Shop, and a food booth selling drinks, snacks and cookies to promote Hong Chi Social Enterprise. This was a valuable opportunity for our service users to connect with the community and build a positive image.

Additionally, Kowloon Motor Bus conducted a large-scale recruitment for our organization, providing different job positions. After interviews, 6 trainees were successfully hired as an office assistant, customer service ambassador and project assistant. Our social workers and employment officers will provide the necessary on-the-job training support to help them adjust to their new roles.

訓練及復康服務 • Training and Rehabilitation Services

4. 培養及展現藝術才能

獲伊利沙伯女皇弱智人士基金資助，我們於2022年7月至2023年5月進行了才藝發展計劃。

我們於九龍及港島轄下的7個服務單位，聯合舉辦了17個藝術課程，共有253名學員及44名家長受惠。藝術課程包括舞蹈、跳繩、水彩畫、玻璃畫、非洲鼓、皮革工藝、青花瓷等不同藝術形式，旨在發展學員多方面的潛能及帶給他們有趣的活動。

計劃尾聲，我們在觀塘碼頭舉行了社區藝術表演及展覽，讓公眾欣賞學員學習成果。透過此類活動，我們希望令更多人看到智障人士的潛能，欣賞他們的藝術作品，並肯定他們的多元才能。

5. 關懷長者需要

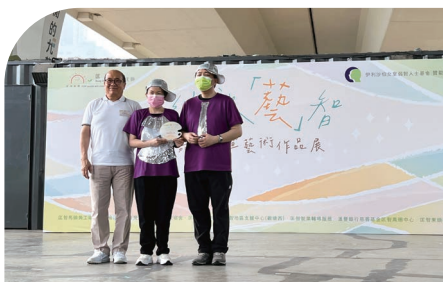
匡智賽馬會松嶺宿舍獲選參與社會福利署「為嚴重及中度弱智人士宿舍的老齡化服務使用者提供一站式服務的試驗計劃」。

此三年計劃獲獎券基金資助550萬元，為10位年老服務使用者提供全面日間照顧服務。我們增聘職業治療師、物理治療師、保健員、培訓導師及宿舍助理，分別為服務使用者及護理人士提供體能訓練、健康推廣活動、社交康樂活動及輔導支援。

基金同時為中心購買設備及進行小規模改建工程，讓設施更符合高齡服務使用者的需要。此試驗計劃已於2023年5月起開始運作。



5. 高齡智障人士使用日間照顧服務。
Elderly people with intellectual disabilities using day care services.



4. 學員於表演後，獲頒贈紀念品。
After the performance, the trainees were presented with souvenir.

4. Cultivating and Showcasing Artistic Talent

With funding support from the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped (QEFMH), a talent development program was implemented from July 2022 to May 2023.

17 art courses were jointly held across 7 service units in the Kowloon and Hong Kong Island Clusters, benefiting 253 service users and 44 parents. The art courses included dance, rope skipping, fluid painting, glass painting, African drums, leather craft, blue and white porcelain painting, and other artistic creations. These were designed to develop different potentials of the service users, while also being enjoyable activities.

Finally, the Community Art Performance and Exhibition was held at Kwun Tong Promenade. This event showcased what our service users had learned to appreciate by the community. Mr. HUI (GBS, MH, JP), Chairman of the Council of QEFMH, attended as the guest speaker to voice his support for our work. We hope that through such events, more people can understand the abilities of those with intellectual disabilities and appreciate their artworks in order to recognise their diverse talents.

5. Caring for the Needs of the Elderly

The Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel (PHVH) was awarded the bidding of the Social Welfare Department Pilot Project on "One-Stop Services for Ageing Service Users of Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons and Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons".

This is a 3-year project, with \$5.5M in funding support from the Lotteries Fund. It aims to provide comprehensive day care services for 10 ageing service users. Additional manpower including occupational therapist, physiotherapist, health worker, training instructors and hostel assistant were recruited to operate the project and organize physical training, health promotion activities, social & recreational activities and counselling support for the service users and carers respectively.

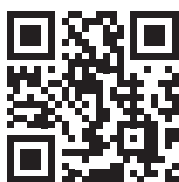
The funding also sponsors the hostel to purchase equipment and carry out minor modification works to cater to the needs of the ageing service users. The pilot project commenced operations in May 2023.

6. 翻新工場環境

為了慶祝匡智賽馬會廣福工場翻新工程順利完成，工場職員、家長代表及學員舉辦慶祝活動。我們進行簡單的剪綵和切燒豬儀式，還邀請了路德會富欣花園長者中心醒獅隊表演舞獅，祝願未來工場運作順利。

7. 推出全新網店

全新網上商店hc:Eshop，方便顧客隨時選購學員親手製作的花藝、烘焙、陶瓷及手工皂產品，以及包裝、洗衣及佈置場地等服務。在節日期間，hc:Eshop 還會推出不同節日產品，供顧客送禮之用。顧客購物後，可選擇郵遞或到分佈在香港、九龍及新界的6個自攜點取貨。顧客的支持不但為學員提供訓練及工作機會 更為他們的工作能力帶來認同。



hc: Eshop



6. 翻新設施現已投入運作。
The renovated facilities are in operation.

6. Renovated Workshop Environment

To celebrate the successful completion of the renovation works at Hong Chi Jockey Club Kwong Fuk Workshop, our staff, parent representative, and all trainees held a celebration. We had a simple celebration with ribbon cutting and roast pig cutting. We were also honored to have a lion dance performance by the lion dance troupe from Harmony Garden Lutheran Centre for the Elderly, wishing the workshop a smooth and successful operation in the future

7. Launching the Brand New Online Store

hc:Eshop is launched for customers to browse and purchase handmade products such as floral products, baked goods, ceramics and handmade soaps created by our trainees, as well as services including packaging, laundry, and venue setup. During festive seasons, hc:Eshop will also introduce different holiday themed products for customers as gifts. After making a purchase, customers can choose mail delivery or pick them up at one of our six self collection points located in Hong Kong, Kowloon, and the New Territories. Customers' support not only provides training and job opportunities for our trainees but also acknowledges their abilities and skills.

訓練及復康服務 • Training and Rehabilitation Services



8. 葉錦成教授於每節課程詳細討論不同類別的個案。
Professor Yip Kam Shing dedicated detailed discussions on different cases in each session of the course.

8. 持續培訓專業同工

本會再次邀請精神康復專科的知名學者葉錦成教授，為管理職級及前線社工開辦課程——《臨床社會工作督導》。透過個案分析及討論，加強臨床社工的工作技巧，更有效地介入及處理個案服務使用者或其照顧者的情緒及人際關係等問題。課程讓我們的社工更理解人本主義的重要性，個案的心理狀況，從而作出有效的開導及處理。

9. 加強支援個案力度

我們為40多位同工舉行「家庭靈性支援」工作坊，服務管理委員會委員范德穎醫生透過講解分享及研習討論，讓同工認識個人靈性需要，從而提升支援服務對象的能力。

另外，范醫生連同本會的職業治療師、臨床心理學家及社工參與跨專業團隊平台「匯智個案平台」，定期開會深入討論需要較多關注的個案，一起就個案處理及福祉作出討論。

8. Continuous Training for Frontline Staff

We again cordially invited Professor Yip Kam Shing, a renowned scholar in the field of psychiatric rehabilitation, to conduct a training course titled "Clinical Social Work Supervision", for managerial staff and frontline social workers. The course aimed to enhance the techniques of clinical social work through case analysis and discussions, enabling them to effectively intervene and address issues related to emotions and interpersonal relationships of the individuals involved, including service users and their caregivers. The course provided our social workers with a deeper understanding of the psychological conditions of the service users and importance of humanistic approach, enabling them to provide effective guidance and assistance.

9. Strengthening Support for Cases

We held a "Family Spirituality Support Workshop" for more than 40 colleagues. Dr. William Fan, Services Management Committee member, provided explanations and facilitated discussions to help colleagues understand the spiritual needs of individuals, thereby enhancing their ability to support our services users.

In addition, Dr. Fan, together with our occupational therapist, clinical psychologists and social workers, attend the interdisciplinary team platform, "Clinical Supervision on Difficult & Challenging Cases" holds regular meetings to delve into cases that require more attention, and discuss case management and well being matters.



9. 范德穎醫生(左六)為同工舉行「家庭靈性支援」工作坊。
Dr. William Fan (Left 6th) conducted a "Family Spirituality Support Workshop" for our colleagues.



10. 運動會上，所有參加者出盡全力，充份發揮體育精神。
On the Sport Day, all participants gave their best efforts and fully demonstrated the spirit of sportsmanship.

10. 以運動加強聯繫

為了推廣運動和健康，我們舉辦了「匡智動力運動會」，共有1,200名來自33個服務單位的服務使用者參加。運動會獲得伊利沙伯女皇弱智人士基金114,300元資助，以及60名來自不同愛心公司的義工幫忙。

運動會頒發了318份獎品和34面獎牌，並設有「匡智共融盃」4x100接力賽，讓員工、家長和義工能夠與服務使用者組隊參加，體驗共融精神。而「總幹事盃」4x100接力賽，則讓員工代表他們的服務單位競賽，建立團隊精神和歸屬感。

11. 促進學員健康

為應對我們的學員常見的身體問題，以及培養他們養成定期運動的習慣，本會的物理治療部設計了一本《健康從運動出發》。獲伊利沙伯女皇弱智人士基金的慷慨資助，我們於2022年12月17日順利舉辦網上發佈會。

我們深感榮幸邀請到伊利沙伯女皇弱智人士基金會理事會成員暨財務委員會主席張偉德先生、香港理工大學康復治療科學系教授彭耀宗教授，主持此次會議。近百名來自本地及澳門復康機構代表參加會議，並給予了正面評價。

10. Strengthening Bonds through Sports

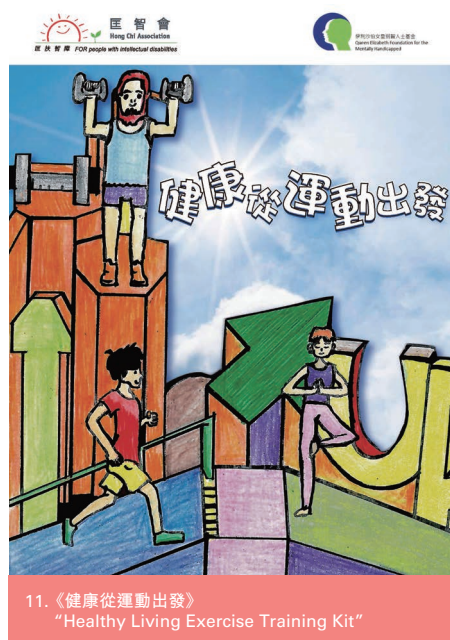
To promote sports and health, we held the Hong Chi "Integrated Power" Sport Day, with 1,200 service users participating from 33 service units. The Sport Day received \$114,300 in funding from the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped, as well as help from 60 volunteers from different caring companies.

At the Sport Day, 318 prizes and 34 medals were awarded. There was also the "Hong Chi Integrated Medal" 4x100 relay race, which allowed staff, parents and volunteers to form teams with service users to experience the spirit of integration. The "General Secretary Medal" 4x100 relay race allowed staff to represent their service units and compete to develop team spirit and sense of belonging.

11. Promotion of Trainee Well-Being

To address common physical problems encountered by our trainees and encourage regular physical exercise, the Agency-based Physiotherapy Team designed a "Healthy Living Exercise Training Kit" resource book. With generous funding support from the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped, a Report-back Seminar and launching of the published book was successfully held online on 17 December 2022.

We were honored to have Mr. Eddie Chang, Chairman of the Finance Committee and Council Member of the QEFMH, and Professor Marco Pang from the Department of Rehabilitation Sciences at The Hong Kong Polytechnic University officiate at the seminar. Over a hundred participants registered from local and Macanese rehabilitation service NGOs, with very positive feedback received.



11. 《健康從運動出發》
"Healthy Living Exercise Training Kit"

訓練及復康服務 • Training and Rehabilitation Services

卓越成就 Achievements



由匡智學員組成的樂隊Focus Band，於本年有不少演出，例如於「九巴90周年嘉年華」、「匡智體藝學院暨種子基金籌募啟動典禮」等活動擔任表演嘉賓。
The Focus Band, composed of our trainees had numerous performance this year, such as being performers at the “90th anniversary carnival of KMB” and the “Kick-Off Ceremony of Hong Chi Sports & Arts Academy cum Fundraising for Seed Money”.



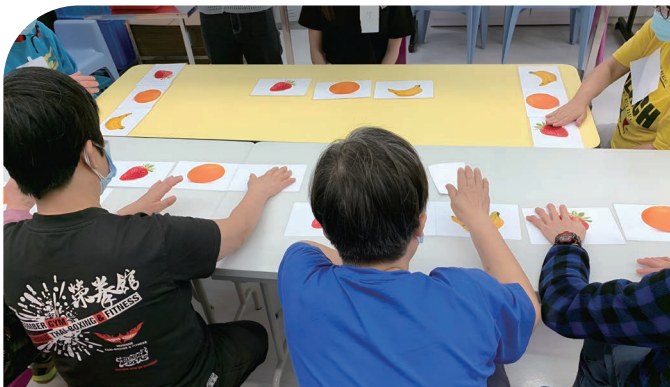
匡智地區支援中心(新界北區)參加第18屆香港活力鼓令24式擂台賽，周家正(左)榮獲最佳鼓手及中國鼓隊贏得團體獎亞軍。
Hong Chi District Support Centre N.T. (North District) participated in the 18th Hong Kong Synergy 24 Drum Competition. Chow Ka Ching (Left) won the award of Best Drummer, and the Chinese Drum Team won the 1st Runner-up award in the Group Category.



本會的物理治療部針對以智障人士為用家的運動需要，設計出一本「健康從運動出發」。
Agency-based Physiotherapy Team designed “Healthy Living Exercise Training Kit” tailored to the physical needs of people with intellectual disabilities.

活動剪影

Activities at a Glance



理大職業治療學系學生到匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓，為庇護工場的年長學員提供認知訓練。
Students from the Occupational Therapy Department of Polytechnic University visited the Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Building to provide cognitive training.



匯豐銀行慈善基金匡智東頭宿舍舉辦活動，為一眾學員完成不同心願。學員文華和家人遊覽維多利亞港。
The Hong Kong Bank Foundation Hong Chi Tung Tau Hostel to organize an event to fulfill various wishes of trainees. Man Wah and his family toured Victoria Harbour.



賽馬會匡智新翠工場學員與服務主任接受香港電台訪問，介紹創新工種。
Trainee and Services Supervisor accepted an interview with Radio Television Hong Kong, introducing innovative vocations.



匡智富亨宿舍及匡智富善宿舍的學員與中心總監參觀香港故宮文化博物館、M+博物館及享用自助午餐。
Trainees and staffs of the Hong Chi Fu Heng Hostel and the Hong Chi Fu Shin Hostel visited the Hong Kong Palace Museum, the M+ Museum and enjoyed a buffet lunch.



匡智富善中心舉行3次公開展銷活動，售賣學員親手製作的產品。
Hong Chi Fu Shin Centre held 3 public sales exhibitions to sell products handmade by trainees.

訓練及復康服務 • Training and Rehabilitation Services



匡智之家疫情後首次舉行實體聖誕聯歡會。
Hong Chi Children Home held its first physical Christmas party after the epidemic.



匡智粉嶺綜合復康中心與義工合辦活動，義工和院友在活動中載歌載舞。
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex co-organized an event with volunteers. They enjoyed singing and dancing together.



匡智梨木樹中心暨宿舍舉辦活動，將中心佈置成茶樓，讓學員體驗懷舊茶樓的環境及氛圍。
Hong Chi Lei Muk Shue Centre cum Hostel organized an activity to decorate the centre like a Chinese teahouse, allowing trainees to experience the nostalgic environment and ambiance of a traditional teahouse.



匡智藍田中心於疫情後首次舉行大型外出親子活動，學員在新春期與職員在中環海濱漫步。
Hong Chi Lam Tin Centre held its first large-scale off-site parent-child activity after the epidemic. During the Lunar New Year period, trainees went for a stroll with staff along the Central and Western Promenade.



匡智馬頭角工場學員前往屯門「源區」參觀最新的環保設施。
Trainees from Hong Chi Ma Tau Kok Workshop visited the "T-Park" in Tuen Mun to tour the latest environmentally friendly facilities.



匡智松樂宿舍恢復常開放，讓家屬了解宿舍的運作及學員在宿舍的生活。
Hong Chi Chung Lok Hostel has resumed regular opening, allowing family members to understand the operation of the hostel and the life of trainees living in the hostel.



匡智松麗宿舍學員和職員一起慶祝農曆新年。
The trainee and staff at Hong Chi Chung Lai Hostel celebrated the Lunar New Year together.



匡智松藝宿舍舉辦社區探索活動，讓各學員探索香港。
Hong Chi Chung Ngai Hostel organized a community exploration activity, allowing trainees to explore different areas of Hong Kong.



匡智松嶺綜合職業康復服務中心舉行「以你為榮」榮休活動，答謝學員多年來的努力和貢獻。
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre held a "Proud to Retire" retirement celebration event to thank trainees for their hard work and contributions over the years.



匡智水泉澳之家舉行宿營及歡送畢業生活動。
Hong Chi Shui Chuen O Children Homeheld a camping trip and graduation party.

訓練及復康服務 • Training and Rehabilitation Services



匡智水泉澳綜合復康中心泉智軒學員探訪長者中心，和長者一起做手工。
Trainees from Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Centre Chuen Chi Lodge visited an elderly center where they did handicrafts together.



匡智山景中心舉行頒獎禮，嘉許學員的努力和付出。
Hong Chi Shan King Centre held an award ceremony to commend trainees' hard work and dedication.



匡智太平中心舉行親子外出活動，學員與家人親手製作即食麵。
Hong Chi Tai Ping Centre held a parent-child outing activity where trainees and their families made instant noodles together.



匡智瑞財中心暨宿舍舉行結業禮，表揚學員過去一年的優秀表現。
Hong Chi Shui Choi Centre cum Hostel held a closing ceremony to commend trainees for their outstanding performance over the past year.



匡智學員在理工大學的學生協助下，穿上自己參與製作的時裝，向大眾展示時裝設計的潛能。
With the assistance of students from the Hong Kong Polytechnic University, our trainees put on their own fashion creations and showcased the potential of fashion design to the public.

展望未來

Future Development

獲香港賽馬會慈善信託基金(下稱「信託基金」)的支持，匡智馬頭角工場獲撥款2,053萬元進行全面翻新及現代化工程。工程除改善工場的工作環境，亦為學員提供更多元化及與時並進的訓練項目，以提升學員及工場服務的效益；同時，香港理工大學康復治療科學系協助工場推行為期兩年的健康支援計劃，旨在提升工場學員對自身健康管理的關注。

此外，匡智之家及匡智水泉澳之家應信託基金的邀請，運用2,631萬元撥款推行5年計劃，透過改善環境、推行學童個人化的發展計劃、加強職員的相關培訓及為離開院舍的學童提供支援服務，為學童將來適應社區生活做好準備。

為提升及確保服務質素，本會配合政府「院舍輸入護理員特別計劃」，以解決屬下院舍對人手的需求，第一批輸入護理員預計將於2023年11月到職。本會會適時檢視單位人手，並密切留意政府的措施，確保院舍有充裕人手以維持優質服務。

此外，我們一向視員工為珍貴資源，並致力發展及培育員工，以提升員工的工作表現及競爭力，為本會的長遠發展作好準備。為進一步加強對員工的支援，我們從本年6月開始，在會方的財政資源許可下，於每個財政年度設立「員工獎學金資助計劃」。表現良好的全職長期合約僱員，報讀具學歷或專業資格頒授之課程可獲津貼，以支持員工持續進修、終生學習，提升及強化工作所需的技能和知識。

我們認為善用科技有助提升服務質素。承蒙警務處新界南總區行動部的邀請，本會成為「搜護盾計劃」的受惠機構之一。「搜護盾計劃」透過「友里蹤跡」手機應用程式及「守護蹤」裝置，家屬及照顧者可以簡便地在程式內報備失踪人士的資料，而公眾只要下載程式便可接收報失通知，並即時協助偵測失踪人士位置，讓失踪人士可儘早回家與家人團聚。

With funding support of \$20.53 million from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust ("The Trust"), Hong Chi Ma Tau Kok Workshop will commence its renovation and modernization work for improving environment and providing more diversified trainings to its service users in order to enhance users and the workshop's service quality and production efficiency. Meanwhile, a two-year health support program which will be led by the Department of Rehabilitation Sciences of Hong Kong Polytechnic University will be carried out to enhance service users' awareness of their health management.

Moreover, our Hong Chi Children Home and Hong Chi Shui Chuen O Children Home were invited by The Trust to participate in their initiated project "Changing the Trajectory of Children & Youth Living in Institutions (Phase One – Small Group Homes)". With funding support of \$26.31 million, our Children Homes will implement a five-year project to improve living environment, support individual needs of service users, arrange relevant training programs to our staff and provide support for service users once they leave Children Homes.

To ensure the service quality provided and address the shortage of care workers, our Association applied to the "Special Scheme to Import Care Workers for Residential Care Homes" launched by the Government. The first batch of imported care workers is targeted to report duty in November 2023. Our Association will monitor and review our residential homes' manpower and needs in a timely manner and be aware of the newest policy launched by the Government.

We believe staff is the most valuable asset. As part of our strong commitment to grooming and developing talent, our Association provides comprehensive in-service staff training course for different ranking of staff. To further support our staff to enhance their job performance standards and prepare them for future advancement in the Association, we launched a "Staff Scholarship Subsidy Scheme" in June 2023 to provide tangible support for career-related continuing education. The scheme will subject to the viability of financial resources and will be intended to carry out on annual basis.

The Association believes that technology can make a significant contribution to the development of service quality. Thank you for the invitation from Operations of New Territories South of the Police, our Association joins the Project "L-Homecoming 2.0". Through an advanced and simple tracing network, family members and carers can conveniently report data on missing persons. The public can help locate missing people through receiving lost-person report. The goal is to help return those who have lost their way to their families.

社會企業

Social Enterprises



簡介 Introduction

匡智社會企業部成立於1999年。憑藉24年經驗，我們發展各項自負盈虧的社會企業項目，致力為學員提供多元化的工作機會。他們於真實工作環境中接受在職培訓，藉此探索及了解自己的工作發展方向，從而建立自我價值及提升職場競爭力。

此外，公眾透過與學員互動，可以了解他們的工作能力，讓學員得以探索更多的公開就業機會。在各經驗導師帶領下，學員能運用專業技能及溝通技巧，為顧客推廣烘焙及其他產品、到會餐飲服務及工作坊等服務。所有收益均全數用於匡智社會企業部營運，以達至可持續發展及促進社會共融使命。

Hong Chi Social Enterprise Office was established since 1999. With over 24 years' experience, we are constantly striving to develop various self-finance social enterprise projects; and we provide job opportunities to our trainees with intellectual disabilities. With on-job training provided in real workplace environment, all trainees can explore their own working approach to derive their self-worth and enhance their competitiveness in the society.

Furthermore, the public can also interact with our trainees and thereby have a better understanding of their work abilities, which ultimately explore more job opportunities in open employment. Guided by our experienced trainers, the trainees can proudly use professional skills and communication skills to promote our relevant products and services to our clients including bakery products, catering service and other workshops, etc. All revenue generated is reinvested into our social enterprise projects to achieve sustainable development and foster the vision of social integration.



年度工作報告

Highlights of the Year



學員正進行烘焙訓練。
Student is undergoing baking training.

1. 匡智烘焙

成立於2009年，hc:Bakery現時在大埔松嶺設置餅房並持有食物製造廠牌照。所有烘焙食品均由資深糕餅師傅帶領已培訓學員一同製作。除了提供高水準的烘焙食品例如曲奇餅外，我們並專注研發新款糕點產品及甜點訂製服務，為客人帶來個性化的產品選擇。我們亦注重餅房內學員的烘焙專業訓練及個人發展，在師傅的帶領下，他們能夠自由地發揮及實踐所學。學員從製作不同的產品中提升生產技能及烘焙知識，為未來公開就業建立一個穩定的基礎。

2. 年度月餅計劃及推廣

本年度匡智社會企業部旗下的hc:Bakery推出4款口味的手工月餅。推廣海報及兩款禮盒設計精美，各款月餅得到內部同事及企業機構的熱烈預購，印證了團隊及學員們的努力。

1. hc:Bakery

hc: Bakery was established since 2009 and we are now operating with food factory license in Pinehill, Tai Po. All bakery items are prepared by our experienced chef and trainees. Apart from maintaining high quality standards in bakery items, we supply different flavors of cookies. For more personalized product choices, we also focus on developing new cake items and a variety of customized services to our clients. At hc: Bakery, we care the training and personal development of our trainees. Under the daily instruction of our trainers, they can identify their own creativity to create their desired flavors. All trainees can also improve production ability and baking knowledge from making a variety of products, and build a stable foundation in their future open employment.

2. Annual Mooncake Project & Promotion

In this year, hc: Bakery under Hong Chi Social Enterprise launched our handmade mooncakes with four flavors selections. Through our promotional posters and two quality packaging designs, all of our mooncakes have been ordered by Hong Chi colleagues and some enterprises. It validated the hard work of the team and trainees.



本年度推出的手工月餅。
The annual handmade mooncakes in 2023.

3. 恒生銀行90周年紀念手工月餅計劃

近年恒生銀行一直支持我們各類型服務，例如新年曲奇禮盒及到會服務。為慶祝成立90周年，恒生銀行更邀請匡智社會企業部訂製9,400個手工月餅。在資深糕餅師傅帶領下，學員及團隊在大規模的製作過程中，展現出合作精神及專業烘焙技巧，所有月餅已在中秋節前送到恒生銀行。

4. 傷健共融－中銀匡智專業培訓計劃

承蒙中銀香港慈善基金全力支持，「傷健共融－中銀匡智專業培訓計劃」於2020年起正式推出，為匡智烘焙的餅房添置多部全新專業設備，使學員得到操作設備的訓練及認識最新的烘焙技術，提升學員在職場上的競爭力。

3. Hang Seng 90th Anniversary and Handmade Mooncakes Project

In recent years, Hang Seng Bank ('Hang Seng') supported us in ordering our various products and services such as cookie gift boxes of Chinese New Year and catering service. Hang Seng is celebrating its 90th anniversary in 2023 and the Bank invited Hong Chi Social Enterprise Office to order more than 9,400 handmade mooncakes with custom design. Under the leadership of senior pastry chefs, in the large-scale mooncake production process, the students and team demonstrated teamwork and cooperation spirit as well as professional baking skills. All mooncakes were delivered to Hang Seng Bank before Mid-Autumn Festival.

4. Disability Inclusion BOC x Hong Chi "Professional Training Programme"

Funded by the BOCHK Charitable Foundation, the BOC x Hong Chi "Professional Training Programme" has been launched since 2020 to support our trainees by purchasing new professional equipment and providing training to equip them with new skills at hc: Bakery. All trainees can be trained to operate equipment and understand the latest baking technology through the training program; it may assist the trainees in improving their competitiveness in the workplace.



學員將包餡月餅放入模具中。
Our trainees placed the stuffed mooncake into the mold.



社會企業 • Social Enterprises

5. hc:Kitchen

成立於2004年，hc:Kitchen 現時於在大埔松嶺設置中央廚房並持有食物製造廠牌照。我們感謝多間機構如香港賽馬會、南順(香港)有限公司及嘉里建設多年來的支持，成為長期合作夥伴，訂購本會供應的中西式午膳飯餐或其他到會服務，為學員製造更多訓練及實習機會，使他們學以致用、發揮所長。我們藉此特別感謝南順(香港)有限公司多年的支持，讓我們在大埔大樓營運員工飯堂及供應午飯膳食，為學員提供穩定及長期的工作場地。

6. 企業到會服務

本年度我們積極拓展多項企業到會服務，hc:Kitchen及hc:Bakery得到香港賽馬會、南順(香港)有限公司及恒生銀行等機構的大型訂單支持。團隊們通力合作，提供精緻及美味的到會食物及飲料，獲得客戶的正面評價。

5. hc:Kitchen

hc: Kitchen was established since 2004 and we are now operating the central kitchen with food factory license in Pinehill, Tai Po. In the past years, we wholeheartedly thank the Hong Kong Jockey Club, Lam Soon (Hong Kong) Limited and Kerry Properties Limited for their supports to the Association, becoming the long-term partnership by ordering our Chinese or Western meal services and other catering services, creating more on-job training and internship opportunities for our trainees to show their potential talent and develop the ability. We would like to express our special thanks to Lam Soon (Hong Kong) for its support over the years, allowing us to operate the staff canteen and provide daily lunch meal in Tai Po Office Building, so as to provide a stable and long-term workplace for our trainees.

6. Corporate & Office Catering

Hong Chi Social Enterprise Office actively expand the catering services to the corporations in this year. hc: Kitchen and hc: Bakery gained the supports and received some large orders from our major clients such as the Hong Kong Jockey Club, Lam Soon (Hong Kong) Limited and Hang Seng Bank, etc. Through our effective teamwork, we completed some delectable catering foods and drinks orders. The positive feedbacks were also received from all of our clients.



7. hc:Farm

我們衷心感謝香港公益金及滙豐銀行慈善基金支持於2008年開辦hc:Farm，讓有興趣於園藝工作的學員能夠發揮所長。在經驗豐富的導師帶領下，學員能學習有機農耕及園藝知識，並持續為各企業提供天台綠化服務。現時團隊為滙豐銀行提供園藝保養服務，例如澆水、施肥、修剪花草樹木等工作。同時為信和管業優勢轄下的國際交易中心及宏天廣場提供園藝保養服務。hc:Farm讓學員能夠充分發揮專業園藝技能，有效綠化企業地方。

8. 辦公室支援服務

我們再次多謝富衛香港多年來支持本會及匡智社會企業部。富衛香港自2014年開始，與本會攜手合作推出「富衛x匡智『活出我今天』計劃」，協助自閉症和智障人士能獨立和全面地融入家庭及社區生活。

擁有超過9年的豐富經驗，我們的辦公室支援服務已發展成熟，透過我們的場地主管帶領下，學員們能處理日常企業辦公室支援服務，包括茶水間清潔、整理各類型會議室的設施及場地佈置、文件派遞及其他辦公室支援工作等等。團隊按照各學員專長委派不同的工作，讓學員得以發揮其最大的潛能。面對近年香港勞動人口短缺，學員們穩定的工作表現及高效率，為他們帶來更多公開就業的機會。我們亦於培訓中協助他們適應急速轉變的就業市場，提高職場競爭力。



學員處理場地園藝服務如澆水及修剪樹葉。
Our trainees handled daily gardening works such as watering and leaf trimming.

7. hc:Farm

We wholeheartedly thank the Community Chest of Hong Kong and the Hongkong Bank Foundation for support us to launch hc: Farm since 2008. hc: Farm allow our trainees who are interested in gardening works and develop their talents. Under the guidance of experienced instructors, trainees can learn about organic farming and gardening, as well as provide the roof greening services for various enterprises. The team provides gardening and maintenance services for HSBC Bank such as watering, fertilizing, trimming flowers and trees, etc, and provides the horticultural services for the Exchange Tower and Skyline Tower under SINO Property Services. hc: Farm enables trainees to develop their professional horticultural skills and effectively green corporate premises.

8. Office Supporting Services

We wholeheartedly thank FWD Hong Kong for support Hong Chi Association and Hong Chi Social Enterprise Office over the years. FWD x Hong Chi "Live Up Today" Transitional Support Programme has been jointly launched by FWD Hong Kong and the Association since 2014. And the programme aims to help the people with autism and intellectual disabilities to integrate into their family and community life independently and comprehensively.

With over 9 years profound experience, the development of office support service has matured. Under the leadership of our venue supervisors, all trainees can handle daily office support works including pantry cleaning, setting up the facilities of various types of meeting rooms, document delivery and other relevant works, etc. We delegate different tasks according to the expertise of each trainee and they can achieve their full potential. In response to the recent labor shortage in Hong Kong, trainees' stable work performance and high efficiency have brought them more opportunities for open employment. During the training, we also assist them to adapt a fast-paced environment in order to enhance their competitiveness in the workplace.



學員處理各類型辦公室支援服務。
Trainees handled various office support works.

社會企業 • Social Enterprises

活動剪影

Activities at a Glance



青庭餐廳的員工參與「社會有綠樹」的活動。
Our trained staffs participated the activity of "Let Social Enterprises Bloom!" at Pinehill restaurant.



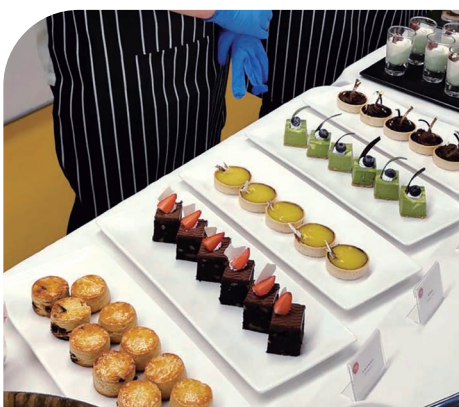
我們參與由富衛香港舉辦的攤位活動，推廣hc: Farm種植的盆栽及hc: Bakery的烘焙產品。
We participated in promoting plants of hc: Farm and products of hc: Bakery in the booth activity organized by FWD Hong Kong.



學員們參與由九巴舉辦的攤位活動，推廣hc: Bakery的烘焙產品。
Trainees participated in promoting hc: Bakery products in the booth activity which organized by KMB.



學員們於4月份參與「2023毒蛋奇兵」活動。
Trainees participated the activity of "2023 Egg - cellent Hunter" in April 2023.



為慶祝匡智松嶺村學校聯合宿舍大樓的開幕典禮，學員及職員為到場人士提供到會服務。
To celebrate the opening ceremony of joint hostel building of Hong Chi Pinehill Village Schools, our trainees and SEO staffs provided catering services to the attendees.



恒生銀行訂購由匡智烘焙製作的聖誕曲奇禮物袋。
Hang Seng Bank ordered our Christmas cookies gift bag.

展望未來

Future Development

我們衷心感謝香港賽馬會、滙豐銀行、恒生銀行、中國銀行、富衛香港、南順香港集團及信和物業管理有限公司等長期伙伴，對我們的社企及服務發展予以全力支持。我們希望能與更多企業及機構建立策略性伙伴合作關係，致力持續發展既有業務，同時開拓切實可行的計劃，繼續為智障人士帶來就業及培訓機會。

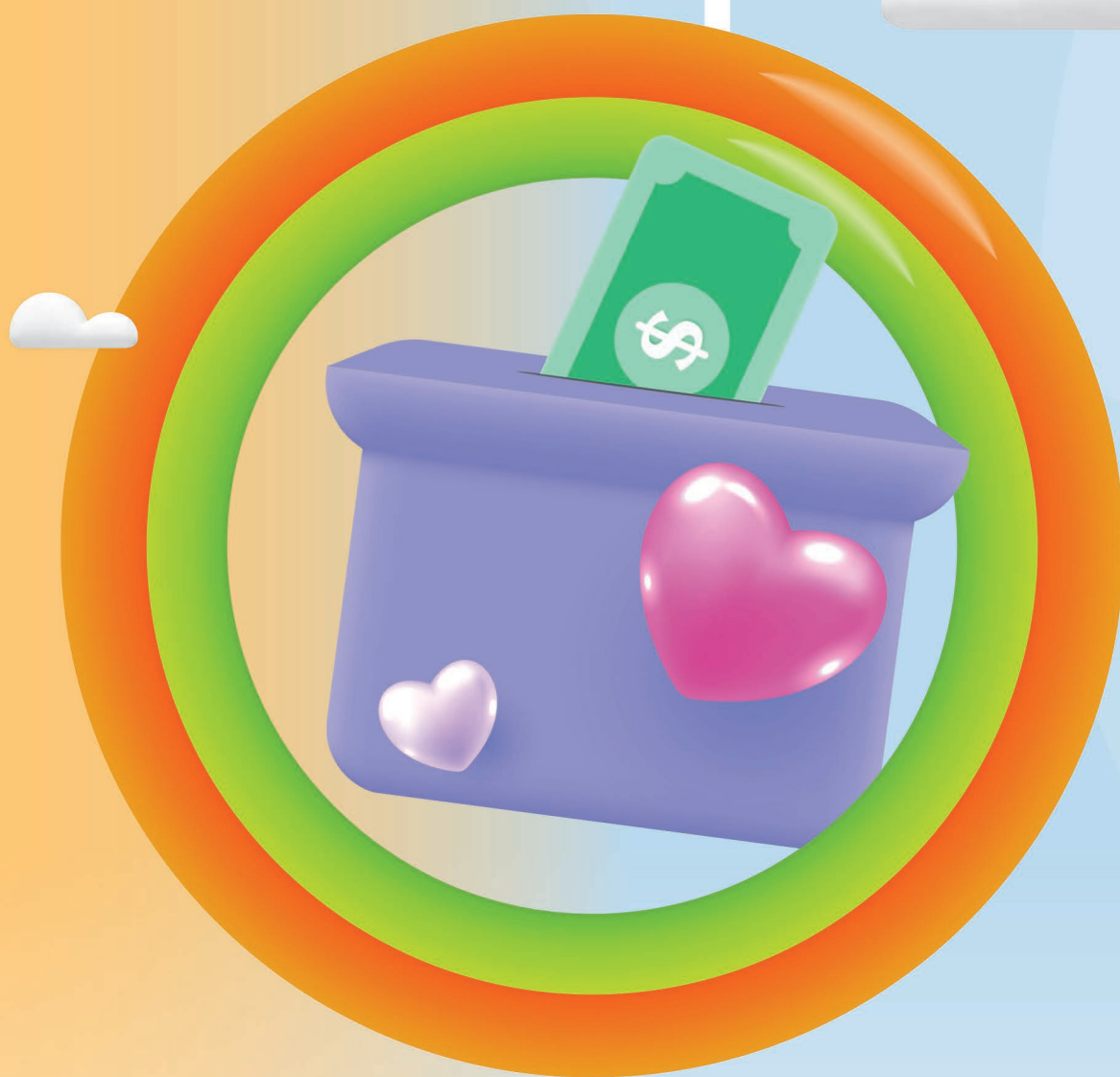
我們會繼續積極推廣本會的使命，持續執行核心價值，並加強與外界及公眾的交流與接觸。透過每年舉辦及參與的各類型活動，藉此提升大眾對智障人士的接納與認同，以達致傷健共融的精神。匡智社會企業亦不斷優化我們旗下的各項產品及服務，來年我們將推出全新烘焙產品的包裝設計，透過品牌優化以建立顧客對本會的信任及支持。

We appreciate the fully supports from some of our long-term partners including the Hong Kong Jockey Club, HSBC Hong Kong, Hang Seng Bank, Bank of China, FWD Hong Kong, Lam Soon (Hong Kong) and Sino Estates Management Limited in our business and services development. We will continue to develop strategic partnership with corporations to further our mission and strive to develop our social enterprises and establish new businesses to provide more training and employment opportunities for people with intellectual disabilities.

We will continue to promote our vision of Hong Chi Association and implement the core values to strengthen the connection with the public and other relevant parties. To enhance the public's acceptance and recognition of people with intellectual disabilities, we shall participate various activities to achieve harmony between the disabled and the normal people. We optimize our products and services. Through promoting our new packaging design of bakery items in coming years, we aim in building up customers' trust and support for the Association.

傳訊及經費籌募

Communications and
Fund Raising



簡介

Introduction

傳訊及經費籌募部於會內有兩項職能：籌辦籌款項目及作對外聯絡；透過履行教育以及宣傳推廣的工作，加深社會大眾對智障人士的了解及接納。

傳訊

本會透過不同的宣傳及推廣媒介加深社會對本會工作的了解，協助本會屬下特殊學校、服務單位及社會企業與外界機構協商與溝通，籌辦社區活動、公眾教育項目、典禮、誌慶活動、義工計畫及親善探訪等等。此外，本會專責與傳媒聯繫，統籌編製本會會訊、年報、直接郵遞宣傳單張、各項宣傳物品、製作宣傳短片及管理機構社交媒體專頁等。

經費籌募

本會負責策劃並推行籌款活動，並主動聯繫各工商機構爭取贊助，開拓合作管道，以及與機構及個人捐款者聯繫。多年來，本會堅持舉辦不同類型的籌款活動，推陳出新，期望讓社會上不同界別的捐款機構及個人捐款者能夠參與本會的籌款活動，如匡智慈善跑樓梯(線上)、匡智會智Artistic學生計劃、匡智慈善獎券義賣、匡智會賣旗日、募捐信及捐款箱募捐等，為本會工作籌募經費。

The Communications and Fund Raising Office (C & FR Office) has dual roles in the Association: to organize fundraising projects and serve as external liaison; through fulfilling educational and promotional duties to promote understanding and acceptance of people with intellectual disabilities.

Communications

C & FR Office enhances the Association's communications with different sectors of the community through a range of publicity and promotional campaigns. The Office is also responsible for supporting the Association's special schools, service projects and social enterprises in organizing social events, educational campaigns, ceremonies, anniversary celebrations, visits and volunteer activities. C & FR Office also maintains good relations with the media and coordinates the production of the Association's newsletters, annual report, direct mailing flyers, other promotional materials and videos, as well as managing the Association's social media pages.

Fund Raising

C & FR Office plans and implements fund raising campaigns and actively reaches out to corporations to explore sponsorship and collaboration opportunities. The Office is also responsible for cultivating and managing customer relationship with corporate and individual donors. C&FR Office has been bringing forth new approaches to raising fund in many years. A diversity of fund raising activities have been organized for the corporate and individual donors, such as Hong Chi Climbathon (online), Hong Chi Association Artistic Students Scheme, Hong Chi Association Charity Raffle, flag day and donation box placement programme, etc. to raise funds in support of the Association's work.



年度工作報告 籌款活動

Highlights of the Year Fund Raising Activities



The poster for the Hong Chi Association Charity Raffle 2023 features a central photograph of a smiling child in a wheelchair being supported by a woman. The text is in both Chinese and English. It includes the sale period from June 6 to July 31, 2023, and the drawing date on July 31, 2023. It lists bank accounts for donations and mentions various sponsors like L'Oréal, Seiko, and Marriott. A red heart graphic indicates a price of \$10 per ticket.

匡智會 慈善獎券2023
Hong Chi Association Charity Raffle

銷售日期 Sale Period: 6.6.2023 - 31.7.2023 12:00nn
抽獎日期及時間 Drawing Date and Time: 31.7.2023 5:00pm

捐款戶口 Bank Account: 匯豐銀行 HSBC 004-500-118351-009 中銀銀行 BOC 012-595-10202107 東亞銀行 BEA 015-514-68-02914-3

每張each \$10

支持本會社會服務、職業培訓及公眾教育經費 - 匡智會
Raise funds to support our social welfare services, educational services and public education programmes that help people with intellectual disabilities.

獎券於指定地點有售 The raffle tickets are available in designated venues
獎券活動牌照號碼 Lottery Licence No.: 4889
獎券發售數量: 40,000張 No. of tickets available for sale: 40,000 pcs

查詢 Inquire 2681 0709 9311 9851 Hong Chi Association hca_hongchi Hong Chi Association 匡智會

1. 衷心感謝各愛心公司以及市民對匡智慈善獎券2023的支持。
Sincere thanks to caring corporations and the general public for supporting the "Hong Chi Association Charity Raffle 2023".

1. 匡智慈善獎券2023

本會於2023年6月至7月舉行「匡智慈善獎券2023」，一共籌得逾30萬元的善款，我們衷心感謝各間愛心公司支持是次的獎券活動及贊助豐富的精美獎品，包括：太興集團、通城鐘錶有限公司、Waterfall Sports Wellness、歐萊雅香港有限公司、萬豪酒店集團、香港海洋公園、另一影廠有限公司以及Asian Tigers Group。

2. 匡智會新界區賣旗日

本會分別於2023年1月及8月舉行「匡智會新界區賣旗日」，賣旗活動以「成就『智』願，共繪夢想」為主題，旗紙採用匡智會學生及學員以「我的夢想職業」為題的繪畫作品，與大眾分享智障人士的梦想。承蒙社會各界的捐款及支持，兩次的賣旗活動合共籌得逾115萬元的善款。

1. Hong Chi Association Charity Raffle 2023

Hong Chi Association Charity Raffle 2023 was held from June to July 2023, raising over \$300,000 in donations. We sincerely thank the caring companies for supporting this lottery activity and sponsoring abundant premium prizes, including: Tai Hing Group, Thong Sia Watch Co., LTD., Waterfall Sports Wellness, L'Oreal Hong Kong Limited, Marriott International, Inc., Ocean Park Hong Kong, Another Factory Limited and Asian Tigers Group.

2. Hong Chi Association New Territories Flag Day

Hong Chi Association New Territories Flag Day was held in January and August 2023 respectively. The flag day activities were themed "Together We Can Make the Dreams of People with Intellectual Disabilities Come True". The flag stickers featured artwork by Hong Chi students and trainees titled "Dream Career", sharing the dreams of people with intellectual disabilities with the public. Thanks to donations and support from all sectors of society, the two flag day activities raised a total of over \$1.15 million.



2. 匡智會學生親自落區向市民賣旗籌款。
Students from Hong Chi Association sell flags to the public and raise funds for the flag day.



3. 計劃旨在培養學生的藝術興趣，讓他們發掘自己的潛能。
The programme aimed to cultivate students' interest in art and help them discover their own potentials.

3. 匡智會智Artistic學生計劃

為培養有特殊教育需要的學生對藝術的興趣，本會於2022年11月至2023年3月舉辦「匡智會智Artistic學生計劃」，邀請家長及學生一同體驗不同的藝術活動，包括：傳統剪紙、西洋書法、無伴奏合唱、皮影、陶瓷、肚皮舞等工作坊，增進親子及同輩之間的互動。活動籌得共10萬元的善款，以資助本會非津貼教育服務。

4. 匡智慈善跑樓梯大賽(線上)

「匡智慈善跑樓梯大賽2022/23」(線上)於2022年11月至2023年1月舉行，共籌得約54萬元的善款。為慶祝活動成果，本會於今年2月假中環廣場舉辦同樂日，衷心感謝活動協辦機構信和集團、新鴻基地產、場地贊助中環廣場以及多間公司的慷慨贊助。而「匡智慈善跑樓梯大賽2023」亦於本年11月載譽歸來，為參賽者帶來實體比賽的體驗。

3. Hong Chi Association Artistic Students Scheme

To cultivate interest in different art forms among students with special educational needs, "Hong Chi Association Artistic Students Scheme" was held from November 2022 to March 2023. Parents and students were invited to experience different art activities together, including Chinese traditional paper cutting, western calligraphy, a cappella, shadow puppetry, ceramic and belly dancing workshops etc.. This served to enhance interaction between parents and children as well as peers. The activities raised \$100,000 in donations to subsidize our non-subsidized education services.

4. Hong Chi Climbathon (Online)

The Hong Chi Climbathon (Online) was held from November 2022 to January 2023. Approximately \$540,000 in donation was raised. To celebrate the event's success, a fun day was held at Central Plaza in February this year. We sincerely thank the event co-organizers Sun Hung Kai Properties and Sino Group, venue sponsor Central Plaza, as well as the generous sponsorship from various companies. "Hong Chi Climbathon 2023" also returned in November this year, bringing runners the physical experience of competition.



4. 本會於匡智慈善跑樓梯同樂日向協辦及贊助機構致送紀念品，以示謝意。
Our Association presented commemorative gifts to the co-organizers and sponsors at the Hong Chi Climbathon Fun Day.

傳訊及經費籌募 • Communications and Fund Raising

5. 捐款箱籌募計劃

本會多年來承蒙Belgium Diamond House、百佳超級市場、峻嶺戶外體育用品、慶鈺堂中醫診所及大元邨牙科診所有限公司對本會的支持，擺放匡智會捐款箱以協助籌募善款。其他企業好友及公司如有興趣參與本會的捐款箱籌募計劃，歡迎與我們的傳訊及經費籌募部聯絡。



5. 感謝愛心公司參與捐款箱籌募計劃，並協助宣傳本會的工作。
Sincere thanks to caring companies for participating in the "Donation Box Placement Programme" and assisting with our promotional works.

6. 年度募捐計劃

本會於2023年推出年度午膳資助計劃及非津助教育服務募捐信，旨在資助低收入家庭的智障孩子享用學校營養午餐，以及為本會的非津助教育服務提供經費，讓有特殊學習需要的學生得到多元化的學習機會。

7. 每月捐款計劃

本年度我們重點宣傳「每月捐款計劃」，呼籲社會大眾成為月捐者，定期捐款將會為本會的服務帶來穩定的支持，並拓展更多非津助的服務及支援智障人士及其家庭，以應付他們對服務的需求。誠意邀請各位參與月捐計劃，為本會的工作帶來持續的資金援助。



每月捐款 Monthly Donation

5. Donation Box Placement Programme

Over the years, our Association appreciated the support from Belgium Diamond House, PARKnSHOP, Blue Mountain Sports, Ching Yu Tong Chinese Medicine Clinic and Tai Yuen Estate Dental Clinic Limited through their placement of Hong Chi donation boxes to help raise funds. Interested corporate friends and shops are welcome to contact our Communications and Fund Raising Office anytime for more programme details.

6. Mass Appeal Campaigns

In 2023, our Association launched the annual mass appeal of meal subsidy plan and non-subsidized education services. The aim is to subsidize nutritious school lunches for children with intellectual disabilities from low-income families, as well as raise funds to support our non-subsidized education services. This provides students with special learning needs diverse learning opportunities.



6. 午膳資助計劃鼓勵捐款者資助營養午餐，讓智障孩子健康成長。
Meal subsidy plan encourages donors to sponsor nutritious lunches, allowing children with intellectual disabilities to grow up healthily.

7. Monthly Donation Programme

This year, we focused on promoting our "Monthly Donation Programme", encouraging the public to become monthly donors. Regular donations will provide stable support to our services and help expand more non-subsidized services to meet the needs of individuals with intellectual disabilities and their families. We earnestly invite everyone to participate in the "Monthly Donation Programme" to bring continuous financial assistance to our work.



7. 市民可透過每月捐款計劃，持續支持本會工作。
Your monthly donation will provide ongoing support for our work.

年度工作報告 贊助及捐款

Highlights of the Year Sponsorship and Donation



1. A.I. Music Café 提供真實場景，讓學員體驗咖啡店的工作。
A.I. Music Café provides immersive real-world scenarios to give students hands-on experience working in a coffee shop.

1. 善心捐助

感謝嘉里建設有限公司捐出30萬元贊助，9月於匡智屯門晨崗學校設立A.I. Music Café，給予高中學生模擬餐飲實習的機會，咖啡店亦設有機械人提供餐飲送遞服務，讓學生能夠學習機械人編程及操作，為將來就業作好準備。咖啡店更會播放學生彈奏的樂曲，為食客創造一個悠閒舒適的餐飲體驗。

2. 愛心捐助

本會很榮幸能夠再次成為由香港體驗教育協會舉辦的「赤腳慈行」慈善籌款活動的受惠機構之一，由6位藝人完成6日5夜的赤腳行，活動所籌得的善款扣除成本後已捐贈約10萬元予本會。我們衷心感謝香港體驗教育協會、活動參加者及善心捐款者對本會的支持。

1. Charitable Donation

We are grateful to Kerry Properties Limited for donating \$300,000 to sponsor the setup of A.I. Music Café at Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun in September. This provides senior high school students with internship opportunities in food and beverage service. The café also features a robotic system to deliver food and drinks, allowing students to learn robot programming and operation skills in preparation for future employment. Music played at the café includes pieces performed by the students themselves, creating a leisurely and comfortable dining experience for customers.



2. 6位藝人共為本會籌得10萬元善款。
6 celebrities raised \$100,000 for our Association.

2. Benevolent Donation

Our Association was honored to once again be one of the beneficiary organizations of the "Barefoot Charity Walk" fundraising event organized by the Hong Kong Association for Experiential Education. 6 celebrities completed a 5-night 6-day barefoot walk. After deducting costs, a total of \$100,000 approximately were raised through the event and donated to our organization. We sincerely appreciate the support from the Hong Kong Experiential Education Association, event participants, and kind donors.

傳訊及經費籌募 • Communications and Fund Raising



3. 同學能在30分鐘內炮製色香味俱全的菜式。
Students are able to prepare a dish that is visually appealing, aromatic, and flavorful within 30 minutes

3. 「我的廚房」烹飪比賽

由匡智屯門晨曦學校主辦的第13屆「我的廚房」烹飪比賽完滿舉行，我們非常榮幸得到萬豪國際集團香港區商委會（下稱「萬豪國際」）多年來對活動的支持。比賽以「中式小菜」為主題，學生於限時內烹製色香味俱全的菜式，得獎學生更得到由萬豪國際贊助的餐飲禮券，給予學生莫大的鼓勵和支持。

4. 愛心支持

感謝嘉里建設有限公司購買由匡智學員製作的熱餐，於5月至12月期間，每星期透過3間非牟利機構送給社區有需要人士，共派出9,930個飯，總值超過37萬元。

3. “My Kitchen” Cooking Competition

The 13th “My Kitchen” Cooking Competition organized by Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun was successfully held. We are honored to have received many years of support for the event from the Hong Kong Business Council of Marriott International, Inc. (“Marriott International”). The competition theme was “Chinese Cuisine”, requiring students to prepare tasty dishes within a time limit. Winning students received meal vouchers sponsored by Marriott International, which served as tremendous encouragement and support.

4. Loving Support

Thank you to Kerry Properties Limited for purchasing meal box made by our trainees. From May to December, the meal boxes are distributed to people in need in the community through 3 non-profit organizations on a weekly basis. A total of 9,930 meals worth over \$370,000 were distributed.



4. 地區長者能享用由匡智學員製作的熱餐。
Elderly people can enjoy the hot meals prepared by our trainees.

年度工作報告 匡智松嶺村－香港公益金會員機構

Highlights of the Year Hong Chi Pinehill Village - Member Agency of The Community Chest of Hong Kong



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY

匡智松嶺村為香港公益金會員機構，感謝香港公益金透過基綫撥款於2022/23年度撥捐2,098,161元支持匡智松嶺村的工作(當中感謝Jardine Matheson Group捐助195,960.5元)，推行智障人士潛能發展計劃、匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院－「美妙人生計劃」、hc: Farm及公眾教育的服務。

1. 智障人士潛能發展計劃

智障人士潛能發展計劃於2022/23年度開辦了多個藝術訓練課程及活動，包括陶藝班、小提琴班、中提琴班、大提琴班、鋼琴訓練、樂理班、中國鼓班、爵士舞班、K-pop韓風舞班、健康舞班、現代舞班、手工摺紙班、畫班、唱歌訓練班、爵士樂隊訓練、小結他班及多個節日性慶祝活動等等，藉此讓智障會員得到更多發展藝術潛能的機會及建立自信心。

Hong Chi Pinehill Village is a member agency of The Community Chest of Hong Kong. Special thanks to The Community Chest for allocating \$2,098,161 in 2021/22 through Baseline Allocation (thanks to Jardine Matheson Group for a designated donation of \$195,960.5), supporting the operation of Talent Development Programme, The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute – “Miracle of Life” Project, hc: Farm, as well as our work of public education.

1. Talent Development Programme

In 2022/2023, Talent Development Programme organized a variety of training programmes such as pottery class, violin training class, viola training class, cello training class, piano training class, music theory class, Chinese drum class, Jazz dance class, K-pop Korean dance class, aerobics dance class, modern dance class, painting class, singing training class, Jazz band training class, ukulele training class, and unique festival celebration program were organized to develop trainees' versatile talents and enhance their self-confidence.



1. 學習小提琴、中提琴、大提琴的學員，於聖誕音樂會表演。
Trainees of violin, viola and cello training classes performed in Christmas concert.

傳訊及經費籌募 • Communications and Fund Raising



2. 學員於花店工作。
Trainee worked at the flower shop.



3. 學員正進行園藝訓練。
Trainee received training on gardening.

2. 匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院—「美妙人生計劃」

美妙人生計劃於2022/23年度開辦5個職業兼讀文憑課程，包括花藝、烘焙、咖啡調配、西餐烹調及零售實務課程，讓學員有職業發展的機會。本年度有非牟利花店為學員提供工作實習計劃，其中一位學員以卓越表現完成實習，並獲花店受聘，成功適應花藝工作。

3. hc: Farm

為學員提供園藝及有機耕作訓練的實習場地。透過訓練及出外到私人機構進行園藝保養，學員的園藝及溝通技巧得以提升；與此同時，社會人士透過這個互動平台與學員交流，加深了解智障人士的工作能力，為他們日後進入職場奠下基石。

4. 公眾教育計劃

通過公眾教育計劃，企業及機構義工為松嶺村的服務單位包括學校、訓練中心、學前兒童中心、匡智之家、宿舍及有機農園等提供翻新佈置、清潔及探訪等服務，透過互動交流增進彼此認識。

2. The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute – “Miracle of Life” Project

In 2022/23, Miracle of Life Project organized 5 vocational part-time diploma courses in flower arrangement, baking, coffee brewing, western cooking and retail operation, giving trainees the opportunity for career exploration and development. A nonprofit flower shop offered an internship program for the trainees, one of whom completed the internship with outstanding performance and was hired by the flower shop, successfully making a career in floral arrangement.

3. hc: Farm

hc: Farm serves as a training ground for trainees to learn gardening and farming skills. By providing on-site training, gardening service for private sectors, trainees can build their gardening and communication skills. It also provides an interactive platform for public members to have a better understanding of trainees' working skills, thus facilitating them in entering the job market in the future.

4. Public Education Programme

Volunteer teams from caring corporations and organizations pay regular visits to Pinehill to provide services to our schools, Training Centres, Pre-school Centre, Children Home, hostels and organic farm, assisting in renovation and cleaning works. Through interacting with our children and trainees, they can have a better understanding about each other.

年度工作報告 公共關係活動

Highlights of the Year Public Relations Activities



1. 聖誕咕咭設計比賽
Winning Entries of Christmas Cushion Design Competition

1. 聖誕咕咭設計比賽

由會德豐地產及本會合辦的「聖誕咕咭設計比賽」，題目為「我的聖誕願望」，吸引超過340位學生參與。會德豐地產選出12幅勝出作品，並將其製作成聖誕咕咭，於頒獎典禮送給得獎學生留作紀念，讓他們有一個開心難忘的聖誕。我們將繼續與會德豐地產合作，為學生舉辦更多聖誕主題活動。

2. 商界展關懷2022/2023

由匡智會提名的120間公司及機構夥伴獲頒「商界展關懷」及「同心展關懷」標誌，以表揚各企業及機構友好於過去一年持續支持本會匡扶智障的工作，本會衷心感謝各公司及機構一直與智障人士並肩同行，為他們送上無私的幫助及關懷。



3. 冠軍作品被製作成餐墊及布袋。
The winning artwork was made into table mat and tote bag.

3. 親親大自然繪畫比賽

由The Point及匡智會合辦的親親大自然繪畫比賽，邀請超過200位本會學生參加。學生發揮藝術創意，以「我最喜愛的自然環境」及「我最喜愛的動物」為題繪畫作品。作品最後5強於The Point的臉書專頁公佈，並由The Point會員選出兩位冠軍。The Point將兩份冠軍作品製作成布袋及餐墊，而26份得獎作品亦於形點展出，讓更多人見證匡智會學生的藝術天賦。

1. "Christmas Cushion Design Competition"

Organized by Wheelock Properties (Hong Kong) Limited and our Association, the "Christmas Cushion Design Competition" themed "My Christmas Wish" has attracted over 340 students to join.

Wheelock Properties (Hong Kong) Limited selected 12 winning designs. These designs were made into Christmas cushions and presented to the winning students during an award ceremony, allowing them to have a joyful and memorable Christmas by keeping the cushions as mementos of their achievements. We will continue to organize more Christmas activities for our students in collaboration with Wheelock Properties (Hong Kong) Limited.

2. Caring Company Scheme 2022/2023

Nominated by the Association, 120 companies and organizations have been awarded the "Caring Company" or "Caring Organization" logos in recognition of their unwavering contributions and support for the Association's work to serve people with intellectual disabilities.



2. 商界展關懷
Caring Company

3. Nature Appreciation Drawing Competition

"The Nature Appreciation Drawing Competition" jointly organized by The Point and our Association invited over 200 Hong Chi students to draw their "Favourite Natural Environment" and "Favorite Animal". The top 5 entries were featured on The Point's Facebook page to let members of The Point select 2 champions, whose artwork was made into tote bag and table mat. The top 26 artwork were exhibited at YOHO MALL, allowing more people to see the artistic talents of our students.

傳訊及經費籌募 • Communications and Fund Raising

4. 探訪活動

香港男團「Mirror」成員陳瑞輝(Frankie)到訪匡智松嶺三校擔任義工，並拍攝ViuTV節目「幫手預埋我」。Frankie與學生一起上堂及午膳，亦在節目中呼籲社會大眾多主動關心有需要的社群。感謝Frankie及ViuTV製作團隊蒞臨學校拍攝節目，為宣傳多元共融文化出一分力。

5. 匡智通

為了讓持分者能與本會有更緊密及即時的溝通，我們特別設計手機應用程式「匡智通」，除了電郵、短訊及WhatsApp等方法，日後我們可以應用程式，向登記者發送本會的最新消息，讓他們隨時隨地緊貼最新資訊。



5. 我們鼓勵大家登記「匡智通」，即時緊貼本會的最新消息。
We encourage everyone to register for "Friends of Hong Chi App" to stay tuned for the latest news.



4. Mirror成員Frankie與學生互動。
Interaction between Frankie and the students.

4. School Visit

Frankie Chan from Hong Kong Boy Band "Mirror" visited Hong Chi Pinehill No.3 School as a volunteer and filmed a ViuTV program. Frankie attended classes and had lunch with the students. In the program, he appealed to the public to be more proactive in showing care to people in need. We are grateful to Frankie and the ViuTV production team for coming to our school, helping to promote the culture of diversity and inclusion.

5. Friends of Hong Chi App

To facilitate closer and timely communication between the stakeholders and our Association, we have specially designed a mobile application called "Friends of Hong Chi App". In addition to email, SMS and WhatsApp, we will now use the app to send our latest updates and announcements directly to registered users. This will allow them to easily stay tuned.

年度工作報告 義工服務

Highlights of the Year Volunteer Events

本會承蒙社會各界的善心人士、公司以及機構的支持，於本年度舉辦不少義工活動，讓本會學生及學員能與社會不同的人接觸，同時增加深社會大眾對智障人士的了解，達至多元共融。



九龍香格里拉酒店派出義工參與匡智屯門晨崗學校的聖誕聯歡活動，義工更準備精美的小食包，向學生送上佳節祝福。
Volunteers from Kowloon Shangri-La, Hong Kong participated in Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun's Christmas party. The volunteers prepared delightful snack packages to bring holiday blessings to our students.



萬豪國際集團派出義工參與匡智獅子會晨崗學校的淨山活動，教導學生身體力行保護環境。
Volunteers from Marriott International, Inc. participated in clean up hike organized by Hong Chi Lions Morninghill School, through which they taught students about protecting the nature.



美麗華集團於中秋節前探訪匡智賽馬會松嶺綜合職業訓練中心，與學員一起製作燈籠，更送贈250個月餅予學員。
Miramar Group visited Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre before Mid-Autumn Festival. They engaged in lantern making activities with the trainees and generously donated 250 mooncakes to the trainees.

Thanks to the support from caring individuals, corporations and organizations, we were able to organize a variety of volunteer activities. This allowed our students and trainees to interact with different people of the community. At the same time, it increased public awareness and understanding of people with intellectual disabilities, furthering our mission of inclusion and diversity.



感謝香港寶嘉建築有限公司及九巴之友的義工協助匡智動力運動會，讓學員於炎熱夏日盡情投入體育盛事。
Thanks to the volunteers from Dragages Hong Kong and Friends of KMB for Assisting at Hong Chi Integrated Power Sports Day. The volunteers helped ensure the trainees could fully enjoy and participate in the sports events on the hot summer day.



香港寶嘉建築有限公司派出義工參與匡智張玉瓊晨輝學校的年度旅行，擔起同行夥伴的角色，並贊助旅遊用品。
Volunteers from Dragages Hong Kong participated in Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School's annual school picnic by taking on the role of travel companions. The company also sponsored travel necessities for the students.

展望未來

Future Development

展望未來，我們將繼續與捐款者、商界伙伴、友好機構，以至社會大眾保持緊密合作及溝通，透過籌辦各式各樣的籌募活動及義務工作，進一步拓闊社會網絡，尋求更多資源支持本會為智障人士提供優質服務。

同時我們亦會發掘不同社交媒體平台，擴大接觸層面，加深社會大眾對智障人士的認識、接納和尊重，進一步推廣多元共融文化，亦透過不同傳播媒體介紹本會的工作，吸納更多善心人，特別是鼓勵年青一代多關懷和服務智障人士，貢獻社會。

在籌款方面，我們亦會積極開拓更多捐款途徑及籌款平台，方便更多市民大眾透過捐款支持我們匡扶智障的工作。

聯絡我們

如欲合辦各類型籌款、贊助、企業合作、義工服務及設置捐款箱等活動，歡迎與本會傳訊及經費籌募部聯絡。

電話：2661 0709

傳真：2866 0471

電郵：cfr@hongchi.org.hk

匡智會Facebook專頁：HongChiAssociation

匡智會Instagram專頁：hca_hongchi

匡智會YouTube頻道：Hong Chi Association

We shall continue to work closely with donors, corporations, organizations and the general public to promote the betterment of people with intellectual disabilities. Through organizing variety of fund raising activities and volunteering events, we would like to further expand our network in soliciting more resources in support of the Association's work.

At the same time, we seek to leverage various social media platforms to expand our reach, deepen public understanding, acceptance and respect for individuals with intellectual disabilities, and further promote a culture of inclusion and diversity, further enhancing the Association's profiling and attracting more loving community members, especially the younger generations, to support our work.

In the field of fund raising, we shall actively explore more new and user-friendly donation channels and platforms, inviting more public members to better understand and support our work to serve people with intellectual disabilities.

Contact Us

You are welcome to contact our Communications and Fund Raising Office for further information on charity events, sponsorship, joint promotion, corporate volunteer programmes and donation box placement, etc.

Tel: 2661 0709

Fax: 2866 0471

Email: cfr@hongchi.org.hk

Hong Chi's Facebook Page: HongChiAssociation

Hong Chi's Instagram Page: hca_hongchi

Hong Chi's YouTube Channel: Hong Chi Association

財務報告

Financial Report



財務報告 • Financial Report

HONG CHI ASSOCIATION UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023

	Notes	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Income				
Government grants and subventions		596,389,808	684,261,669	1,280,651,477
Lotteries Fund grants		19,220,386	1,692,921	20,913,307
Donations				
- Hong Kong Jockey Club		19,695,203	1,566,084	21,261,287
- Community Chest allocations		2,098,477	-	2,098,477
- Others		10,891,460	4,847,003	15,738,463
Fund raising projects				
- Other fund raising projects		9,196,044	-	9,196,044
Furniture and equipment replenishment and minor works block grants		7,326,225	-	7,326,225
Others		38,111,930	20,201,733	58,313,663
	2b	702,929,533	712,569,410	1,415,498,943
Expenditure	5	(676,016,219)	(711,344,249)	(1,387,360,468)
Net operating surplus		26,913,314	1,225,161	28,138,475
Interest income	2b	3,546,486	267,726	3,814,212
Surplus and total comprehensive income for the year		30,459,800	1,492,887	31,952,687
Transferred to designated funds	3b	(6,536,947)	(26,193)	(6,563,140)
Transferred from designated funds to compensate the designated expenditure	3b	4,315,809	-	4,315,809
Transferred to Social Welfare lump sum reserve	3c	(23,604,315)	-	(23,604,315)
Transferred from other Social Welfare reserve	3d	2,015,354	-	2,015,354
Transferred to furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	(1,478,034)	-	(1,478,034)
Balances transferred from deficit reserve for unsubvented projects		5,171,667	1,466,694	6,638,361

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

	Notes	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Income				
Government grants and subventions		637,349,339	644,383,341	1,281,732,680
Lotteries Fund grants		19,914,238	1,093,132	21,007,370
Donations				
- Hong Kong Jockey Club		19,527,793	790,571	20,318,364
- Community Chest allocations		2,098,477	-	2,098,477
- Others		10,159,387	4,821,572	14,980,959
Fund raising projects				
- Other fund raising projects		10,650,483	-	10,650,483
Furniture and equipment replenishment and minor works block grants		6,366,607	-	6,366,607
Others		37,156,535	17,361,883	54,518,418
	2b	743,222,859	668,450,499	1,411,673,358
Expenditure	5	(666,312,569)	(667,131,616)	(1,333,444,185)
Net operating surplus		76,910,290	1,318,883	78,229,173
Interest income	2b	426,484	2,718	429,202
Surplus and total comprehensive income for the year		77,336,774	1,321,601	78,658,375
Transferred (to)/from designated funds	3b	(5,947,096)	1,638	(5,945,458)
Transferred from designated funds to compensate the designated expenditure	3b	5,885,505	-	5,885,505
Transferred to Social Welfare lump sum reserve	3c	(73,114,577)	-	(73,114,577)
Transferred to other Social Welfare reserve	3d	(2,101,770)	-	(2,101,770)
Transferred to furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	(1,286,949)	-	(1,286,949)
Balances transferred from deficit reserve for unsubvented projects		771,887	1,323,239	2,095,126

財務報告 • Financial Report

HONG CHI ASSOCIATION

UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

AS AT 31 MARCH 2023

	Notes	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Non-current assets				
Property, plant and equipment		639,476,589	239,426,028	878,902,617
Right-of-use assets		20,753,465	-	20,753,465
		660,230,054	239,426,028	899,656,082
Current assets				
Accounts receivable		48,939,797	2,203,964	51,143,761
Amount due from Social Welfare Department		1,579,521	-	1,579,521
Amount due from Education Bureau		-	772,133	772,133
Amounts due from Schools/(due to Association)		1,542,768	(1,542,768)	-
Deposits and prepayments		15,803,233	2,320,537	18,123,770
Cash at financial institutions:				
- Bank deposits with original maturity more than three months when acquired		120,000,000	-	120,000,000
- Short-term bank deposits		37,000,000	-	37,000,000
- Current and savings accounts		79,436,519	182,881,638	262,318,157
Cash in hand		1,275,988	114,000	1,389,988
		305,577,826	186,749,504	492,327,330
Total assets		965,807,880	426,175,532	1,391,983,412
Current liabilities				
Deferred income:				
- Education Bureau		-	152,628,056	152,628,056
- Grants/funds for capital projects		43,919,558	30,472,175	74,391,733
- Others		9,389,278	12,014,222	21,403,500
Lease liabilities		10,751,334	-	10,751,334
Amounts due to Schools/(due from Association)		547,572	(547,572)	-
Contract liabilities		6,249,389	7,381,919	13,631,308
Accounts payable and accrued charges		32,825,437	831,700	33,657,137
Amount due to Education Bureau		-	7,145,190	7,145,190
		103,682,568	209,925,690	313,608,258
Net current assets/(liabilities)		201,895,258	(23,176,186)	178,719,072
Total assets less current liabilities		862,125,312	216,249,842	1,078,375,154
Non-current liabilities				
Provisions for employee benefits		14,677,482	2,451,299	17,128,781
Deferred income – grants/funds for capital projects		593,819,160	208,924,572	802,743,732
Lease liabilities		9,467,831	-	9,467,831
		617,964,473	211,375,871	829,340,344
Total liabilities		721,647,041	421,301,561	1,142,948,602
NET ASSETS		244,160,839	4,873,971	249,034,810
Representing:				
(Deficit)/Capital reserve for unsubvented projects	3a	(3,306,074)	4,844,689	1,538,615
Designated funds	3b	61,708,270	29,282	61,737,552
Social Welfare lump sum reserve	3c & 4	176,954,746	-	176,954,746
Other Social Welfare reserve	3d	702,095	-	702,095
Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	8,101,802	-	8,101,802
TOTAL FUNDS		244,160,839	4,873,971	249,034,810

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 MARCH 2022

	Notes	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Non-current assets				
Property, plant and equipment		634,994,963	204,764,534	839,759,497
Right-of-use assets		2,352,936	-	2,352,936
		637,347,899	204,764,534	842,112,433
Current assets				
Accounts receivable		31,914,054	2,087,196	34,001,250
Amount due from Social Welfare Department		815,168	-	815,168
Amount due from Education Bureau		-	806,535	806,535
Amounts due from Schools/(due to Association)		580,437	(580,437)	-
Deposits and prepayments		20,578,805	1,478,923	22,057,728
Cash at financial institutions:				
- Bank deposits with original maturity more than three months when acquired		101,000,000	-	101,000,000
- Short-term bank deposits		66,000,000	-	66,000,000
- Current and savings accounts		97,327,876	162,293,290	259,621,166
Cash in hand		1,291,232	124,000	1,415,232
		319,507,572	166,209,507	485,717,079
Total assets		956,855,471	370,974,041	1,327,829,512
Current liabilities				
Deferred income:				
- Education Bureau		-	138,893,332	138,893,332
- Grants/funds for capital projects		41,849,214	23,796,754	65,645,968
- Others		40,386,098	7,961,802	48,347,900
Lease liabilities		1,087,701	-	1,087,701
Amounts due to Schools/(due from Association)		455,737	(455,737)	-
Contract liabilities		5,112,246	7,178,085	12,290,331
Accounts payable and accrued charges		38,536,938	1,438,688	39,975,626
Amount due to Education Bureau		-	5,392,561	5,392,561
		127,427,934	184,205,485	311,633,419
Net current assets/(liabilities)		192,079,638	(17,995,978)	174,083,660
Total assets less current liabilities		829,427,537	186,768,556	1,016,196,093
Non-current liabilities				
Provisions for employee benefits		15,427,870	2,365,643	17,793,513
Deferred income – grants/funds for capital projects		590,676,121	180,964,692	771,640,813
Lease liabilities		1,250,947	-	1,250,947
		607,354,938	183,330,335	790,685,273
Total liabilities		734,782,872	367,535,820	1,102,318,692
NET ASSETS		222,072,599	3,438,221	225,510,820
Representing:				
(Deficit)/Capital reserve for unsubvented projects	3a	(8,477,741)	3,435,132	(5,042,609)
Designated funds	3b	59,487,132	3,089	59,490,221
Social Welfare lump sum reserve	3c & 4	158,281,011	-	158,281,011
Other Social Welfare reserve	3d	6,158,429	-	6,158,429
Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	6,623,768	-	6,623,768
TOTAL FUNDS		222,072,599	3,438,221	225,510,820

HONG CHI ASSOCIATION

NOTES TO THE UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

1. BASIS OF PREPARATION

Hong Chi Association (the "Association") operates a total of 14 schools (the "Schools"). Since 2008, in response to the government policy on school governance and administration, all Schools of the Association have established their own Incorporated Management Committees ("IMCs") registered under the Education Ordinance. Starting from the date of establishment of IMCs, the assets, liabilities, income, expenditures and cash flows of these schools ("IMC Schools") are excluded from the Association's financial statements.

For illustrative purposes only, the income, expenditure, assets and liabilities of the Association as shown in this section demonstrate the result and state of the affairs of the Association covering all operation units operated by the Association excluding the Schools. The statements of profit or loss and other comprehensive income and statements of financial position of the Association and the Schools have been combined on the basis that they are operating under the control of the Association using uniform accounting policies.

The 2023 proforma combined financial statements, which comprise proforma combined statement of financial position as at 31 March 2023 and proforma combined statement of profit or loss and other comprehensive income for the year then ended, are based on the 2023 statutory financial statements of the Association audited by BDO Limited and management accounts of the "Schools" reviewed and approved by "IMC".

The financial information relating to the years ended 31 March 2023 of the Association that is included in the annual report does not constitute the Association's statutory annual financial statements for the years ended 31 March 2023 but is derived from those financial statements. Further information relating to these statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Hong Kong Companies Ordinance, Cap. 622 (the "Companies Ordinance") is as follows:

The Association has delivered the financial statements for the years ended 31 March 2023 to the Registrar of Companies as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance.

The Association's auditor has reported on those financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its report; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (EXTRACTS)

a) Subsidiary

A subsidiary is an investee over which the Association is able to exercise control. The Association controls an investee if all three of the following elements are present: power over the investee, exposure, or rights, to variable returns from the investee, and the ability to use its power to affect those variable returns. Control is reassessed whenever facts and circumstances indicate that there may be a change in any of these elements of control.

In the Association's statement of financial position, investment in a subsidiary is stated at cost less impairment

loss, if any. The results of subsidiary are accounted for by the Association on the basis of dividend received and receivable, if any.

b) Revenue and deferred income

Grants and subventions for general purposes are recorded as income when the right to receive payment is established. Grants for specific projects are initially recorded as deferred income and released to the statement of profit or loss and other comprehensive income as income when the related expenditure on the specific projects are incurred.

Specific grants received for the purchase of property, plant and equipment are recorded as deferred income in the statement of financial position and released to the statement of profit or loss and other comprehensive income over the useful lives of the relevant assets.

Donations for specific purposes or projects are initially recorded as deferred income and is released to the statement of profit or loss and other comprehensive income as income when the related expenditure on the specific projects are incurred. Any portion of unspent balance for over 5 years will be recognized as income in the statement of profit or loss and other comprehensive income.

Donations for general purposes and Lotteries Fund grants are recorded as income when the right to receive payment is established.

Surpluses from fund raising functions are recognized when the functions are held.

Other income, which comprises dues and fees from provision of education, training, sessions, programme, function and other activities, is recognized over time as the related services are rendered.

Revenue from sales of goods is recognized at a point of time when customers obtain control of the goods under the delivery terms.

Interest income is recognized on a time proportion basis, taking into account the principal amounts outstanding and the interest rates applicable. Interest income is credited to either the statement of profit or loss and other comprehensive income or a particular fund as appropriate.

3. NATURE AND PURPOSE OF RESERVES AND FUNDS

a) (Deficit)/Capital reserve for unsubvented projects

Deficit reserve for unsubvented projects are (deficit)/surplus transferred (from)/to the statement of profit or loss and other comprehensive income.

b) Designated funds

Designated funds are funds transferred from the statement of profit or loss and other comprehensive income and set aside for designated purposes described below. Interest income related to these designated funds is recorded in the statement of profit or loss and other comprehensive income.

Funds	Nature and purpose of funds
(1) Public education and information programme fund	For providing educational programme to let the general public understand the strengths, potential and needs of people with intellectual disabilities.
(2) Staff development training fund	For funding staff training to improve skills, knowledge and continuing professional development for staff.
(3) Capital and maintenance fund	For funding capital expenditure on and maintenance for necessary equipments.
(4) China exchange programme fund	For supporting professional exchange programme with Mainland China.
(5) Adult services fund	For funding adult services projects when funds are insufficient to cover such expenses in the year.
(6) Meal fund	For meal and travelling subsidy to pupils and service users who are in financial needs.
(7) Business enterprises fund	For financial support to non-subservent units when their income is insufficient to cover expenditure in the year.
(8) Curriculum development fund	For financial support to curriculum development related activities.
(9) Welfare fund	For financing ad-hoc services projects.
(10) Project contingency fund	For contingencies financial support to services projects.
(11) New project fund	For financial support to pilot projects.
(12) Community Chest reserve fund	For funding Pinehill Village General Office's operating expenses in the year when allocation is insufficient to cover operating expenses.
(13) Reserve for depreciable assets	For purchases of property, plant and equipment and/or to cover its depreciation charges.

c) Social Welfare lump sum reserve

Lump sum grants are allocated by the Social Welfare Department to the Association to cover certain approved expenditure including employee cost, provident fund contributions and other expenditure. The Association recognizes the lump sum grants as income over the periods necessary to match them with the related expenditure which the grants are intended to compensate. The unspent portion of the grants for the year are transferred to designated lump sum reserves for future use of the Association.

The Social Welfare lump sum reserve must be kept in a separate interest-bearing account and is capped at 25% of the Association's relevant lump sum grant operating expenditure. Lump sum reserves have not exceeded the 25% cap in 2022 and 2023.

The reserve fund is repayable to the Social Welfare Department when the Association ceases to operate.

Lump Sum Grant Reserve

Major policies and procedures on managing and monitoring Lump Sum Grant Reserve are summarised below.

Services units under the subventions of the Social Welfare Department should be used in the context of Funding and Service Agreements ("FSAs") and the related support services.

Recurrent items such as employee costs including salary, allowances and personnel-related expenses (including fringe benefits) provided that the principle of "no better than" comparable ranks in the civil service is observed. For "minor or routine capital expenditures", capital works project each costing should basically be no more than HK\$200,000 on a service unit basis, furniture & equipment (F & E) items each costing no more than HK\$20,000.

The Council of the Association (the "Council") should ensure that such expenditure will not cause any financial difficulties and do not have adverse effects on the Association in achieving the requirements of FSAs and the interests of its service users.

Proposal on the utilization of the Lump Sum Grant Reserve will be submitted to Budget Committee of the Association (the "Budget Committee") in February for review every year. After making further recommendations (if any), the Budget Committee will then recommend the budget paper to the Council for approval. Normally in March of every year, a Council meeting is held and its agenda includes discussing and approving the revised estimates of the current year and the budget of the coming year as recommended by Budget Committee.

Provident Fund Reserve

The Association had followed the recommendation made by the Lump Sum Grant Independent Review Committee since financial year 2012/2013. The Council had approved special one-off MPF contributions to the non-snapshot staff who were not protected under the snapshot arrangement in prior years.

d) Other Social Welfare reserve

Other Social Welfare reserve represents the unspent portion of the grants allocated by the Social Welfare Department not included in the lump sum grants for future use of the Association.

e) Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve

Furniture and equipment replenishment and minor works block grants are lump sum governmental grants for replenishment of furniture and equipment and minor works for existing premises providing subvented welfare services. The grants are recognized as capital grants under deferred income when acquiring property, plant and equipment. The remaining grants are recorded as income when there is a reasonable assurance that the Association will comply with the conditions attaching with it and that the grant will be received. The unspent portion for the year is transferred to the furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve.

財務報告 • Financial Report

HONG CHI ASSOCIATION

NOTES TO THE UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

4. SOCIAL WELFARE LUMP SUM RESERVE

	Lump sum grant reserve HK\$	Provident fund reserve HK\$	Central items reserve HK\$	Total HK\$
At 1 April 2021	72,707,890	11,770,978	1,891,304	86,370,172
Grants received during the year	537,635,068	34,998,261	8,115,841	580,749,170
Interest income	349,377	-	-	349,377
Expenditure	(476,598,630)	(28,547,216)*	(2,407,073)	(507,552,919)
Amount transfer to cover operational expenses	-	-	-	-
	61,385,815	6,451,045	5,708,768	73,545,628
Right-of-use assets	134,093,705	18,222,023	7,600,072	159,915,800
	(431,051)	-	-	(431,051)
Amount clawed back by Social Welfare Department	-	(1,171,805)	(31,933)	(1,203,738)
At 31 March 2022 and 1 April 2022	133,662,654	17,050,218	7,568,139	158,281,011
Grants received during the year	514,377,190	33,036,915	1,402,682	548,816,787
Other income	-	-	280,292	280,292
Interest income	2,900,551	-	-	2,900,551
Expenditure	(495,606,028)	(29,092,956)*	(4,050,335)	(528,749,319)
Amount transfer to cover operational expenses	(164,008)	-	-	(164,008)
	21,507,705	3,943,959	(2,367,361)	23,084,303
Right-of-use assets	155,170,359	20,994,177	5,200,778	181,365,314
	520,012	-	-	520,012
Amount clawed back by Social Welfare Department	-	(640,040)	(4,290,540)	(4,930,580)
At 31 March 2023	155,690,371	20,354,137	910,238	176,954,746

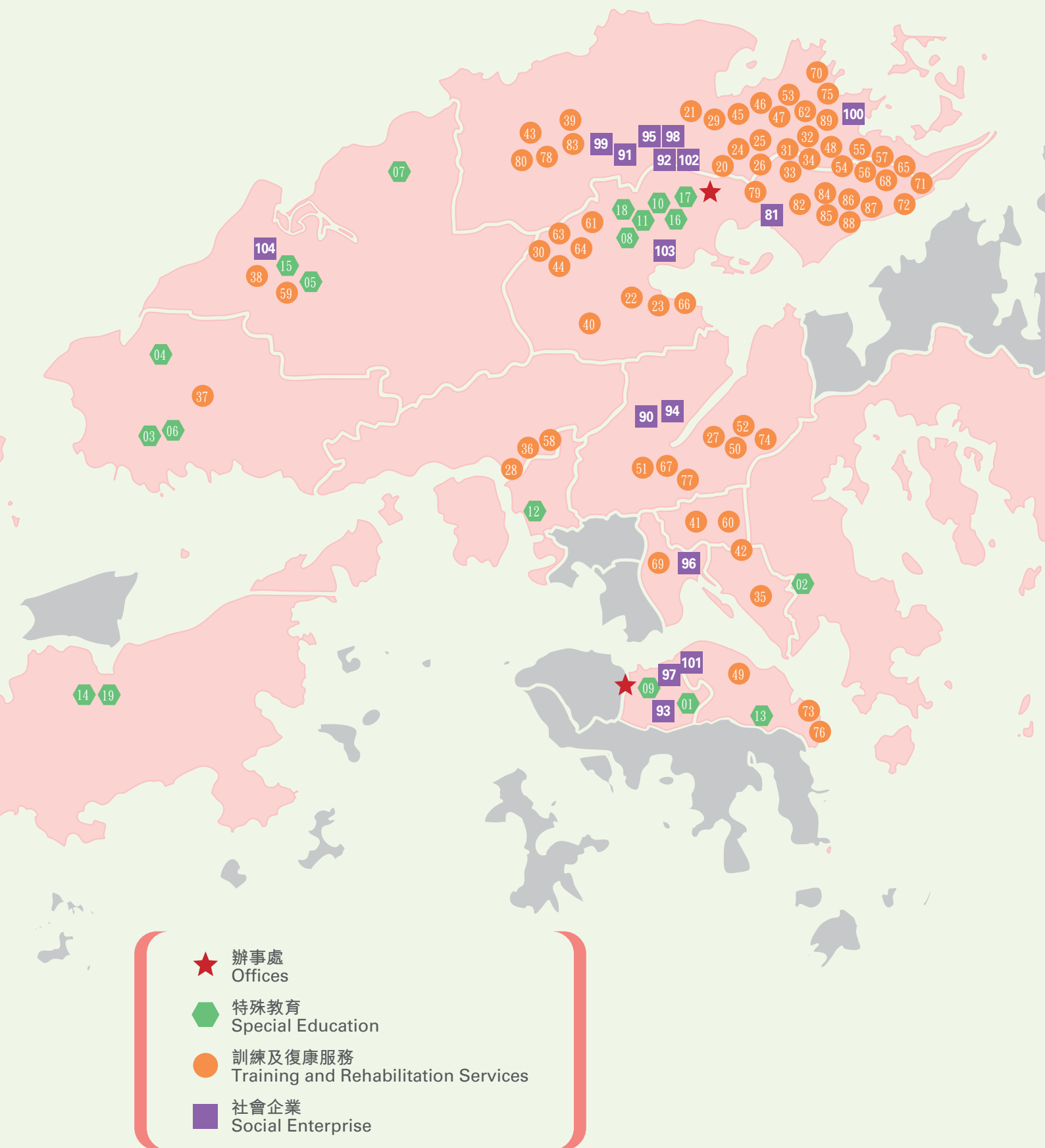
*During the year, HK\$25,982,882 (2022: HK\$24,904,630) has been utilised by the non-snapshot staff
The Annual Financial Reports can be found on the websites:
https://www.hongchi.org.hk/uploads/cms/publication/33/pdf_tc/AFS_2022-23.pdf
(the reports valid for 3 years since publication and subject to SWD later requirement)

5. EXPENDITURE

	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
2023			
Depreciation of owned assets	45,071,956	30,482,114	75,554,070
Depreciation of right-of-use assets	10,768,889	-	10,768,889
Employee costs	472,473,577	612,310,159	1,084,783,736
Insurance	6,604,419	152,429	6,756,848
Interest on lease liabilities	357,015	-	357,015
Other operating expenses	33,047,923	11,947,308	44,995,231
Professional services	16,969,924	14,043,319	31,013,243
Programme and training expenses	7,482,731	13,887,546	21,370,277
Rent and rates	5,784,951	2,966,932	8,751,883
- Government rent and rates	2,489,657	2,966,932	5,456,589
- Licence and management fees	3,108,423	-	3,108,423
- Short-term leases	176,861	-	176,861
- Low value leases	10,010	-	10,010
Service related expenses	53,550,712	18,671,432	72,222,144
Utilities	12,111,104	6,883,010	18,994,114
Wages and allowance to sheltered workers and volunteers	11,793,018	-	11,793,018
	676,016,219	711,344,249	1,387,360,468

	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
2022			
Depreciation of owned assets	43,262,379	23,798,039	67,060,418
Depreciation of right-of-use assets	10,281,052	-	10,281,052
Employee costs	462,041,334	586,737,910	1,048,779,244
Insurance	8,793,660	125,918	8,919,578
Interest on lease liabilities	1,216,832	-	1,216,832
Other operating expenses	37,491,009	6,566,070	44,057,079
Professional services	13,973,951	12,758,172	26,732,123
Programme and training expenses	5,421,951	12,062,354	17,484,305
- Education services expenses utilised from the net proceeds of lottery events	94,049	-	94,049
- Others	5,327,902	12,062,354	17,390,256
Rent and rates	5,556,184	2,975,339	8,531,523
- Government rent and rates	2,647,435	2,975,339	5,622,774
- Covid-19-related rent concessions	(38,700)	-	(38,700)
- Licence and management fees	2,768,777	-	2,768,777
- Short-term leases	168,664	-	168,664
- Low value leases	10,008	-	10,008
Service related expenses	54,387,337	16,370,943	70,758,280
Utilities	11,058,134	5,736,871	16,795,005
Wages and allowance to sheltered workers and volunteers	12,828,746	-	12,828,746
	666,312,569	667,131,616	1,333,444,185

辦事處及服務單位 • Offices and Service Units



審計委員會
Audit Committee

業務發展委員會
Business Development
Committee

傳訊及經費籌募委員會
Communications & Fund
Raising Committee

教育執行委員會
Education Executive
Committee

總幹事辦
Office of Gene

行政部
Administration Office

傳訊及經費籌募部
Communications &
Fund Raising Office

教育部
Education Office

環境及物業管理部
Environment & Property
Management Office

財務部
Finance Office

人力資源部
Human Resources
Office

特殊教育 Special Education

特殊學校 Special Schools

輕度 Mild Grade

- 01 匡智獅子會晨崗學校
Hong Chi Lions Morninghill School
- 02 匡智翠林晨崗學校
Hong Chi Morninghill School,
Tsui Lam
- 03 匡智屯門晨崗學校
Hong Chi Morninghill School,
Tuen Mun
- 04 匡智屯門晨輝學校
Hong Chi Morninghope School,
Tuen Mun

中度 Moderate Grade

- 05 匡智元朗晨樂學校
Hong Chi Morningjoy School,
Yuen Long
- 06 匡智屯門晨曦學校
Hong Chi Morninglight School,
Tuen Mun
- 07 匡智元朗晨曦學校
Hong Chi Morninglight School,
Yuen Long
- 08 匡智松嶺學校
Hong Chi Pinehill School
- 09 賽馬會匡智學校
The Jockey Club Hong Chi School

嚴重 Severe Grade

- 10 匡智松嶺第二校
Hong Chi Pinehill No. 2 School
- 11 匡智松嶺第三校
Hong Chi Pinehill No.3 School

混合程度 Combined Grade

- 12 匡智張玉瓊晨輝學校
Hong Chi Winifred Mary Cheung
Morninghope School
- 13 香港西區扶輪社匡智晨輝學校
Rotary Club of Hong Kong Island West
Hong Chi Morninghope School
- 14 匡智紹邦晨輝學校
Hong Chi Shiu Pong Morninghope
School

住宿服務 Residential Services

中度 Moderate Grade

- 15 匡智元朗晨樂學校宿舍部
Hong Chi Morningjoy School,
Yuen Long Boarding Section
- 16 匡智松嶺學校宿舍部
Hong Chi Pinehill School
Boarding Section

嚴重 Severe Grade

- 17 匡智松嶺第二校宿舍部
Hong Chi Pinehill No.2 School
Boarding Section
- 18 匡智松嶺第三校宿舍部
Hong Chi Pinehill No.3 School
Boarding Section

混合程度 Combined Grade

- 19 匡智紹邦晨輝學校宿舍部
Hong Chi Shiu Pong Morninghope
School Boarding Section

學前及兒童服務 Pre-School and Children Services

- 20 匡智之家
Hong Chi Children Home
- 匡智地區言語治療服務隊
(屯門及天水圍)
- 21 匡智松嶺學前兒童中心
Hong Chi Pinehill Pre-school
Centre
- 22 早期教育及訓練中心
Early Education and Training Centre
- 23 特殊幼兒中心
Special Child Care Centre
- 24 早期教育及訓練中心
Early Education and Training Centre
- 25 特殊幼兒中心
Special Child Care Centre
- 26 特殊幼兒中心住宿服務
Residential Special Child Care Centre
- 27 匡智水泉澳之家
Hong Chi Shui Chuen O Children Home
- 28 匡智匡晴計劃
Hong Chi Sunshine Project

日間展能服務 Day Activity Services

- 29 匡智粉嶺綜合復康中心——展能中心
Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex-
Day Activity Centre
- 30 匡智富善中心
Hong Chi Fu Shin Centre
- 匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill Day
Activity & Residential Complex
- 31 匡智松柏中心
Hong Chi Chung Pak Centre
- 32 匡智松樂中心
Hong Chi Chung Lok Centre

- 33 匡智松藝中心
Hong Chi Chung Ngai Centre
- 34 匡智松麗中心
Hong Chi Chung Lai Centre
- 35 匡智藍田中心
Hong Chi Lam Tin Centre
- 36 匡智梨木樹中心
Hong Chi Lei Muk Shue Centre
- 37 匡智山景中心
Hong Chi Shan King Centre
- 38 匡智瑞財中心
Hong Chi Shui Choi Centre
- 39 匡智太平中心
Hong Chi Tai Ping Centre
- 40 匡智蓮頭塘中心
Hong Chi Wan Tau Tong Centre
- 41 匯豐銀行慈善基金匡智鳳德中心
The Hongkong Bank Foundation
Hong Chi Fung Tak Centre

地區支援服務 District Support Services

- 42 匡智地區支援中心(觀塘西)
Hong Chi District Support Centre
(Kwun Tong West)
- 43 匡智地區支援中心(新界北區)
Hong Chi District Support Centre-NT
(North District)
- 44 匡智大埔/北區租用巴士接載學員服務
Hong Chi Tai Po/North District
Commercial-hired Transport Service

住宿服務 Residential Services

嚴重殘疾人士護理院
Care and Attention Home for
Severely Disabled Persons

匡智粉嶺綜合復康中心
Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex

- 45 嚴重殘疾人士護理院
Care and Attention Home for Severely
Disabled Persons
- 46 嚴重殘疾人士日間照顧服務
Day Care Service for Severely
Disabled Persons

員會
cil

服務管理委員會
Services Management
Committee

法務委員會
Legal Committee

財政委員會
Finance and Administration
Committee

常務委員會
Executive Committee

辦公室
ral Secretary

資訊科技發展及支援部
IT Development &
Support Office

松嶺村辦事處
Pinehill Village
General Office

社會企業部
Social Enterprise
Office

服務管理部
Services
Management Office

服務質素管理部
Services Quality
Assurance Office

員工培訓及發展部
Staff Training &
Development Office

訓練及復康服務
g and Rehabilitation Services

中度弱智人士宿舍
Hostel for Moderately Mentally
Handicapped Persons

匡智粉嶺綜合復康中心——
中度弱智人士宿舍
Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex-
Hostel for Moderately Mentally
Handicapped Persons

匡智賽馬會松嶺宿舍
Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel

匡智愛東宿舍
Hong Chi Oi Tung Hostel

匡智水泉澳綜合復康中心——泉智軒
Hong Chi Shui Chuen O
Integrated Rehabilitation Complex-
Chuen Chi Lodge

賽馬會匡智新翠宿舍
The Jockey Club Hong Chi Sun Chui
Hostel

嚴重肢體傷殘人士宿舍
Hostel for Severely Physically
Handicapped Persons

匡智水泉澳綜合復康中心——泉匯軒
Hong Chi Shui Chuen O
Integrated Rehabilitation Complex-
Chuen Wui Lodge

嚴重弱智人士宿舍
Hostel for Severely Mentally
Handicapped Persons

匡智粉嶺綜合復康中心——
嚴重弱智人士宿舍
Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex-
Hostel for Severely Mentally
Handicapped Persons

匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill
Day Activity and Residential
Complex

匡智松柏宿舍
Hong Chi Chung Pak Hostel

匡智松樂宿舍
Hong Chi Chung Lok Hostel

匡智松藝宿舍
Hong Chi Chung Ngai Hostel

匡智松麗宿舍
Hong Chi Chung Lai Hostel

匡智梨木樹宿舍
Hong Chi Lei Muk Shue Hostel

匡智瑞財宿舍
Hong Chi Shui Choi Hostel

60 匯豐銀行慈善基金匡智東頭宿舍
The Hongkong Bank Foundation
Hong Chi Tung Tau Hostel

61 賽馬會匡智大元宿舍
The Jockey Club Hong Chi Tai Yuen
Hostel

輔助宿舍
Supported Hostel

62 匡智粉嶺綜合復康中心——輔助宿舍
Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex-
Supported Hostel

63 匡智富亨宿舍
Hong Chi Fu Heng Hostel

64 匡智富善宿舍
Hong Chi Fu Shin Hostel

匡智松嶺綜合職業訓練中心——住宿部
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational
Training Centre -
Residential Service

職業康復服務
Vocational Rehabilitation
Services

66 匡智廣福慧妍雅集工場
Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin
Workshop

匡智就業輔導服務

67 Hong Chi Job Training and
Employment Service
匡智就業服務——進階訓練計劃
Hong Chi Job Training and Employment
Service - Advanced Training Service

68 匡智馬頭角工場
Hong Chi Ma Tau Kok Workshop

匡智在職培訓計劃
Hong Chi On-the-Job Training
Programme

69 匡智松嶺綜合職業康復服務中心
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational
Rehabilitation Service Centre

70 匡智松嶺綜合職業訓練中心
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational
Training Centre

71 匡智坊
Hong Chi Place

72 匡智水泉澳綜合復康中心——聚源坊
Hong Chi Shui Chuen O
Integrated Rehabilitation Complex -
Jui Yuen Workshop

75 匡智陽光路上培訓計劃
Hong Chi Sunnyway Training
Programme

76 賽馬會匡智小西灣工場
The Jockey Club Hong Chi
Siu Sai Wan Workshop

77 賽馬會匡智新翠工場
The Jockey Club Hong Chi Sun Chui
Workshop

藝能發展及教育服務
Talent Development and
Education Services

78 匡智成人教育服務
Hong Chi Adult Education Service

匡智松嶺綜合職業訓練中心——
應用學習課程
79 Hong Chi Pinehill Integrated Vocational
Training Centre -
Applied Learning Programme

80 匡智賽馬會藝坊
Hong Chi Jockey Club Arts Studio

81 匡智賽馬會會議堂
Hong Chi Jockey Club Conference Hall

82 松藝廊
Pine Gallery

83 匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院
The Hongkong Bank Foundation Hong
Chi Community Education Institute

84 智閃亮生涯規劃
Shining Road Life Planning Scheme

專業支援服務
Professional Therapy
Services

85 駐機構職業治療服務
Agency Based Occupational Therapy
Service

86 駐機構物理治療服務
Agency Based Physiotherapy Service

87 駐機構言語治療服務
Agency Based Speech Therapy Service

88 駐機構臨床心理學服務
Agency Based Clinical Psychology
Service

匡智粉嶺綜合復康中心——
專業治療服務
89 Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex-
Professional Therapy Division

社會企業
Social Enterprise

社會企業
Social Enterprises

- 90 Café Graze
91 hc:Bakery
92 hc:Farm
93 hc:Café @ JC HQ
94 hc:Café @ JC Shatin CC
95 hc:Café @ Pinehill
96 hc:Café @ Kowloon Bay
97 hc:Kiosk (Refreshment Services)
98 hc:Kitchen
99 hc:Lam Soon
100 匡智超卓服務隊
Hong Chi Super Service Team
101 辦公室支援服務
Office Support Service
102 賽馬會匡智居
The Jockey Club Hong Chi Lodge

環保項目
Green Projects

- 103 緣在大埔
Tai Po District Community Green
Station
104 緣在元朗
Yuen Long District Community Green
Station

辦事處及服務單位 • Offices and Service Units

辦事處 Offices

總辦事處

Head Office

香港新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT, Hong Kong
電話 Tel: 2689 1105
傳真 Fax: 2661 4620
網址 Website: www.hongchi.org.hk

香港辦事處

Hong Kong Office

香港灣仔軒尼詩道15號
溫莎公爵社會服務大廈705室
Room 705, Duke of Windsor Social Service
Building, 15 Hennessy Road, Wan Chai,
Hong Kong
電話 Tel: 2661 0709
傳真 Fax: 2866 0471
電郵 Email: cfr@hongchi.org.hk

特殊學校 Special Schools

輕度 Mild Grade

01 匡智獅子會晨崗學校
Hong Chi Lions Morninghill School
香港藍塘道159號
159 Blue Pool Road, Hong Kong
電話 Tel: 2575 4789
傳真 Fax: 2574 1943
電郵 Email: lions@hongchi.org.hk

02 匡智翠林晨崗學校
Hong Chi Morninghill School,
Tsui Lam
新界將軍澳翠林邨
Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, NT
電話 Tel: 2706 1881
傳真 Fax: 2706 1991
電郵 Email: tsuilam@hongchi.org.hk

03 匡智屯門晨崗學校
Hong Chi Morninghill School,
Tuen Mun
新界屯門青青里2號
2 Yuk Tsing Lane, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2455 3038
傳真 Fax: 2453 2392
電郵 Email: tmhill@hongchi.org.hk

04 匡智屯門晨輝學校
Hong Chi Morninghope School,
Tuen Mun
新界屯門青麟路2號
No. 2 Tsing Lun Road, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2462 0850
傳真 Fax: 2464 2911
電郵 Email: tmhope@hongchi.org.hk

中度 Moderate Grade

05 匡智元朗晨樂學校
Hong Chi Morningjoy School,
Yuen Long
新界元朗元朗體育路11號(連住宿部)
11 Yuen Long Tai Yuk Road,
Yuen Long, NT (with residential service)
電話 Tel: 2551 1588
傳真 Fax: 2551 2109
電郵 Email: yljoy@hongchi.org.hk

06 匡智屯門晨曦學校
Hong Chi Morninglight School,
Tuen Mun
新界屯門青青里2號
2 Yuk Tsing Lane, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2455 1515
傳真 Fax: 2466 6355
電郵 Email: tmlight@hongchi.org.hk

07 匡智元朗晨曦學校
Hong Chi Morninglight School,
Yuen Long
新界元朗錦綉花園荔枝北路133號
133 Lychee Road North, Fairview Park,
Yuen Long, NT
電話 Tel: 2482 2820
傳真 Fax: 2482 0718
電郵 Email: yuenlong@hongchi.org.hk

08 匡智松嶺學校
Hong Chi Pinehill School
新界大埔南坑頌雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2664 7437
傳真 Fax: 2144 0647
電郵 Email: phv1@hongchi.org.hk

09 賽馬會匡智學校
The Jockey Club Hong Chi School
香港灣仔活道29號
29 Wood Road, Wan Chai, Hong Kong
電話 Tel: 2574 1134
傳真 Fax: 2574 2561
電郵 Email: jockey@hongchi.org.hk

嚴重 Severe Grade

10 匡智松嶺第二校
Hong Chi Pinehill No.2 School
新界大埔南坑頌雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2667 0911
傳真 Fax: 2664 4703
電郵 Email: phv2@hongchi.org.hk

11 匡智松嶺第三校
Hong Chi Pinehill No.3 School
新界大埔南坑頌雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2665 5189
傳真 Fax: 2662 1190
電郵 Email: phv3@hongchi.org.hk

輕、中程度 Mild & Moderate Grade

12 匡智張玉瓊晨輝學校
Hong Chi Winifred Mary Cheung
Morninghope School
新界葵涌荔景山路220號
220 Lai King Hill Road, Kwai Chung, NT
電話 Tel: 2785 5623
傳真 Fax: 2370 0672
電郵 Email: wmc@hongchi.org.hk

13 香港西區扶輪社匡智晨輝學校
Rotary Club of Hong Kong Island West
Hong Chi Morninghope School
香港柴灣興華邨第二期學校第一座
Estate School No. 1, Hing Wah Estate,
Stage 2, Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel: 2558 8302
傳真 Fax: 2515 0940
電郵 Email: rotary@hongchi.org.hk

輕、中、嚴重程度 Mild, Moderate & Severe Grade

14 匡智紹邦晨輝學校
Hong Chi Shiu Pong
Morninghope School
新界東涌松滿路9號(連住宿部)
9 Chung Mun Road, Tung Chung, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2570 2322
傳真 Fax: 2570 2131
電郵 Email: sphope@hongchi.org.hk

學前及兒童服務 Pre-school and Children Services

20 匡智之家
Hong Chi Children Home
匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school
and Children Service Complex,
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 0500
傳真 Fax: 2689 0598
電郵 Email: hcch@hongchi.org.hk

21 匡智地區言語治療服務隊(屯門及天水圍)
Hong Chi District-based Speech
Therapy Team
(Tuen Mun & Tin Shui Wai)
新界粉嶺靈山路23號D座201室
Room 201, Block D, 23 Ling Shan Road,
Fanling, NT
電話 Tel: 2461 8001
傳真 Fax: 2466 1160
電郵 Email: dstt@hongchi.org.hk

匡智廣福學前兒童中心
Hong Chi Kwong Fuk Pre-school Centre

- 22 • 早期教育及訓練中心**
Early Education and Training Centre
- 23 • 特殊幼兒中心**
Special Child Care Centre

新界大埔廣福邨廣佑樓地下118-125室
Units 118-125, G/F, Kwong Yau House,
Kwong Fuk Estate, Tai Po, NT
電話Tel: 3708 8664
傳真Fax: 3708 8665
電郵Email: kfpsc@hongchi.org.hk

匡智松嶺學前兒童中心
Hong Chi Pinehill Pre-school Centre

- 24 • 早期教育及訓練中心**
Early Education and Training Centre
- 25 • 特殊幼兒中心**
Special Child Care Centre
- 26 • 特殊幼兒中心住宿服務**
Residential Special Child Care Centre

匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school
and Children Service Complex,
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話Tel: 2689 0588
傳真Fax: 2689 0599
電郵Email: phvpssc@hongchi.org.hk

- 27 匡智水泉澳之家**
Hong Chi Shui Chuen O Children Home
- 新界沙田水泉澳邨明泉樓1樓B翼1室及C翼2室
Unit 1, Wing B & Unit 2, Wing C, 1/F,
Ming Chuen House, Shui Chuen O
Estate, Sha Tin, NT
電話Tel: 2626 0346
傳真Fax: 2626 0803
電郵Email: scoch@hongchi.org.hk

- 28 匡智匡晴計劃**
Hong Chi Sunshine Project
- 新界葵芳興芳路223號新都會廣場2座10樓1001-1012室
Units Nos. 1001-1012, Level 10, Tower II Metroplaza, 223 Hing Fong Road, Kwai Fong, NT
電話Tel: 3563 7236
傳真Fax: 3709 8130
電郵Email: oprs@hongchi.org.hk

成人服務
Adult Services

日間展能服務
Day Activity Services

- 29 匡智粉嶺綜合復康中心——展能中心**
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex-Day Activity Centre
- 新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話Tel: 3406 3388
傳真Fax: 3406 3383
電郵Email: hcfc_cdsd@hongchi.org.hk

- 30 匡智富善中心**
Hong Chi Fu Shin Centre
- 新界大埔富善邨富善商場3樓平台P1單位
Unit P1, Podium, Fu Shin Shopping Centre, Fu Shin Estate, Tai Po, NT
電話Tel: 2651 2889
傳真Fax: 2653 3114
電郵Email: fushin@hongchi.org.hk

匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex

- 31 • 匡智松柏中心**
Hong Chi Chung Pak Centre
- 32 • 匡智松樂中心**
Hong Chi Chung Lok Centre
- 33 • 匡智松藝中心**
Hong Chi Chung Ngai Centre
- 34 • 匡智松麗中心**
Hong Chi Chung Lai Centre

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話Tel: 2613 7310
傳真Fax: 2613 7503
電郵Email: phvdac@hongchi.org.hk

- 35 匡智藍田中心**
Hong Chi Lam Tin Centre
- 九龍藍田啟田道71號
藍田(西區)社區中心3樓
2/F, Lam Tin (West) Estate Community Centre, 71 Kai Tin Road, Lam Tin, Kowloon
電話Tel: 2717 8267
傳真Fax: 2346 9251
電郵Email: hclt@hongchi.org.hk

- 36 匡智梨木樹中心**
Hong Chi Lei Muk Shue Centre
- 新界葵涌梨木樹邨第5座1-18號地下
Units 1-18, G/F, Block 5, Lei Muk Shue Estate, Kwai Chung, NT
電話Tel: 2489 9039
傳真Fax: 2489 0087

- 37 匡智山景中心**
Hong Chi Shan King Centre
- 新界屯門山景邨社康大樓3樓1室
Unit 1, Level 3, Community Recreation Building, Shan King Estate, Tuen Mun, NT
電話Tel: 2461 8599
傳真Fax: 2461 4599
電郵Email: shanking@hongchi.org.hk

- 38 匡智瑞財中心**
Hong Chi Shui Choi Centre
- 新界元朗天水圍天瑞邨瑞財樓地下及1樓
G/F & 1/F, Shui Choi House, Tin Shui Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, NT
電話Tel: 2445 6111
傳真Fax: 2445 6219
電郵Email: shuichoi@hongchi.org.hk

- 39 匡智太平中心**
Hong Chi Tai Ping Centre
- 新界上水太平邨平治樓地下101-106室
Unit 101-106, G/F, Ping Chi House, Tai Ping Estate, Sheung Shui, NT
電話Tel: 2393 3660
傳真Fax: 2393 3744
電郵Email: taiping@hongchi.org.hk

- 40 匡智運頭塘中心**
Hong Chi Wan Tau Tong Centre
- 新界大埔運頭塘邨運來樓118-128室及地下2A、4和5室
Unit 118-128, 1/F and Unit 2A, 4 & 5, G/F, Wan Loi House, Wan Tau Tong Estate, Tai Po, NT
電話Tel: 2638 3112
傳真Fax: 2658 0061
電郵Email: hcwtt@hongchi.org.hk

- 41 匯豐銀行慈善基金匡智鳳德中心**
The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Fung Tak Centre
- 九龍鑽石山鳳德邨雪鳳樓地下
G/F, Suet Fung House, Fung Tak Estate, Diamond Hill, Kowloon
電話Tel: 2327 0090
傳真Fax: 2327 1174
電郵Email: hcftc@hongchi.org.hk

地區支援服務
District Support Services

- 42 匡智地區支援中心(觀塘西)**
Hong Chi District Support Centre (Kwun Tong West)
- 九龍觀塘順利邨利富樓116-123室
Shop 116-123, Lee Foo House, Shun Lee Estate, Kwun Tong, Kowloon
電話Tel: 2344 9724
傳真Fax: 2357 5478
電郵Email: dsckt@hongchi.org.hk

- 43 匡智地區支援中心(新界北區)**
Hong Chi District Support Centre-N.T. (North District)
- 新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Lung Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話Tel: 2676 0669
傳真Fax: 2676 9997
電郵Email: dsdnd@hongchi.org.hk

- 44 匡智大埔／北區租用巴士接載學員服務
Hong Chi Tai Po/North District Commercial-hired Transport Service
新界大埔富善邨富善商場3樓平台P1單位
Unit P1, Podium, Fu Shin Shopping Centre, Fu Shin Estate, Tai Po, NT
電話Tel: 2651 2889
傳真Fax: 2653 3114
電郵Email: fushin@hongchi.org.hk

**住宿服務
Residential Services**

嚴重殘疾人士護理院
Care and Attention Home for Severely Disabled Persons

匡智粉嶺綜合復康中心
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex

- 45 • 嚴重殘疾人士護理院
Care and Attention Home for Severely Disabled Persons
46 • 嚴重殘疾人士日間照顧服務
Day Care Service for Severely Disabled Persons

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話Tel: 3406 3366
傳真Fax: 3406 3363
電郵Email: hcfc_rchd@hongchi.org.hk

中度弱智人士宿舍
Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons

- 47 匡智粉嶺綜合復康中心——中度弱智人士宿舍
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex-Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話Tel: 3406 3388
傳真Fax: 3406 3383
電郵Email: hcfc_cdscd@hongchi.org.hk

- 48 匡智賽馬會松嶺宿舍
Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話Tel: 2702 7022
傳真Fax: 2702 2009
電郵Email: phvh@hongchi.org.hk

- 49 匡智愛東宿舍
Hong Chi Oi Tung Hostel
香港筲箕灣愛東邨愛善樓6樓603室
Room 603, 6/F, Oi Sin House, Oi Tung Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong
電話Tel: 2562 0202
傳真Fax: 2562 0282
電郵Email: oitung@hongchi.org.hk

- 50 匡智水泉澳綜合復康中心——泉智軒
Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex -Chuen Chi Lodge
新界沙田水泉澳邨明泉樓L2層2室
L202, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT
電話Tel: 3169 0900
傳真Fax: 3169 0939
電郵Email: scoirc@hongchi.org.hk

- 51 賽馬會匡智新翠宿舍
The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Hostel
新界沙田新翠邨新芳樓地下
G/F, Sun Fong House, Sun Chui Estate, Sha Tin, NT
電話Tel: 2609 4798
傳真Fax: 2609 1388
電郵Email: sunchui@hongchi.org.hk

嚴重肢體傷殘人士宿舍
Hostel for Severely Physically Handicapped Persons

- 52 匡智水泉澳綜合復康中心——泉滙軒
Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex -Chuen Wui Lodge
新界沙田水泉澳邨明泉樓L3層2室
L302, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT
電話Tel: 3169 0901
傳真Fax: 3169 0940
電郵Email: scoirc@hongchi.org.hk

嚴重弱智人士宿舍
Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons

- 53 匡智粉嶺綜合復康中心——嚴重弱智人士宿舍
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex-Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話Tel: 3406 3388
傳真Fax: 3406 3383
電郵Email: hcfc_cdscd@hongchi.org.hk

匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex

- 54 • 匡智松柏宿舍
Hong Chi Chung Pak Hostel
55 • 匡智松樂宿舍
Hong Chi Chung Lok Hostel
56 • 匡智松藝宿舍
Hong Chi Chung Ngai Hostel
57 • 匡智松麗宿舍
Hong Chi Chung Lai Hostel

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話Tel: 2613 7310
傳真Fax: 2613 7503
電郵Email: phvdac@hongchi.org.hk

- 58 匡智梨木樹宿舍
Hong Chi Lei Muk Shue Hostel
新界葵涌梨木樹邨第3座1-18號地下
Units 1-18, G/F, Block 3, Lei Muk Shue Estate, Kwai Chung, NT
電話Tel: 2428 3533
傳真Fax: 2428 6670
電郵Email: lmshue@hongchi.org.hk

- 59 匡智瑞財宿舍
Hong Chi Shui Choi Hostel
新界元朗天水圍天瑞邨瑞財樓地下及1樓
G/F & 1/F, Shui Choi House, Tin Shui Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, NT
電話Tel: 2445 6111
傳真Fax: 2445 6219
電郵Email: shuichoi@hongchi.org.hk

- 60 匯豐銀行慈善基金匡智東頭宿舍
The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Tung Tau Hostel
九龍黃大仙東頭邨貴東樓地下
G/F, Wing A & B, Kwai Tung House, Tung Tau Estate, Wong Tai Sin, Kowloon
電話Tel: 2382 0122
傳真Fax: 2716 9000
電郵Email: hcftc@hongchi.org.hk

- 61 賽馬會匡智大元宿舍
The Jockey Club Hong Chi Tai Yuen Hostel
新界大埔大元邨泰樂樓32號地下
No. 32, G/F, Tai Lok House, Tai Yuen Estate, Tai Po, NT
電話Tel: 2666 6664
傳真Fax: 2666 9574
電郵Email: hctyh@hongchi.org.hk

**輔助宿舍
Supported Hostel**

- 62 匡智粉嶺綜合復康中心——輔助宿舍
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex -Supported Hostel
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話Tel: 3406 3388
傳真Fax: 3406 3383
電郵Email: hcfc_cdscd@hongchi.org.hk

- 63 匡智富亨宿舍
Hong Chi Fu Heng Hostel
新界大埔富亨邨亨盛樓1樓107-126室
Room 107-126, 1/F, Heng Shing House, Fu Heng Estate, Tai Po, NT
電話Tel: 2662 9218
傳真Fax: 2667 7138
電郵Email: hcfuheng@hongchi.org.hk

- 64 匡智富善宿舍
Hong Chi Fu Shin Hostel
新界大埔富善邨善善樓地下2號
Unit 2, G/F, Shin Tsui House, Fu Shin Estate, Tai Po, NT
電話Tel: 2662 9212
傳真Fax: 2662 9210
電郵Email: hcfushinh@hongchi.org.hk

辦事處及服務單位 • Offices and Service Units

65 匡智松嶺綜合職業訓練中心——住宿部

Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre -Residential Service

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2664 3620
傳真 Fax: 2664 2805
電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

職業康復服務 Vocational Rehabilitation Services

66 匡智廣福慧妍雅集工場

Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop

新界大埔廣福邨廣惠樓地下
G/F, Kwong Wai House, Kwong Fuk
Estate, Tai Po, NT
電話 Tel: 2653 2292
傳真 Fax: 2652 1994
電郵 Email: kwongfuk@hongchi.org.hk

67 匡智就業輔導服務

Hong Chi Job Training and Employment Service

新界沙田新翠邨新俊樓地下
G/F, Sun Chun House, Sun Chui Estate,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 2717 7113
傳真 Fax: 2348 4085
電郵 Email: se@hongchi.org.hk

68 匡智就業服務——進階訓練計劃

Hong Chi Job Training and Employment Service-Advanced Training Service

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1308
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: ajts@hongchi.org.hk

69 匡智馬頭角工場

Hong Chi Ma Tau Kok Workshop

九龍土瓜灣(欣榮花園)馬頭角道33號2字樓
2/F, 33 Ma Tau Kok Road
(Jubilant Place), Tokwawan, Kowloon
電話 Tel: 2246 7238
傳真 Fax: 2762 0500
電郵 Email: mtk@hongchi.org.hk

70 匡智在職培訓計劃

Hong Chi On-the-Job Training Programme

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3300
傳真 Fax: 3406 3399
電郵 Email: ivrs_otj@hongchi.org.hk

71 匡智松嶺綜合職業康復服務中心

Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2613 7305
傳真 Fax: 2613 7505
電郵 Email: phvivrsc@hongchi.org.hk

72 匡智松嶺綜合職業訓練中心

Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2664 3620
傳真 Fax: 2664 2805
電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

73 匡智坊

HC:PLACE

香港柴灣小西灣邨瑞發樓地下
G/F, Sui Fat House, Sui Sai Wan Estate,
Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel: 3422 1096
傳真 Fax: 2976 0463
電郵 Email: hcplace2@hongchi.org.hk

74 匡智水泉澳綜合復康中心——聚源坊

Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex -Jui Yuen Workshop

新界沙田水泉澳邨明泉樓地下1室
G001, Ming Chuen House,
Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT
電話 Tel: 2906 1388
傳真 Fax: 2906 1399
電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

75 匡智陽光路上培訓計劃

Hong Chi Sunnyway Training Programme

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3300
傳真 Fax: 3406 3399
電郵 Email: ivrs_sotj@hongchi.org.hk

76 賽馬會匡智小西灣工場

The Jockey Club Hong Chi Sai Wan Workshop

香港柴灣小西灣邨瑞盛樓及瑞發樓地下
G/F, Sui Shing House & Sui Fat House, Sui
Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel: 2896 0373
傳真 Fax: 2976 0463
電郵 Email: ssw@hongchi.org.hk

77 賽馬會匡智新翠工場

The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Workshop

新界沙田新翠邨新芳樓地下
G/F, Sun Fong House, Sun Chui Estate,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 2694 8819
傳真 Fax: 2609 1388
電郵 Email: sunchui@hongchi.org.hk

藝能發展及教育服務 Talent Development and Education Services

78 匡智成人教育服務

Hong Chi Adult Education Service

新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung
Lung Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel: 2676 0834
傳真 Fax: 2676 9997
電郵 Email: aes@hongchi.org.hk

79 匡智松嶺綜合職業訓練中心——應用學習課程

Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre-Applied Learning Programme

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2664 3620
傳真 Fax: 2664 2805
電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

80 匡智賽馬會展覽藝坊

Hong Chi Jockey Club Arts Studio

上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung
Lung Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel: 2674 8903
傳真 Fax: 2676 9997
電郵 Email: hcagc@hongchi.org.hk

81 匡智賽馬會會議室

Hong Chi Jockey Club Conference Hall

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1234
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: adult@hongchi.org.hk

82 松藝廊

Pine Gallery

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1350
電郵 Email: pinegallery@hongchi.org.hk

83 匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院

The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute

新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung
Lung Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel: 2676 0824
傳真 Fax: 2676 9997
電郵 Email: cei@hongchi.org.hk

84 智閃亮生涯規劃

Shining Road Life Planning Scheme

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1215
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: adult_lifeplanning@hongchi.org.hk

專業支援服務 Professional Therapy Services

85 駐機構職業治療服務

Agency Based Occupational Therapy Service

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1211
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: ot@hongchi.org.hk

86 駐機構物理治療服務

Agency Based Physiotherapy Service

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1230
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: pt@hongchi.org.hk

87 駐機構言語治療服務

Agency Based Speech Therapy Service

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1220
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: st@hongchi.org.hk

88 駐機構臨床心理學服務

Agency Based Clinical Psychology Service

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1220
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: clin_psy@hongchi.org.hk

89 匡智粉嶺綜合復康中心——專業治療服務

Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex- Professional Therapy Division

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3311
傳真 Fax: 3406 3422
電郵 Email: hcfc_ptd@hongchi.org.hk

社會企業 Social Enterprises

90 Café Graze

香港賽馬會沙田通訊及科技中心8樓
8/F, Communications and Technology
Centre, Hong Kong Jockey Club, Sha Tin, NT
電話 Tel: 2966 0306
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

91 hc:Bakery

新界大埔南坑頌雅路松嶺村匡智賽馬會
松嶺職業訓練大樓地下
G/F, Hong Chi Jockey Club Pinehill
Vocational Training Complex, Pinehill
Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

92 hc:Farm

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

93 hc:Café @ JC HQ

香港跑馬地香港賽馬會總部大樓1樓
1/F, The Hong Kong Jockey Club
Headquarters, Happy Valley, Hong Kong
電話 Tel: 2966 5688
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

94 hc:Café @ JC Shatin CC

新界沙田馬場綜合大樓1樓
1/F, Central Complex, Hong Kong Jockey
Club, Sha Tin Racecourse, NT
電話 Tel: 2966 1797
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

95 hc:Café @ Pinehill

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1338
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

96 hc:Café @ Kowloon Bay

九龍灣
Kowloon Bay
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

97 hc:Kiosk (Refreshment Services)

香港中環金融街8號國際金融中心
International Finance Centre, 8 Finance
Street, Central, Hong Kong
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

98 hc:Kitchen

新界大埔南坑頌雅路松嶺村匡智賽馬會
松嶺職業訓練大樓地下
G/F, Hong Chi Jockey Club Pinehill
Vocational Training Complex, Pinehill
Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

99 hc:Lam Soon

新界大埔大埔工業村大富街21號
南順大廈5樓
5/F, Lam Soon Building, 21 Dai Fu Street,
Tai Po Industrial Estate, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1385
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

100 匡智超卓服務隊

Hong Chi Super Service Team

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3300
傳真 Fax: 3406 3399
電郵 Email: sst@hongchi.org.hk

101 辦公室支援服務

Office Support Service

香港鯉魚涌太古坊
Taikoo Place, Quarry Bay, Hong Kong
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

102 賽馬會匡智居

The Jockey Club Hong Chi Lodge

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

環保項目 Green Projects

103 綠在大埔

Tai Po District Community Green Station

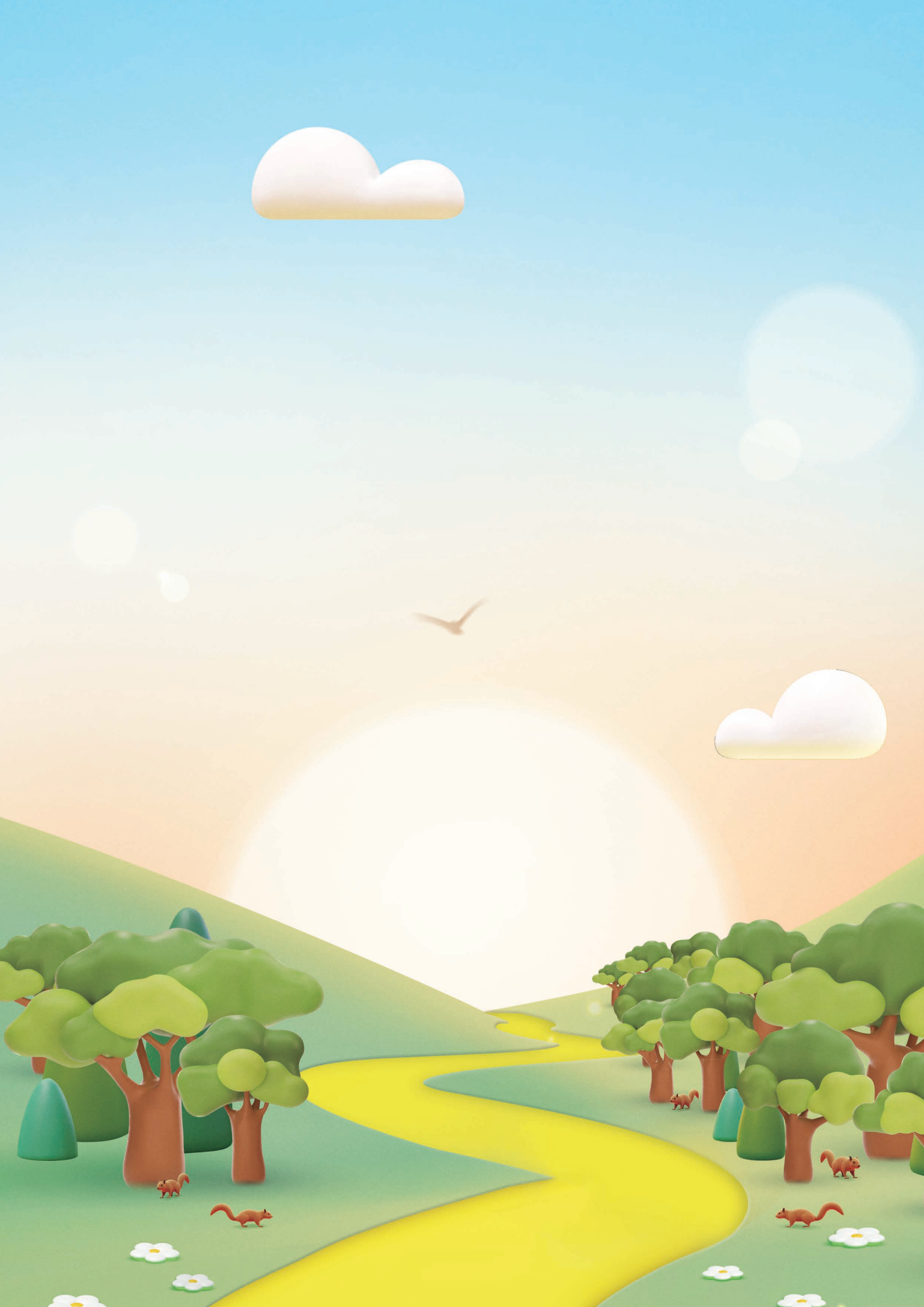
新界大埔大華街25號
25 Dai Wah Street, Tai Po, NT
電話 Tel: 3614 0598
傳真 Fax: 3614 0599
電郵 Email: tpcgs@hongchi.org.hk

104 綠在元朗

Yuen Long District Community Green Station

新界天水圍天華路65號
65 Tin Wah Road, Tin Shui Wai, NT
電話 Tel: 2617 0117
傳真 Fax: 2617 0626
電郵 Email: ylcs@hongchi.org.hk





Head Office


Pinehill Village
Chung Nga Road, Nam Hang
Tai Po, NT, Hong Kong


總辦事處

香港新界大埔南坑頌雅路松嶺村

電話 Tel: (852) 2689 1105

傳真 Fax: (852) 2661 4620

 Hong Chi Association

 hca_hongchi

 Hong Chi Association

www.hongchi.org.hk

